piano

hɔn va dɔ̀kti te a spɛḻa
pià̠nɔ

(duktig: bra på att spela piano)

Burlöv NA

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piano
s.

hǿnsen hade ʃít pω piànωed
(skitit)

Tottarp K.L.

jfr fortepiano

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1928

piano

pi$\overset{2}{\underline{a}}$no. -ed. pi$\overset{2}{\underline{a}}$no. -en

= piano. Obs. alltid med acc. 2.

di har sk$\overset{2}{\underline{å}}$fad si pi$\overset{2}{\underline{a}}$no, va
ska d$\underline{i}$ me pi$\overset{2}{\underline{a}}$no, dær e $\underline{i}$jen
kan spì̲la po ed. Tottarp.

Sällan mål: fortapiá̲n.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ pevernick

prevornéfs -en

en lìten bringare där tuten (túdan) sìtter vinkelrätt mot handtaget.

1922 Lyngby, Bara hd

piano II

te a spela piàno de kan va
lìa brá som a seda i en gétor
lá a mòlka.

Burlöf.

dìta e sélmes piàno; de e
vardérad te fìra hóndra kiònor.

Tottarp.

2/1 1937 №253. Bara hd. J. Ingers.

piano III

i kàmaren dær hade kánna sεt piàno

Burlöf. H.P.

den ýŋsta dòtoren hon hade

lǽrd a spela piàno. H.P.

hon hade piàno, men de kone

hon ènte spela po. H.P.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

pianosång

pià̲nosáŋ̲ . -en

sång till pianospel. (Kanske en tillfällig bildning)

po vi̲lan dær há̲r di so mi̲en pià̲nosáŋ̲. Tottarp.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

pick
adv.

i förb. pík fọ̄l = propp full, fullstoppad.

Veritshög

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

i förb.

pịk

pitti å pakk

alla tillhörigheter

han e flytt did me bodde
pi̊tti å pakk.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

picka
v.

pìk̲a -ar -a -ad

i bet. slå med hammare, hamra. bulta

hanjénsen stå̰ a pik̲a dom itú̲ (om stenar el. tegel avs. till väglagning). Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

picka
v.

pìffa -ar -a -ad

slå, stöta; i uttr. pìffa
fỳiffa, en lek som lektes med
kopparpengar och stenar.

L

1927

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

picka

pittja, -r, -ade, -ad

slå små lätta slag

han bårra sadd där å pittja
så nätt

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

picka

i uttr.

pittja-fyrtja

ett spel med och om penningar
man lade så många (mynt) av samma
valör som där var spelare i hög
med antingen krona eller klave
uppåt och slog med en liten sten
i tur och ordning på kanten av högen
då man vann så många mynt som
vände

M 948.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

picka

pèt̲ʒ̲a, -ar, -a, -ad = slå, hamra

pèt̲ʒ̲a stǿ̲vlasíntʒor, slå i stövelsinkor (hästskoformiga beslag under klackarna)

Uppåkra.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

picka

pètʃa, -ar, -a, -ad

= slå, stöta; i förb. pètʃa fỳrtʃa, picka fyrkar, en lek som lektes med kopparpengar och stenar.

Lyngby.

di la̠ a pètʃa fỳrka. Tottarp. A.N.

1927 №253 Bara hd. I. Ingers

picka III

pɛk̲a fjørk(a) (i yngre dial.)

Toftarp.

pɛk̲a fjørk, jø̲ses de ha man jå̲rt

màg̲a gàg̲a. O.J.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pitzare, -n pickare

= ringaren (i kyrkan.).

Något föråldr. I stället användes ordet ringare.

Hyby, Lyngby, Genarp.

pitzore : Skabersjö.

kristen pitzare, en ringare i Hyby.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pickaren, s.

rinjaren eller pitjaren

Om "Personerna i gården eller byn."

936:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× pickadong

pittjadǻng
kortspel

vi fåu spilla pittjadǻng

№ 948:8 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932.

+ pickare

pìfgara -an

kyrkoringare. Något föråldr.; i stället säges rìgara

L

1923 Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

×pịkare, s.
ringare

pittjare, -n; =, -na

dittâ e vår pittjare

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

* pickare

pìtjare -en

kyrkoringare. Något föråldr.; i stället säges rìjare

1923

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

× pickelhuva

pittjellhua, -an, -or, -orna
toppig mössa utan skärm
han va klädd i pittjellhua.

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931

× pichelhuva

píckelhua-n, píckelhuor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pickelhava

pi̍ƶƶelhù̱a -an-or-orna

= pickelhava. en slags gammaldags mössa

Hara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ pickelsten

pìkelstén, -en

Bara. Betydelsen ej antecknad.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× picklapära

s.

pl. píklapǽror

en päronsort

mǫ́r hǫn brụga gå tá ạ́rlǿr a
sälja píklapǽror for fẹ́m ǿra
lítoran.

Burlöv m.f. 1904

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1970 Ingemar Ingers 1970–72

+ picklapäratråd

pɛ́k̲lapæ̰ratrǻ̲ , -ed

(se +picklapära)

pɛ́k̲lapæ̰ratrǻ̲ed de stǻ̲ , so man
kån̲e nǻ̲ -ed ifra ræjndǻ̲lan.

Burlöv m.f. 1904

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1970 Ingemar Ingers 1970–72

pick-stav

pittjstav, -en, -a, -ana
en grov kâpp med en brodd i
ândan, som man fõrde sig framåt
på isen med.

låna mi din pittjstav.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

x piddra

piddra, -ar, -a~~de~~, -ad

plocka smått sönder

hon piddra de itu i småbida

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

× piddet
smått

pidded, - m. f. o. n. =
pl. a, - are, - ast

de e så pidded så en kan knappt samla de.

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

piedestal

pelastál, -en, -a, -ana
eller -or, -orna. = högt och
smalt klädskåp med en dörr av
det slag som kom i bruk i slutet av
1800-talet. Vanligen målade bruna
eller rödbruna. Allm.
pelastálen va itúslån. Lomma.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara h

piedestal II

en piga på Vilan (omkr. 1900) begärd få ut en stor del av lönen i förskott och motiverade det således:

ak frúen, ja har ìŋen stàlniŋ; ja e tvòŋen te a ha mi en pelestál! (ställning = ordning, reda)

Ant. 19/6 1933.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

piedestal III

vi síor tìe krànor for den hǽr pelestálen. (på en auktion). Tottarp.

pelestá ant. i Hyby.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

piedestal s.

pe̱lastá̱l, -en

högt och smalt klädskåp med en dörr; kom i bruk på 1870- och 80-talen.

ja ja̱re et sónt ská̱v, som dæ stå̱r ba̱g dá̱ren, en pe̱lastá̱l so ka̱lad.

Tottarp N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

piedestal

pillestá-n, pillestár-na

piedestal

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

Pierre

Pjarre

familjenamn av franskt ursprung.

M. & B. s. 168

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

piga
s.

dæ va en tǿs, som va pìa
so kalad.

Burlöv M. J. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I ingers 1982

1982

piga
s.

pia

i bet. flicka

lilla pia ---   s. 180

M & B.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

piga
s.

hon hade en pì̱a , som hon
testamenté̱ra hú̱sed te .

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1979

piga,
s.

anorfɛ́ns pìa – en féd pìa –
hon dànsa me fjæ̀rzsmánen.

Tottarp K.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

piga
s.

di sá̱d à̱la ve ít̠ bώ̱ʀ a ǽ̱d;
só sa̰d hʉsbώ̱nan foʀ bωʀén̠an,
só sa̰d dʀæ̀ŋ̱ana a pì̱oʀna
lǽ̱ŋst nòʀ̱e. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1975

piga:

ja ska skri̲va et bré̲v te na, a dǽ̲r ska stá̲: "pì̲a, há̲r fjè̲nar du?" (yttrat av dräng, som var avundsjuk på en bonddotter, som hade det bättre ställt). Tottarp, omkr. 1916.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1928 Ingemar Ingers

piga

pia, -an, -or, -orna

piga:

med "pia" menades förr både tjänstepiga och åbodotter.

når såm en pia dansar me en dräng, sior di jinnast ad hon ska ha den. (gammalt rim)

№ 948

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pĭja . n . or. pika orna (f) = piga

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

piga

pia-n, pior-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

piga

pì̱a (pìja). -an. -or. -orna

jungfru. tjänstflicka. Allm.

Även tō̄s i denna bet.

tjè̱na for pì̱a. tjena som piga.

har mì̱ed har jæ̱̀ra pì̱or i lyṉ?

Burlöf.

hon tyṯe dar va ìnte rad vì̱dare a gỳ̱ta for en pì̱a. Tottarp.

1922.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

piga II

klòk̲arens pi̲a hon pìs̲a i en spán̲

(början av en skämtvisa). Nevitshög.

de va pì̲an a drǽg̲en som tjè̲nte ta
La̲rs pǽ̲rs Burlöf (Tågarp).

1925. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

piga
forts.

pì̱an ga na en dòḵa i màrkasgó̱va.
Bulŏf.

dróy̱ a pì̱a e má̱ ìy̱a va bø̱red.
Bulŏf.

so va han è̱nsam̱en ma pì̱orna
Bulof

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

piga
forts.

so skåle jǻ fåra hǻzan, so skåle pìan fåra kàtana; vi hade vǽr sìna krǽj a fåra.

Burlöf · K.P.P.

min pìa: i nedlåtande tilltal till yngre fruntimmer: hǽr har dú kusólad, min pìa?
Lomma.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

piga:

ha̲nslá̲rs sò̲nor di jù̲ta si
ma vǽ̲rs en sǿstor; di tjè̲nta
dær som pì̲or.

Lomma.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

friga s.

fria

'mö'

"gammal fria"

8651:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

piga
s.

de va lìasom jinskǻns pìa hær nora; hon sæ̀yta si i en må̀galhǻla.

Joh. J.

N:r 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

piga, s.

Å en an beklava si yor sina pior.

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

piga

Pia å kvia går lia.

930:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

piga

kvɛ̀ʒ̲an a pì̲onna a dræ̲̀ʒana

J. S.

Burlöv

253 Bara hd, I. Ingers **1966**

pigebal

pì̱ebá̱l, -en

danstillställning för pigor el. tjänstefolk.

Tottarp. Burlöv.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers

pig-byrå

pì̱abí̱rɑ̰, -en.

byrå som tillhör piga (tjänsteflicka)
eller disponeras av piga.

dén̲ bí̱rɑ̰en kan va brɑ̰́ nók̲
te pì̱abí̱rɑ̰. (hört för länge sedan).

253. Burlöv, Bara hd. I. Ingers 1967.

pigdag

pì̱edá̱ . pl. =

pigdagsverke (på hoveriets tid)

Genarp

et hondra fi̱ra pì̱edá̱ .

1938 № 253 Bara hd I. Ingers

pigdag

pièda-n, pièda-na

pigdagsverke

hann ska jårra pièda
ve Hickebæja

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pigdagsverke

pì̱edasvárk. - ed

dagsverke som fordom utfördes av pigor från de dagsverksskyldiga hemmanen och torpen.

Skabersjö.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

pigelön

pì̱elǿ̱n, -en. -or, -orna

Burlöf (Åkarp)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pigg

piddj, en -, a, - ana

tagg pegg

ja har fåd en piddj i fingoren

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

pigg

pigg-en -a -ana

tagg

Äldre: pigg etc.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pigg

pɛgg, ´-en, ˋ-a, ˋ-ana

(yngre pɛg etc.) ; även = barr, detta

senare ord finnes ej i dialekten.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

x pigga
v.

pigga pigga piggad
befria från taggar

pigga hønns
borttaga svarta piggar fr. slaktade hörs.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x pigget

pigged pigged

pl. piggeda

försedd med piggar el. taggar.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

piggsvin

pęgsvín, -ed. pl. =, -en

igelkott. I yngre mål; det genuina ordet är ⁺pinnso pęgsǫ́.

Bulöf. Tottarp

nær due komor hę́m, so lęgor dær ęt pęgsvín a vèntar po di. Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

piggsvin

pegsví̲n, -ed

(annat namn på pegsó̲) = igelkott.

Tottarp.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

pigg-tröska

pìgatóska, -an

ett slags mindre tröskverk, som användes före ångtröskorna.

Tottarp

(= pìdzavǽrkt på Österlén).

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

piggverk

pìggavark-ed

vandringströska

(också i o.h. omkring Ystad)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pigkam̄are

pìe kammare-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pigkammare

pikám̠are , -en

eller pì̠ekám̠are. -en   Bllm.

so va pì̠ekám̠aren ú̠d te gá̠uren.

Tottarp.

dær va ìz̠en pì̠ekam̠are, so kal̠ad.

Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pigkammare II

dær va et gamalt tòrahús, a dær som de tòrahúsed hade vád, dær ble pìekámare.

Burlöf. H.P.

dær som tòrahúsed hade vád, dær ble pìekámaren . B.

pìekámaren va minſú. dǽr.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pigkammare III

pì̲ekám̲aren den hada vi ù̲de
bá̲g óm̲ tjǿ̲ked.

Uppåkra.

i den̲ pì̲ekám̲aren dær va plás̲
te en sǽg̲ a en tjì̲sta a en stǿ̲l.

Tottarp. H.S.

a so va dær pì̲ekám̲are ve sì̲an óm̲.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers. Tottarp

piglön

pìalyǿn, -an

dæn leggjon hǿn pro lǽwted; de e van pìalyǿn æ dràgalyǿn ifra jenßéns (Jöns Jönssons) Tottarp

citerat av K.L. efter O.J.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1978 Ingemar Ingers

pigskåp

pìeskav-ed

en pigas klädskåp .

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pigsång

pì̱esóŋ, y. pì̱esœ́ŋ, -en, -a, -ana

sång vari piga ligger; säng i pigkammaren

Tollarp

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

pigsärk

pìesårk-en - a - ara

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pigtittare

pìatítare , -an

fällbar toilettspegel med låda inunder. Nyare, slangartat ord. Tidigare användes ràgaspéjal el. twalátspájal om detta begrepp. Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1969 Ingemar Ingers 1968-70

pi̱l, -'en, $\overset{a}{-}$ a, $\overset{pil}{}$ $\overset{a}{-}$ ana (s) = pil

= pill (sagitta) allm.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

pi̱l, ^{1}-an, ^{2}-or, ^{2}-$\overset{\text{pil}}{\text{orna}}$. (s) pil

= pil (salix) (allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906. Bn

pil

pi̱l. ´en. ¯or. -orna

(salix) Pl. även pi̱lor, ant. i Tottarp. och Nev.-hög.

vi ska gǽ nór̲ a tìt̲a på di gamle

pì̱lorna i ǿjen.

Tottarp.

dær va rèkti vǽ̱j me pì̱lor va bèg̲e

si̱or om vǽ̱jen. Burlöv. A.K.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

pil II

dær va boʒed ɛt bán om pílen;
de skole vi álsente ròra.

Burlöf. H. P.

stovla pílor (avkvista) Tottarp. J. L.
dærva nón pílor endón. " H. S.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1939.

pil III
s.

nu har pílen fàled dídfor.

pílorna imelom jàkopes a
jenspǽrs ---

Tottarp. Joh. J.

dær nòre dær stár en rýn i den
èna pílen. Tottarp. Joh. J.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

pìl
s.

de va en grán̲ ra̲ pì̲lor

sni̲ pí̲lorna Tottarp

stø̲rla pí̲lor. Kyrkheddinge.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

pil

(i bet. pilträd, se tid. belägg)

a̲grei·bórjana di· brœ̲ga a stœ̲̀la
dí̲ pí̲lorna.

Burlöv m. f. 1907

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

pil
s.

pi̱l, m. ˋ-or el. ˊ-or,

piltrǟd

va spru̱udahu̱used dæɹ stω̰ en stω̱ɹ pi̱l; déṉ bla sá̱ld pω akʃώ̱n. Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingers 1979

1979

pil
s.

pi̲l, ´en. piltrǟd. m. (!)

dær stɑ̰̲ en vèldi stɑ̲́r pi̲l;
di spræ̲̀gda han ma krú̲d.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

pil

i bet. piltrād:

dær vá en li̱dar jærrémsa
ve pí̱lorna fǿ̱r.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd (Kabbarp)

Ingemar Ingers 1976-77

1976

pil
s.

pl.

pí̠lorna, nær grè̠nana bler for

lóga, so bla̠sor di lát̠ omkál̠.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1962

pil
s.

Pl. pìlor el. pílor

fèra gázan pìlorna ble stö̀vlada ---

de e mìna pílor; di stár ve mín
sìa.

Joh. J-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

pil
s.

pi̲l (trädslag) pl. -or

min svarfá̲r han vàlta
pí̲lorna a sat̲a á̲skor ì stal̲ad

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

pil, s.

i bet. piltråd:

di kωn̲e skòr̲ed pì̲lorna let̲a
ordéntelat.

M. f. 1908

1966 253. Tottarp, Bara hd.

pila, vb.

pilla i vej.

"springa"

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pilaster

pɪlástare -en. pl. =. -arna

dær fa̠r mu̠ras ~~ɛɛ~~ pɪlástare
som válved hæz̠or på.

Burlóv.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

pil×buske

pìlabóska, pl. -a

(förleden är kollektivet pile)

dær va pìlabóska man kona
ìyma si i (yngre för jæ̀ma)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Burlöv
N. H.

Ingemar Ingers 1978-79

1979

pila
s.n.

pìla, hä i bet. pilkäppan

já kωna gela pìla i ωlofnélsapíla-
-valan. Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pile

pi̲le, -ed

= en samling pilträd; ris av pil.

Allm. i Bara hd.

han bó̲r ha̲va i pi̲led

Burlöf;

man jo̲re en ne̲t flæ̲̀pa av pi̲la.

Burlöf!

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

pile

de va pìla a hàsla a
bjòrka a vá di kωna fa
fát i
(nämt. till staker i klineväggen).
nú vöjsor jò pìlad.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

pile II

so va hær týst pì̲le ; de va rýgt̲.

Burlöf.

di skol̲e ú̲d a stø̲vla pì̲le.

Lomma.

èl̲a so e de mít̲ pì̲le dær stá̲n
i vál̲en. Tottarp.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

pileband

pìl̲ebå̱n. -ed. pl. =. -en

bandaw pilvidja.

dán̲ hade di bå̱ʒed ikǻ̱pa aw
pìl̲ebǻ̱n.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

× pile-boling

pi̠lebo̠lig . -en -a -ana

= tjock pilekäpp. Burlöf. Tottarp.

Mölleberga.

nar man fik̠ fat̠ i en pi̠la bol̠ig
a bòk̠a dén̠ nar han va grø̠n - -

Tottarp

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ pileboling II

fǿ̲r sa̲te di pì̲labó̲lrga i
vè̲gara a klì̲nte ma lé̲r.

Tottarp

29/3 1963.

253. Bara hd.

ˣpileboling

pì̲lebώ̲lɛŋ -en -a -ana

grω pilkåppe.

Burlöf (Sunnanå)

367 Orie hd

1936

× pilebrãnne
s.

pìlebréne, -ed, n.
piloed

vi va fjòranes dæ ope me
pìlebréne .

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
1969 Ingemar Ingers 1969-70

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pilebuske

pì̲lebóske -en -a -ana

Bultf m. fl.

1941. Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

pilebygel

pìlabö́jal, -en

Tottarp, Nevitskög

vi sata en pìlabö́jal ifra hòadad
a óp ijénom (nåml. å råfsan)

Tottarp

1932 №253 Bara hd. I.Ingers.

pilebåge s.

pìlabåga, pl. -a

(-båga är spr. form; jfr rajnbuea)

vi ʃǿd ma pìlabåga

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

ˣpile-fett, s.
streyk

pilefitt, - pìlefít

streyk av en pilkǎpp

han fitty pilefitt vǎr ȧ vǎrannen da.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pilegren

pi̱legré̱n. -en, -a, -ana

Allm. i Bara hd

hon a̱sa en láʒ pi̱legré̱n é̱to si (näml. en havande kvinna för att freda sig från varulven).

Burlöf.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

* pilekise

pì̲leki̲se, -en, -a, -ana

anv. skämtsamt eller smeksamt om knopparna på pilkvistar med fjun som likna katthår.

Tottarp; Burlöv.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers

pil(e)knuta
s.

pì̲laknú̲da , pl. -or

groot vedträ̆ av pilträd

i kan ta̰ pì̲laknú̲dor i vála̲n
Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1975

pilekorg

pìlekåu - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pilakäpp
s.

pì̱lafsá̱p, pl. -a

mófo̱r sa̱ta pì̱lafsá̱pa nó̱r
i jώ̱rar

Burlȫ 14. 7. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1962

pilekäpp

pìlefʒép, -en, -a, -ana

allm. i Bara hd.

den̲ jór̲ man aw en stárk pi̲leffjép

Lomma

1937 №253 Bara hd. I. Ingers.

pilepinn

ā. pi̲lepíŋ̲ -en -a -ana

y. pì̲lepíŋ̲ etc.

pinne av pilträ.

di bo̲ra̲ hώl̲ i rỳg̲g̲atræ̲en a sat̲e
pì̲lepíŋ̲a tvárt ijén̲om.

Tottarp.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pilerad

pì̲lerá̲. -n, -r, -rna

raden vèxande pilträd.

dær va en pì̲lerá̲ som jik̲ nór̲ad i mod
è̲blagá̲ran tr. Tottarp.

dær va en pì̲lerá̲ a jik̲ dæ̲r fø̲r.
Tottarp. S.B.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

+ pileraft

pìleraft-en-a-ana

käpp av pil

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pileraft

pì̲leráft, -en

lång, böjlig pilkäpp.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1944

pileris

pì̱lerí̱s. -ed

Burlöf

1928 №253. Bara hd. J.Ingers

pilerot
s.

pl. pì̲larǿd̲or

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1970–72

pileskaft

pì̲laskáft , -ad

skaft av pilträ.

Burlöf.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pilestake

pì̲lestá̲ge, -en, -a, -ana

pì̲lestá̲gana di ble nór̲stök̲ena.

Burlöf. J. A.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

pilestock

pìlestók -en

„brostock" el. spång av ett pilträd.

dær va en pìlestók aw en hál píl.

Tollarp. J. L.

26/12 1948

253 Bara hd

piletrād

pìletra̋-ed, pìletra̋-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pileträ̀d s.

pì̠letrǽ̠, n., M. =

a̠norsàn̠orsen hada pì̠letrǽ̠, som stώ̠ va vá̠r sì̠a, so ka̠lad.

Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers 1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

piletråd

pì̱latrǽ̱, -ed. pì̱latrǽ̱, -en.

Burlöv - Tottarp

Uppåkra

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

piletrăd

han jìḵ omkríŋ̱ a fjæ̱ra tá̱g
a skɑ̱r pì̱letrǽ̱

Tottarp

14.5. 1903

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1963

pilevall

pì̲levál̲, -en, -a, -ana, jordvall, planterad med pilar (i form av buskar eller träd) ok utgörande skäl (gräns) mellan hemman eller mellan byar ok socknar.

Allm. i Bara hds

dære en pì̲lavál̲ som gær rá̲gt u̲i̲dad. Lomma.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pilevall. II.

--- et trémarkagǽl, de va dær somad

tré pilevála styta ihópa. Uppåkra.

dær la en pilevál va

kronetórpagélad, men den e nórréven.

Burlöv.

de va so mien pilevála før.

Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pilevall III.

dær jík en stí ad pìlevålen.

(ad hâi = utmed). Burlöf. K.P.P.

deva en rǽli haw pìlevåla dua

har gad a tràmpad i.

Burlöf. H.P.

dær va gróv imen pìlevålen. Burlöf. H.P.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

pilevall
s.

pì̱laváḻ i bet. upplöjd jord-remsa, bevuxen med pilträd (aldrig i bet. pilallé, som heter pì̱larɑ̱́).

di lɑ̱́ i pì̱laváḻen ɑ rò̱da aṯor brànạ.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1972 Ingemar Ingers 1970–72

pilevall IV

dær har ga̲d en pì̲levál̲ ifra
tý̲ropa bý̲ èn̲a nór̲ te tórped.

Tottarp. J. L.

nú̲ e àl̲a pì̲levál̲ana vèlta.

Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945.

pilevall:

dæ jik en pìlevál ifra
fárses hús a hán te væjen

Flackarp

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

pilevall:

sí̲n va dæn pì̲laváḻ
hé̲n ima̰d bu̲úlø̲v

Bulöv. P.H.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951-52.

pil(e)vall

dær va it fa̱ár di hade stòḻed, som di hólt haṉa i pi̱laváḻan.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

pilevall
s.

di lá̱ i pi̱levá̱len a rò̱da
a̱tra stòḇa (om zigenare, som
sökte efter bränsle).

Burlöv 14. 5. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

pilevall

pl. pilevalla

jordvallar planterade med pil.

~~B & H~~ s. 152
M & B

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

pilevall

pì̱levál̠

en jordvall mellan ägorna. beväxt med pile.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

pilvall

..Nels Åstradsen lar sin
pilvall stå å ble fårr gammal,..

3971:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pilevallahörna

pì̲leval̲ajǫ̲̍rna, -an, -or, -orna,

hörn där två pilevallar mötas.

Uppåkra.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pi²lavịre, -n, -a. ana(s). tunn pilkvist
pili vighri
+ pilevige

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Bz

× pilevigre

pìlevigre-n, pìlevigra-na
pilevidja

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pilevigre

pi̱levi̱gre, -en, -a, -ana

=pilvidja.

Lomma.

han skoḻe ga ú̱d a gæ̱̀ra nan
pi̱levi̱gra han skoḻe ha a bèza
si̱t tá̱g me.

K.R.

1928 №253. Bara hd. L.Ingers.

+ pilevigre

pì̲levi̲gre -en-a-ana

pilvidja.

di hade pì̲levi̲gra som di skå̲la.

Tottarp. O.J.

pì̲levi̲re etc.

Mölleberga.

1935. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pilfett, s.

pilefitt

"Skämtsam omskrivning för stryk".

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

x pill

pill-en - a - ana

penis

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

pílla
s.

pɛ̱́la, pl. pɛ̱́lor

piller (för mediçinskt bruk)

ja tá̱r en li̱den pɛ̱́la

Burlöv M. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

× pilla
s.

di sa̱ ja skoḻe la blė̱

· a tá̱ dí̱ píḻonna.

Mölleberga 14.7.1907

Nr 12505 Mölleberga Bara

hd Ingemar Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pilla
s.

píl̲a, ´-an, ´-on, -ónna

piller (sv. läkemedel)

ènta en píl̲a ska jà há̲ ---
jà har lè̲ed so mè̲ed aw di
píl̲orna jà fék̲.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

pilla vb

se aṽ-pẹla

pilla, s.

hon tjämde si ente mer än en gång om åred, å då va de såm om hin skolle ta vär pilla.

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

+ pilleknarkare

pilleknárkare -n

sup

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

×pilleknâckare
sup

pilleknă̏ttjare, -en, =, -na

kom inj å få di en pilleknă̏ttjare

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ pilleknäckare

pel̲eknék̲are. -en. pl. =. -arna

skämtsamt för „sup“

- - - - -

va de lí̲jt na̲ntíg̲, va de lí̲jt na̲ntíg̲,

så̲ pel̲eknék̲are i̲ en ríg̲.

(ur en visa)

Tottarp S. B.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pilleknẵckare

-Vi tar våss fysst en pilleknăttjare....

1114:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

× pillemott

pillemött
något som är mycket smått
sönderdelat.

de e jo rent pillemött

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

piliträ   piltrād

pi̯latræ̀, -̀ - -̀ ad, ——, -̀ - -̀ en (u)

piltrād - - — (allm,

№ 248. Fr. Bååth 1906. Bn

pilört

palú̲rt, -en. -or. -orna

= Persicaria amphibia.

Lomma
Uppåkra
Tottarp

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

+ pimpa

s.

pimpa-n

dryck

ja e så tåsst så ja

får ha litta pimpa

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

*pimpa

p°impa, -ar, -a, -ad

n²ödga sig att dricka

han sto å pimpa i si så länje han konne.

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

× pimpa
v.

pìmpa -ar -a -ad

(pimpla). dricka omåttligt

pimpa í si.

enl. H. A.

1952. Genarp. Bara hd

× pimpa
v.

pimpa pimpa pimpad
dricka

de e en farli en ti å
pimpa i si.
pimpa drittja
pimpa vann

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pimpersten

pimporsten = pimpersten

pímporstèn

pimporsten gagnades av målare att slipa med.

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950

+ pims

pims pim^{4}s
n., –ed ^{40}.
pimseri pim'seri^{4}
n., –ed –er

Sysselsättning med små och fina saker.

pimsi pim^{3}si^{2} adj., petig.
a., –ed^{32} –a.

"Du broderar, seer du. Va kan nu sonned pims (pimseri) va bra for?"

Bjärshög. Bara hd. ~~Sand.~~
S.J. Malmén 1890.

№ 2439.

Sysselsättning med små ock fina saker.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

× pims

pims-ed
kråpgo̊ra

itt farlet pims,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pims

pem̲s. -ed

= petigt arbete, småplock

de e bà̲ra pém̲s (nämligen att tillaga småfåglar).

Harlöf.

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

*pims
n.

pɛms, ˊ-ad

onödigt fjåsk.

Nr 3377 Hyby, Bara hd
Jöns Andersson 1938.

*pimsa, v.

pimsa, -ar, ade, ad
när man gör något mycket
noga och omsorgsfullt.
hon brukar å gå ä pimsa i
sin have.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pimsa

Knåpa med något: "nurka, pete, possla, pimsa."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ pimseri

pemserí̱. -ed

knåpgöra. långsamt arbete.

Tottarp

de̱ e bà̱ra pemserí̱ J. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1946

× pimseri

pimseri, - ed

knåpgöra

de e jo ėtt näkktet pimseri
du har fårr di

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

× pimseri

pimseri, -ed pimserí

senfärdigt arbete

de e såddent pimseri så de varken tyor ellor tar

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

+ pimseri

pimserí-ed

knåpgöra

itt farlet pimserí

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pimseri

Beteckning för knåpgöra:
"pimseri."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ pimset

pìmsed pìmsed pl. pìmseda
petig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pin

pi̲n : i förb. pí̲n fǿl̲ , pin full.

pí̲n fǿl̲ varìn̲da kvǽl̲
kom̲or an̲ors pǽ̲rsen hém̲
(text till en dansmelodi – polka).

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pin

Den såm vill va fin
får lia pin.

1063:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

*pinade

pinade
svordom

de går pinade bra

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

pingst

pɛ̀ŋ̲as (oböjl.)

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I, Ingers Exc.

prygs, ¹-en, (s) = pingst (pingis) pingst

№ 248. Fr. Bååth 1906. Bn

pingst

pings
pingst

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

p$\overset{2}{\dot{ı}}$ʒəs eller (yngre) p$\overset{2}{ı}$ʒəs. pingst.

ánda pɛ̀ʒəs

ǟv. pɛʒs (Hyby)
Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pingst II

lìasom mɑ̃n jæ̀ntra, hɑn jik
óra omkríŋ ~~ta~~ ve pásk æ
píŋs æ júl
(nåml.- för att ta upp matvaror).

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

²pigesaftan eller ²pigesaftan, ²pingstafton

pingstafton.

Allm. i Hara hd

i ska vi²da, ad i da har vi

²pigesaftan.

(Tottarp)

Hara

253 I. Ingers 1921-1931.

pingstafton II

--- a pi̜ŋesàf̱tan kóm̱ vi me fém̱
kòi̱a po rá̱ a feʒ bòḏe ná̱d a
bràṉevi̱n te majéḻad.

Ugby. U-P.

pi̜ŋesàf̱tan to̱ di óp̱ doṟes rèḵtihé̱dor.

Ugby. U.P. (se ovan).

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pingstafton

..en hal tynna öl, såm vi ska dela pinjés aftan, ...

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pi²ŋesdæ̀, -n, pingis dagher —, -na. (s) = pingstdag

= pingstdag (Barn. Uppsala)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

pingstdag

pingesdá-n

pingstdag

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

p$\overset{2}{\text{i}}$ŋesdà̠ el. piŋesdá̠, pingstdagen

= pingstdagen.

p$\overset{2}{\text{i}}$ŋesdà̠na . pingstdagarna.

(yngre : p$\overset{2}{\text{i}}$ŋes-)

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pingstdags morgon

pingesdas máren

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

²piǥesjìḻa .-d pingstgille

= pingstgille. ett sammanskottsgille som fordom anordnades av söner och döttrar, drängar och pigor i byarna. Gillet anordnades med tillhjälp av kontanta medel eller naturagåvor som man fått på de ställen där man sjungit maj någon tid förut.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pingstgille II

so jik di a töjde sin te piŋasjiled.

Tottarp.

1926. № 253 Bara hd. I. Ingers

pingstgille

få en tynna öl ti pinjesjilled.

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pingstgille

Har du allri vad ong Pål
å vad me po pinjesjille
å hatt rolet,...

3971:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pingslilja

ä. pìŋaslílja, -an. -or. -orna

y. pìŋəslílja etc.

~~Flackarp~~ Allm.

pìŋaslílja Sunnanå i Burlöv.
(Hoppe)

1926

№253 Bara hd. J.Ingers

pingstny

Fåren skulle klippas i pingesny och mickelsnär.

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pingstny

Fårklippning: Två gånger årligen, i pingisny å mittjelsnår.

2016:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pingstregn

pìŋesrǽjn, -ed

yngre pìŋesrǽjn, -ed. (nu den vanligaste formen i norr).

Hlm.

194 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pingstid s.

pingestid

„ve pingestid"

'vid pingstiden'

8632:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

pingstveçka

pìngesua-n
pingstvecka

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pingstvåden

pì̥ŋ̱esvá̱er, -ed. g. pì̥ŋ̱esvá̱er

vå̉deleken under pingsten.

dese̱r ú̱d te æ ble gráṉt pì̥ŋ̱esvá̱er

Tottarp. G. L.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

pingstvän

pìŋ̲esvén̲, -en. -or. -orna

Nytt ord och begrepp (1920-talet).

Burlöf.

hane ble̲d pìŋ̲esvén̲.

1936 №253 Bara hd. I.Ingers

piŋ ¹-en, ²-$\overset{\text{pinni}}{\text{a}}$, ²-ana(s): pinn(e)

(allm.)

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

pinn

pig̣ äldre (yngre) pig̣. ¹-en. ²-a. -ana,

= pinne, sticka.

Råttan pẹg̣, pẹg̣.

en lǻŋor pẹ́g̣. Kyrkheddinge.

han skrẹ́v sit̠ námn me en pẹ́g̣
på en stẹ́n (sc.- i en lersten)

Harlöf. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ penna
forts.

bàra já pàjar po en pèy, so
rèyor de dar uda.

Tottarp. Kersti Göransson

pèza aw pìla. Burlöf.

en bonta pèza: Hyby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pinn III

--- sɛd̲a a prè̲ga me en pɛ́g̲

Knăstorp

1948 253 Bara h̲d̲

pinn
s.

pingj (peg)

pinne

hon satte en pingj ud i haven

M. & B. s. 179

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

pinn

ping -en -a -ana

pinne

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pìza (yngre pìza) -ar-a-ad. pinna

pinna. plugga; fästa med pinnar

eller pluggar.

brädorna va pìzade ihóp.

Tottarp

Om sko = pligga:

di har pìzad han vìz (om en sko) Burlöf.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ pinna

pɛ̀ȝ̲a -ar -a -ad

sätta nya pinnar el. tänder i en räfsa.

Tottarp.

ja ska pɛ̀ȝ̲a en rì̲va i dá̲, for
tén̲en e ga̲na á̲w.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ pinnabom

pèŋabór̲ , -ed. yngre pèŋabór̲

ett slags bom.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ pinnobrȃnne

pìŋabréne, -ed, y. pìŋabréne. -ed,

(da. pindebrænde) = pinnved. spinkved. små vedpinnar.

Tottarp. Burlöv.

1932 №253 Bara hd. I.Ingers

+ pinnsnō

prysní̱ .-en

om ensamfallande snóflingor.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd. L. Ingers.

pinnsnô

"Tringsni, Pingsni, blagsni."

938:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

× pinnso

pingjso (– ´)

igelkott

De e en liden pingjso

S s. 54.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

pinnasoffa

pìŋasώfa, -an, -or, -orna

y. pìŋasώfa etc.

soffa med pinnar i sidostöd och ryggstöd.

Allm. i Bara hd

1928 №253 Bara hd. I.Ingers

pinnasoffa

pinjasoffa -an, -or, -orna

träsoffa med spjelvärk i rygg och gavlar

pìŋasófa

den pinjasoffan har ja ärvd

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

pinnsoffa

pìngasɶffa-n, pìngasɶffor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pinn-so

piŋsǫ́, -en, -sǿr, -na el. -sǫ́a, -na

=pinn-sugga dvs. igelkott

el. peŋsǫ́. Burlöv. Tottarp.

peŋsǫ́en sæŋte si i dåmen.

Tottarp.

Synge mål: pegsvín.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pinnso

pinjso; en; sö̆r; - sö̆rna

igelkott pryså̱

la entê pinjsoen tâ dina tjyllůͨnja

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

+ pinnso

pingsώ-n, pingsóʀ̋-na

igelkott

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

+ pinnso

pɛjsɑ̠́. -en

igelkotte

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

pinnsoskinn

..en, såm hade bonged
itt pinjsoaspinj po
en stång.....

1164:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pinnastol

pìŋ̲astó̲l. -en. -a. -ana.

ynge pìŋ̲astó̲l etc.,

Stol med pinnar i ryggstödet.

Allm. i Bara hd

1928 №253 Bara hd. I.Ingers

pinnstol

pìngastol- en – a – ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pinnsnö

pinjsni

små runda snõkorn

ja troor ad hãn han kommed
pinjsnĭ i natt

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pinasnö

pingsni´-n

fin, grynig snö,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pinnstol

M.

ja sɛ́d̠oa blá̠ pω pɛ̀g̠astó̠la

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

ˣpinnsvin
igelkott

pinjsvin; -ed; =, -en
dăn han vad ett pinjsvin å tad
tjyllinjana

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

ˣpinnsvin

pɛ̇g̱sví̱n, -ad, pl. =, -an

igelkott. jfr ˣpinnso

J. S.

Burlöv

253 Bara hd, I.ingers 1966

x pinnatäcke

pinjatăttje, -ed, =, -en

skålbladstăcke

vi våuor pinjatăttje daŭ himma

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pinnavagn

pìʒavǿjn, y. pìʒavǿjn, -en.

liten vagn att draga, där sidohäckarna äro gjorda av pinnar. Användes mest av barn och för barn.

~~Burlöf Tottarp~~. Allm.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers Bara

pinostraff

pì̲nestráf̲. -ed. n.

anv. om plågsam bestraffning.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1971-72

1970

x pip

adv.

i förb. piv åven

vidöppen

daren stå piv åven

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

pipa
s.

piv-ed, piv-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pip

ad.

pi̲v

i förb. pí̲v ò̲ven = alldeles öppen, vidöppen.

Tottarp. Burlȫv.

' dá̲ren star pí̲v ò̲ven. T.

ja kan ändras vafo̲r dær sta̲ so
pí̲v ò̲ved. T.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

1926-28

× pip

adv.

pi̲v. i förb. pí̲v ò̲van

= vid öppen ; i yngre mål : pí̲v
ṵ̀ppen.

dá̲ren sta̰̲n pí̲v ò̲van

Kurlöv

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1960

2
pi̲va -an- or- orna = ~~pipa~~
s.

rø̲ja pi̲va (el. rø̲ja). röka pipa.
Allm.

stopa pì̲vor, stoppa tobakspipor.

han gara a rø̲jar pì̲va varìnda
è̲vali dá̲. `Bsarp.
jàgby há̲ra a pi̲va. Tottarp. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pipa II
s.

pi̲van i mǿzen. bsay.

de lø̲nte ikǿpa pì̲von, de
lånade sammen pipor.

Burlöf. J.A.

ja ha̲r rø̲̀gad en pi̲va tǿba̲k.

Burlöf. N.J.

de e mø̀la̲rens pì̲va. Burlöf.

№253 Bara hd. I.Ingers

2/1 1928

pipa III
s.

ja fek nók stopa piva i sék
(= vara beskedlig. undergiven).

Burlöf. K. P. P.

han lå po såfan a roja piva. Burlöf.
knúsen han stå for de mésta po trápen
a roja piva . Burlöf. H. P.

1928-10. №253. Bara hd. I. Ingers

pipa III

i bet. skorstenspipa:

vi skωl̲a tìt̲a pω hry̲as pì̲va!

(sagt vid brandsyn)

Sunnanå i Burlöv

1949.

367 Oxie hd

pipa IV

s.

pìva ss. uttryck för »vulva«:

já va ènte élne dan fýsta
gáŋen já fek i pìvan.

Burlöf (enl. J. A. P.)

yttrat av ett fruntimmer när någon förebrådde hennes dotter för att alls för tidigt ha blivit "på det viset."

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942.

pĭpa
s.

ja̱ han pàta̱ sin pì̱va,
ja̱ æ hí̱d om hǽj̱.

han sí̱dor æ pè̱jar ma sin
pì̱va, so man kan sę́ ijá̱nom.

Nr 253 Tottarp **Bara hd**

I, Ingers 1961

pipa
s.

di ta̲ lǽ̲gad aw fatúl̲an
a sto̲pa pì̲van fǿl̲ ijén̲.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

pipa
s.

pì̱va = bit. stycke

man va ènte vǽ̱r en pi̱va sil̲.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

pipa

s-

pì̠va -ar -or -orra.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

pipa

s.

pì̱va -an -or -orna

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

pipa
s.

pì̱va i bet. "orgelpipa".

hǽ̱r ska du fǽ̱ en pì̱va, men
sí̱ ad ànta for næn ìnda i
bý̱an. Burlöv (citat efter H.
Almgren)

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1972 Ingemar Ingers 1972–73

pipa
s.

en pi̲va rǿ̲g = en pipa tobak.

jɑ ska hɑ̲́ mi en pi̲va rǿ̲g

Burlöv. m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975

pipa
s.

di sø̲ga pì̲va a hà̲da si, a snàk̲a.
(om samvaron mellan två gubbar)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1928

pipa
v.

pret. pev

14 & 13, s. 194

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

pipa
s.

piva-n, pivor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pipa
v.

piva pev peved
pived

de pivor

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pipa

pìva. -or. pev. pèved

de jík so de pév etor ed ung. = det gick så dl vinlade, så det ven. Hem.
de bar åẃ smød lóŋ a de jík so de pév etor ed. Tottarp.

dær kone di sida a pìva a gàla.
Burlöf.
Bara

№ 253 Bara hd I. Ingers

1922-25.

pipa
v., forts.

de bar áw imod býen, a dé so de pév i ènen. (ungef. = så det ven).

Burlöf (Åkarp)

de pév èna úd pa væjen.

Uppåkra.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pipa
v.

pì̱va i bet. jämra sig, gnälla:

de e vel dí̱ hon star a pí̱vor for lomenhunt som såg någre ben/

Burlöf. 6.k.

1942, Nr 253 Bara hd I.Ingers.

pipa
v.

já̲ rèt̲ar mi et̲or nar de pi̲vor
på bán̲fabri̲ked.

Hulöf (Hålöf)

di pi̲vor te míd̲a.

å namn å
Hålöfs sockerbruk.

har de pè̲ved ?

Hålöf. Hulöfs sn̲.

nú̲ pé̲v de.

〃 〃

de har ènte pè̲ved inú̲.

〃 〃

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pipa
v.

jà kan hǫ̀ra nar de pívor dær ude

(näml. signalerna från sockerbruket i Arlöv)

Tottarp. H.S.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

pipa II

v.

en brá̱ kàṟaryst som gáʒo̱r e mi̱ed
gràṉare en en sàʒo̱rska som pí̱vor.

Burlöf (Emil Göransson. Sunnanå)

1940 367 [illegible] hd Bara h

pipa
v.

di màg̲a sàg̲orskorna di
stá̲r dar a pí̲vor.
(i radion) Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

pipa

v.

pì̲va, -ar, -a, -ad

=tuta, blåsa (t. ex. om tids-signalerna från en fabrik); blåsa i pipa.
Men pi̲va starkt böjt = gnälla etc.

de pì̲va te mí̲da i ǻ̲rlov lì̲a nú̲e

Anlöf. Tottarp

Men vanl. pì̲va, pe̲v, pè̲ved.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

pipa, s.

piva

[tobakspipa] A.R.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. **Exc.**

pipa, 5

Nu har pivan fåd itt anned ly.

1493:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pipa
s.

pì̲va i bet. skorsten :

dæn e en brá̲ pì̲va

Om skorstenen sedd utifrån användes skωsté̲n. Uppåkra

Nr 12532 Uppåkra, Bara hd

1969 Ingemar Ingers 1969–70

pipa s.

han sprant ɑ pàta pω sin pìva.

(om en stor-rökare, Nils Jönsson i
Kabbarp)

J. J.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

pipa
s.

pì̠va, -ar, i bet.
skorstenspipa.

de brènde hö̠́jt ø̠vor pì̠van

Möllebarga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

× pipak

pí̱vak ;

skämtsam benämning på tobak ; kanske en tillfällig bildning,

Tottarp.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers

pipegnålle

pivegnä̀lle-n, pivegnä̀lla-na

ittpar räktia pivegnä̀lla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pipehyll

pì̱vehýḻ, -en, -er, -erna

piphylla, hörnhylla där rökpiporna ställas.

Tottarp. Nevishög.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

piperak

pì̲verá̲g, -ed

= tobaksavfall, sämre tobak.

Flackarp, Tottarp

Hurlöf, Mölleberga

sí̲n fek̲ tỳ̲ggarna pì̲verá̲ged.

Mölleberga.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

+ piperak II

so ule han ha pìveråg nar
han kom pa gàrastélen.

Tottarp.

krǿs frk pìveráged . Burlöv

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

*pipe-rak, s.
tobáksaska

piverag, -ed

vill du ha piverag Knös

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

tobbe

piperak

pìverag-ed

tobaksavfall

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

+ piperi
s.

piveri´-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pipesill

pìvesil , -en

anv. om och till barn som ha lätt för att gråta.

Allm. i Bara hd.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

pipsill, s.

pivesill

: "grinigt barn"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pip-skrap
s.

pì̱vaskrá̱v, n.

tobaksavfall, det som tömmes ur pipan.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

1972 Ingemar Ingers 1971–72

pipskrap

pì̱vaskrá̱v, -ed

tobaksavfall, tobaksaska

han jik̲ te johanné̱lsan a
töjda pì̱vaskrá̱v.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
1969 Ingemar Ingers 1968-70

pi̲ved, adj. ×pipet I.

"pipig"; kinkig (om barn) gnällig; ynklig.

Tottarp.

Bualöv, Tottarp

Nevishög Uppåkra

dé̲n pá̲gen va so pi̲ved. Tottarp.

han va pi̲ved a blé̲g a sa̲ so
ỳzkeli ú̲d. Uppåkra.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

× pipet II.
a.

ègri va tór a mágor a
pìved.

Nevitshög.

1963. 253. Bara hd

pipig, a.

pived m. f. o. n.
pl. a, -are, ast

jämmerlig

han e så pived åu si

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1935.

p$\overset{2}{\underline{\text{i}}}$ved, adj × pipet
a.

pipig, försedd med pipor (t.ex. om br$\overset{1}{\text{ö}}$d), med långdragna tomma hål invändigt.

Lomma, Uppåkra, Burlöv, Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

piphuvud

pì̲vehö̲ed, -ed, pl. =, -en

(å tobakspipa)

Burlöf.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers

piverag pi^{3}verå^{2}g + piprak

n., -ed. pìvaráɡ

Den avskrapade skorpan inuti huvudet på en använd tobakspipa. Skorpan lades – ibland fuktad med brännvin eller rom – till värkande tänder. ”Va gjorr man inte, nor man har tannavark!”

Jfr apselskav.

№ 2439.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

№ 2439 Bara hd S. J. Malmén

piprensare

pìverønnsare-n
piprensare

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

piprök

pì̲varǿ̲g. -an. rök av tobakspipa (i yngre mål; i äldre mål pì̲varǿ̲j).

sigaré̲trǿ̲gan e ræ̲liare an pì̲varǿ̲g a sigá̲rarǿ̲g. Tottarp m.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

x pipe-sill

pivesill, -en

sägs till små barn som gråta och äro gnälliga

du e då en räkkti pivesill

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pipsill

\
pivesill-en - a - ana

en som gnyr och jämrar sig ständigt

\
de e en räkti pivesill.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pipstoppare

pìvestópare, -en

en som stoppar piporna på ett gille.

so nar de va vànlia jìle, do va de jɑ frɑgan om di skɑle hɑ en særʃílt pìvestópare.

Burlöf. J.A.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers

× pirum
a.

pí̲rωm, endast predikativt

synligt berusad, dock icke i
redlöst tillstånd

han e ré̲nt pí̲rωm

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd

1969 **Ingemar Ingers 1969-70**

pisk(a)

1. pẹs̠k, ´en, ̀a, -ana (eller pis̠k)

fa p´ẹs̠k = få prygel (eller: fa pryḻ).

norra delen av h:det.

pi̠sk Bulöf

2. pi̠sk, äldre pi̠sff.

Lyngby.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

písk II
s.

di hade fýst jid han en slæŋ
me písken .

Tottarp.

ja fík so men písk, so men písk,
so jà glémor ed àlu; a sín skωla
ja tjø̀sa pω rísed.

Burlöf . K.P.P.
1932.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.

pis̱k III
s.

ɛt stɷ̱́rt róm̱ va fɷ́ḻt me tèḵe
a ɷ̱̀gedy̱nor a pì̱ska.

Burlöf. H. P.

han hade bɷ́s̱ i trèskɷna a en
stɷ̱́r pí̱sk i rɷ̱̀ven.

Burlöf H. P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pisk

de hìmskaste aw ál̲t de va de
vi skol̲e ha̲ so mi̲en pí̲sk.

Bulöf. H. P.

på tal om skoltiden, 1860-t.

pi̲sk Hanna Persson f. 1851
även hos Nils Jakobsson. f. 1901.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pisk

ä. pi̱stʃ ´-en `-a `-ana

y. pi̱sk etc.

fɑ pí̱stʃ el. fɑ pí̱sk
= få prygel

1925

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

pisk

pistj
stryk

han hade fåd så mied pistj sȧ
han konne knafft gȧ

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pisk, s.

pisk

= "Stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pisk, s.

En ska lāra så lāŋje en
lāvor, å ha pistj så
lāŋje en lāror.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pisk, s.

Påga ska ha pi̱skj i alla kråga.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

piska

v.

pì̠ska, -ar. -a. -ad

Uppåkra

Lomma, Burlöf, Tottarp.

Men genuint pì̠ʒa etc. belagt i Tottarp 1951.

pì̠ska etc.

Burlöf. Lyngby.

so pì̠ska han dom. (Burlöf. H. P.)

pì̠ska även hos N. J.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

piska II

di trå̀de di skoḻe pì̱ska -d
é̱j i glỳṯa. (om läsmetoden)

Burlöv. H.P.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

piska:

nœr han kœm forbí̲ párken,
so kœn̲e han ènte píska ǿ̲jen
frám̲.

Tottarp. H.W.

1951.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

piska
v.

de va en rè̲di skὼ̲lalώ̲rare
dén̲; han kωn̲a pèʒ̲a pæ̲̀gana.

Tottarp. J. L.

f. 1902

Nr 253 Bara hd

1951. I. Ingers.

piska
v

pì̱ska -ar -a -ad

pi'ska. pygla

1925

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

piska, vb.

piska

"ge stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pisk-reva

pìs̱karḗ̱va, -an, -or, -orna

pisksnárt

Hurlöf
Tottarp

Vid försök att tala fint: pìskarḗ̱pa.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

pisk-reva

pìskara″va-n,

pí̀skara″vor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

piska-skaft.

pìs̠kaská̠ft, -ed. pl. =, -en.

Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hä

piss

piss-ed
urin

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ˣpiss

piss-ed

urin

hăr luta să nălet åu piss

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pi²s̲a, -ar -a -ad. v. pissa

hö́z̲en pi²s̲ar po gó̲led, Tottarp

pá̲gen har pi²s̲ad i sǽ̱gen Tottarp,

klò̲karens pì̲a hon pì̲sa i en spán̲
(början av en skämtvisa)

Nevishög.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pissa II

han fɷ̲r íʒ̲ a pìs̲a i kɷ̀l̲abɷ́ksen

pɷ nɷ̲̀ranɷ̲́ staʃɷ̲́n.

Burlöf.

já̲ – om mà̲rnana pìs̲ar!

Talesätt om det som är orimligt eller omöjligt. Burlöf. H. P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pȋsa
v.

vrín̲ é̲ de som pìs̲ar i nýd̲orna ? (sagt om Margareta-dagen i fruntimmersveckan).

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

pissa

pissa pis³a²

-ar -a -ad.

"Böla du, so pissar du minger!" Artoj.
Hon bler väl så rasande, att "hon
pissar kanel." Talesätt.
"Pissa unger (under): väta i sängen.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

pissa
v.

pissa pissa pissad
kasta vatten

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pissa, vb.

pissa ongor

"väta i sängen"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pissa, vb.

pissa po si

"väta i sängen"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pissa, vb.

pissa onger si

"Låta urin i sängen".

939:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pissa

Spruta: spruda, pissa,
strila.

1113:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pissa

Beteckning för låta sitt vatten: "pissa."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pissa

De e nu så dăjs å pissa ti kvāll sin natten e halgån.

1063:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pìs̲ebá̲l. -en. pisse-balja

piss-balja; balja vari man låter sitt vatten (vid skolor och andra offentliga inrättningar).

Mölleberga.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ pisseblena

pìs̲eblẹ́na -an -or -orna

utslag vid ögat. vagel.

Lyngby.

1933. Nr 253 Bara hd I Ingers.

× pisseblena

pìsseblena-n, pìsseblenor-na

utslag med variga toppar,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pisseblöra

p$\overset{2}{\dot{\imath}}$s̲eblǫ̲̀ra -an -or -orna

= urinblåsa.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pissebrunn

pìs̲ebrón̲ , -en

inmurad brunn för uppsamling av kreaturs-urin. Nyare ord och begrepp (1890-talet).

Burlöv, Tottarp

doktor hòlmstrǿm̲ a nelshá̲nsen a jensó̲lsen i nòr̲revéy̲ e di ènda som har pìs̲ebrón̲.

1955. 253 Bara h̲d̲.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers **1954.**

× pissegille

pìs̲ajíl̲a , -ad

så kallas det tillfälle då flera manfolk samtidigt stå och låta sitt vatten och prata under tiden.

Burlöv.

253 Bara hd

pissegris, s.

pissegris

"Barn som väta i sängen"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× pissegump

pìssepɷmmp -en -a -ana

urinpump

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pissebunn

pìssebrånn-en-a-ana

urinbrunn

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x pissekula

pìssekula-n

pìssekulor-na

benämning på häst

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

pissekur

pìs̠ekú̠r, -en, -a, -ana,
urinkur, pissoir.

Burlöv
Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pissemyra

dìta stàlld kan fǿ tré pìsemýroa a én lenjǿg

(sagt ironiskt)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

pissemyra

²pis̱emỳra -an- or- orna

stor brun myra som avsöndrar en svidande vätska.

i Tottarp även pìs̱emú̱era.

Larsá̱lsen han jik̲ a sprù̱da po pìs̱emyror po trápen. Bulöf.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ pissemyra

pìssemyra-n, pìssemyror-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pissenödig

pìssenö"di

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pi^{2}s̲entræŋ̲ . adj: pissenträng

i behov att kasta vatten

Tollarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

×pissepotta
nattkärl

pissepotta, -n, -or, -orna

där står en pissepotta ongor sängen

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× pisseradd

pìs̠erád̠ -en

om och till småbarn. som väta på sig.

Burlöv.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

pisseradd

pìsseradd - en - a - ana

barn som väter under sig.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pisseradd, s.

pisseradd

"Barn som väta i sängen"

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× pisseri

pes̱erí̱, -ed

urinkur. pissoir. (skämtsamt; jfr. s̱iderí̱)

é̱hær nad pes̱erí̱ ? Tottarp

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× pisseri

s.

pisarí , -ed

urinkar. Möjl. från närmaste städer inkommet slangord.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1970

pisspotta

pispót̲a, -an, -or, -orna, s.

eller pìs̲epót̲a

mét̲a hon tým̲de pìs̲epót̲an ijen̲om fýnstored.

Tottarp.

hon hade tým̲d pìs̲epót̲an i·stýprø̲red.

Bulöf.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

× pisseradd

pìs̱eráḏ, -en

litet barn som väter under sig.

Burlöv.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ pissetrångd

pìssetra̋ngd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pissetunna

pìs̲etýn̲a, -an, -or, -orna

1. tunna, stående utomhus, vari man låter sitt vatten.

2. tunna vari man kör ut kreatursurin för att gödsla markerna.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× pissetunna

pìssetønna-n

tunna med hjul varmed urin utsprides i marken

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pissevatten

pìs̲eván̲ -ed

gödselvatten

han kom rá̲gt nór̲ i pìs̲evánn̲ed

9. 5. 1940

1952

Tottarp. Bara hd

× pisshåsa

pisshǿssa-n, pisshǿssor-na

ɔ: barn som våter under sig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pisskroken

pís̲krå̲gen,

beteckning för sjösidan (emedan regnigt väder kommer från sjösidan).

Burlöf.

den rǽ̲liaste véjen kǿm̲or ifra pís̲krå̲gen.

A. P.

1928. M253 Bara hd. I. Ingers

pissverktyg

best. f. písvartöjed

eufemism för vulva.

han vel la pogéna, ad hon ska va ronérad i písvartöjed, sagt om lättfärdigt fruntimmer.

Tottarp
P. A.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1928 Ingemar Ingers

*pivernick

pɛv̲orník̲, -en;

litet lerkrus, där tuten sitter i vinkel mot handtaget.

Kyrkheddinge (J.N.)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

*pjall, s.

pjall-en - a - ana
senfärdig karl

en näkti pjall

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ˣpjalla, s.

pjálla-n, pjállor-na
senfärdig kvinna

en räkti pjálla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pjälla, s

För kvinna som arbetar långsamt: "pjälla, sjaska, duynta."

3123:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pjalla, vb.

pjalla

"Gå långsamt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× pjalla, v.

pjàlla pjàlla pjàllad

vara senfärdig

hann gå å pjàllar åmm dæn så de bler ente ti nåd,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjallet
adj.

pjàl̲ed

pjåkig, sjåpig

han va pjè̲sli a pjàl̲ed

Burlöv. A.H. S.ä.

1948 253 Bara hd

×pjallet, a.:
liknöjd och senfärdig

pjalled, - m. o. f = n. =
how e så pjḁlled så de blew
allri ti nad.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ pj'allet
a.

pjàlled, pjàlled, pl. pjàlleda
senfärdig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjalt

pjalt-en – a – ana

gammal klädespersedel

hå e mina pjalta,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

pjalt, s.

Nårr de va såmmar å grannt vãr brua byggjare ... å lãggja pjaltorna po en myrestack, ...

935:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pjalt

Paltor: "paltor eller pjaltor" = dåliga kläder.

3097:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

× pjasa

pjàsa pjàsa pjàsad
gå långsamt

hann bårra går å pjàsar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pjaset

pjàsed pjàsed pl. pjàseda

senfåedig

hwnn e så pjàsed, de blea
ente ti nåd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pjask

pjask. ´-en

oduglig, minde energisk person.

de va en rèkti pjásk; dén va
dær ènte rad mé.

Mölleberga

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

x pjask

pjask

liknöjd och senfärdig individ

de e en räkkti pjask.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pjåsk

Beteckning för man som arbetar långsamt: "pjåsk, drull, sjåbb, drafs, lynorpåls, sjask, drynt."

3/23:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pjask, s.

pjask

[Person som går lätt]

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. **Exc.**

* pjaska
v.

pjàska -ar -a -ad

fumla (?)

va de nǽd æ gæ æ pjàska mæ?

Mölleberga

1942

253 Bara hd

pjaska, -ar, -a pjaska el. pjaskte,
-ad = plaska (i vatten)

Burlöv
Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

X pjaska

pjaska, -ar, -~~ade~~, -ad

utföra ett arbete liknöjt och ointresserat.

gå nu ente hän å pjaska

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pjaska, vb.

pjaska

"Gå lätt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pjaska

arbeta långsamt: "sjabba, pula, pjaska, drasa, dulla."

3123:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

× pjasket

pjå̀sked, pl. -eda

sjåpig, råpig, fjåskig

di va pjå̲̀geda a pjå̀skeda

Burlöf. H.L.A.

1944 Nr 253 Bara hd L. Ingers

pjåskig

Beteckning för som arbetar långsamt: "drulled, pjåsked, sjabbed."

3/23:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pjåskig

Beteckning för försumlig, vårdslös, slarvig: pjasked, lianöjd.

3/23:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ pjasla

pjasla, -an

sägs om en som är tafatt å inte vet vad hon skall.

de e en råkkti pjasla

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

* pjatt

pjatt-en-a-ana
liten karl

en liden pjatt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjatta
s.

pjátta-n, pjáttor-na
liten kvinna

en liden pjátta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjatta
vi

pjàtta pjàtta pjàttad
pjatt pjatt
ga° omkring i strumplåsten

hann pjatta a°umkring po
galled

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+pjattet

pjàtted pjàtted

liten pl. pjàtteda

de e farlet va hann e pjàtted,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pjesla

pjesla, -ar, -a, -ad
förstöra genom för mycket omsorger

pjesla ente så mied me han då bler han ente ti nåd.

№ 948:12 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

+ pjeslig
adj.

pjè̱sli

sjåpig

han va pjè̱sli a pja̱led

Burlöv. A.A.S.ä

1948 253 Bara hd

× pjeslet, a.
2
ömtålig

pjesled, m. f. o. n. =
pl. -a -are, -ast.

hau hau allti vad så pjesled
åu si

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

×pjyske, s. troll

pjystje, -ed; =, -en.

du e då itt lided pjystje

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pjyske

Nu fårr tiden hör en
ente snakkas så mmėd
om såddent pjöske såm
för,...

1165:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pjåk

pja̲g. -éd (även m.)

= pjåkig person.

de va et ràk̲tet pja̲g

Burlöf.

né̲ls han e ìgen pja̲g. Burlöf.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

pjåk

pjåg pjå⁴g

n., -ed = -en. pjȧg.

"De' gjorr mi ont om sona pjåg. Di kan inte forsvara si o har svaŭt for o slaᵘ si fram i varden".

Person utan kraft och duglighet; opraktisk stackare; pjåk.

D. Pjok, n.

№ 2439.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S. J. M.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

pjåk

pjåg, -ed, -=, -en.

en som ȃr rȃdd och nervȏs.

de e då itt rȃkktet pjåg.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

Pjåk
s.

pjåg-ed, pjåg-en

de e i.tt räktet pjåg

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjåket

pjà̲ged, pl. -eda

pjåkig

di va pjà̲geda a pjàskada

Burlöf (E. A. L. L.)

1944 Nr 253 Bara hd. I. Ingers

pjåkig :

di ska gɑ ɑ va halfú̲ga en lœ̲́gon ti̲d; di e for pjœ̲́gada.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

× pjåkeg, a.
tafatt

pjåged, m. f. o. n. =
how e så pjåged så daũ e ente
nåd me na.

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

× pjåket

pjå̀ged pjå̀ged

pl. pjå̀geda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pjås

pje̲s, -́en, -̀a, -̀ana

vɛ̀s̲a pjè̲sa.

Burlöv.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pjäs, s.

pjes-en - a - ana
pjäs

en fin pjes

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjātt
ˌ .

pjātt

lekte "pjătt" = tagfatt

S 48

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

ˣpjātt

pjȧt̲

en lek:

le̲ja pját̲ (y. le̲ga pját̲), leka tafatt,

Allm. i Bara hd.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

pjằtt

pjằtt
lek

kom nu ska vi leja pjằtt.

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

+ pjätt

pjätt

barnlek

läja pjätt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× rjätta

rjèta -àr -a -àd

vid lek: ta fatt

sísta mål ska rjèta dánskan

Burlöv S.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1943 I Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pjätta

pjàta. -ar. -a. -ad;

När säden skulle mejas av, och den var lång, så pjättades den. d.v.s. man högg emot säden, så att den avhuggna säden lades mot den stående och „liades opp för hand.

pjäta räe = hugga rågen enl. denna metod.

Tottarp.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

pjätta
v.

pjätta pjätt pjätt

slå till

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjätta
v.

pjàt̲a ˋ-ar, ˋ-a, ˋ-ad

vid skörden hugga så, att den huggna säden
fallen mot den stående.

di pjàt̲a rú̲e – iblá̲n mo̲ta di
pjàt̲a hà̲vre mé.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963.

pjåsa

pjǫ́sa, -ˊan, -or, -orna

Tottarp.

K. ss. skällsord.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

ˣpjôs, s.

pjö̆s, -ed, =, -en

dyna utan fjä̆der

hon har flere pjö̆s i sin tjista

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ pjŏs

pjo″s-ed, pjo″s-en

ja har ente fa°d na°d i
pjo″sed

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pjö̈s b-

pjö̃s

Svarar mot nr 92 i LAL:s frågelista nr 29.

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× pjösmunnad

pjøsmɷ́z̲ad

med tjock, utstående mun.

Burlöf (Sunnanå)

1942 367 Arie wd

+ pjåvs

pjo̲vs eller pjo̲ws. -´en

senfärdig och sjåpig karl. (skällsord)

Tollarp.

1937. №253 Bara hd. I.Ingers

× pjŏös

pjŏ̃us pjo̯ŭ̃^{4}s pjōusa pjo̯ŭ̃^{4}sa

m., -en -a^{32} f., -an -ar.

pjǫws , pj́ǫwsa.

pjŏ̃usekar pjo̯ŭ̃^{3}seka^{2}r

n., -ed =

De tre orden ha samma innebörd och användas om personer, som ej kunna finna sig i den hårda

№ 2439. Bjärshög. Bara hd. ~~Vänd.~~
S. J. Holmén.

verkligheten, äro opraktiska och ta
fatta och gärna beklaga sig. Jfr
kina och pjåg.

Pjäus användes mest om män, de två
andra blott om kvinnor.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

×pjös

pjäus, -en, -a, -ana
en såm än slö och liknöjd
de e då en räkkti pjäus

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

× ljövs

pjɔus-en -a -ana

pågapjɔus

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pjösekar

pjöwsekar

= pjöws och pjöwsa: de tre orden ha samma innebörd och användas om personer, som ej kunna finna sig i den hårda verkligheten, äro opraktiska och tafatta och gärna beklaga sig. Jfr. kina och pjåg. Pjöws anv. mest om män, de två andra blott om kvinnor.

2439. Bjärshög. Bara hd. S. J. Malmén.

+ pladdertysk

pla̲dortýs̲k, -en, -a, -ana

person som talar ett främmande språk eller hyter på ett främmande språk; även en som talar fort eller otydligt.

den pla̲dortýs̲ken forstå̲r man ìnte et ó̲r va de̲n han s̲ior.

Tollarp.

1937 №253. Bara hd. I. Ingers

x pladdertyska

pladortýska

obegripligt tal

han snàk̲a ra̰d, man kon̲a
ènte forstá̲ va han sá̲, de va
plad̲ortýska.

1964. 253. Genarp. Bara hd̲

plag, -´ad, plagg ——, ´-an (n) = plagg (allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906. B

+ plaggar

best. f. pl. plàgana

uttryck för händerna ?

Burlöf K.P.P.

1932. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pläsir + plaisir

plasẹ́r i uttr. för plasẹ́r: på skämt

Hyby

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

(fr.) plaisir

plasé̱r

for plasé̱r = för nöjes skull, för ro skull.

Nr 3377 Hyby, Bara hd
Jöns Andersson 1938.

(fr). plaisir

plasér

fõr ro skull

de va bărra fåre plasér ad ja skoja litta

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

plaká̱t. -en. plakat. skiva med inskrift

Knåstorp. bsap.

dær stā̱r pɔ en plaká̱t nær mø²ḻan ble bøjd.

Knåstorp (H. L.)

253 I. Ingers 1921-1931.

plakat, s.

plakát-ed, plakát-en

de va itt farlet plakát
di har satt åpp nárre ve
stasjónen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plakat
adv.

plaká̱t

hωn va ɛ̱́nt plaká̱t fώḻ a
va pω vá̱j ta a spí̱

Burlöv 14. 5. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

plakat
adj.

plakát, predi'kativt

full, berusad

iblán so ble han plakát èʒan
han kom hém.

Tottarp O. J.

Nr 253 Bara hd
I. Ingers.

plakat
berusad

plakát

han har bled rent plakát, så han kan ente nåd.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

plan, $\overset{1}{-}$en, $\overset{2}{-}$er, $\overset{2}{-}$orna (s) = plain plan

plan

Spec.: ägorna till ett hemman ([illegible]).

№ 248. Fr. Båâth 1906.

plan

pla̲n, ´en, ¯or, -orna

pla̲n vanl. = ägor, ett bestämt ägoområde.
Allm. i Bara hd.

kronetórpaplá̲nen = Kronetorps ägor
(Burlöf)

han va u̲de a spasé̲ra po plá̲nen.
Burlöf.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

plan II

dære en fjìla po plánen. dær brùgar i vàna kræ̀jan.

Uppåkra. S.P.

plánen no ènda ifra jensànors kòra a ènda óp ti kástorpagélad.

Burlöf. J.N.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers

plan III

dærva en stí̲ tvǽ̲rt ǿ̲vor plá̲nen.

Burlöf. L.A.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plan IV

i uttrycket

de feg̲s jo ìg̲a plà̲nor

= det finns ingen möjlighet, ä^{2}r utsiktslö^{1}st.

Burlöf. Tottarp. (H.S.)

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plan
s.

han har sɑd ráps i hèla plɑ́nan; nú skole de va ált i ɛ́t.

Om en man som använder grannens "plan". Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

plan

plan

mõjlighet

de fůjs injen plan

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

plan
s.

pla̱n, -an

i bet. ägorna, arealen till en gård
(ord inkommet i enskiftestiden)

só̱ jé̱k vi lì̱a ǿ̱oor hansné̱ls plá̱n.

Tottarp N. A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plan
s.

plan i bet. ägor, jordareal:

vi sé i en ràning pa ωlajėns plán.

Burlöv Anders Persson, Åkarp

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1922

plan, s.

pla̲n, ´en

i bet. arealen el. ägofiguren till visst hemman.

nú̲ fjø̲r han plá̲nen lì̲a ǿ̲vor.

253 Hyby Bara hd I.Ingers.

ˣ plana
s.

plàna, -an

skiva med skaft, varmed den på marken utbredda torvmassan jämnades ut.

Lyngby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

ˋplana, s.

plana, -n; or; orna
redskap vid torvskärning
får ja låna din plana i mårn

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

plana, s

..därefter "planas" ut med "planan", en på kant ställd bräda med handtag och dragen av hästarna, till lämplig tjocklek och sedan "slättas" med "träskävlor"... 1486:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

plana, v

..skulle den åter harvas ("harras") och därefter "planas" ut med "planan," en på kant ställd bräda med handtag....

1486:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

planbräda
s.

plà̱nebrǽ̱da -an -or -orna

bräde varmed torvmassan jämnas.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

planet

b.f. planeten planéten

huvudet

Nyare, slangartat uttryck.

han fåttj ed mitt i planeten

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1946

plancten

pl

× planet, s.

planét-en

ansikte

mitt i planéten

Nyare. Slangartat uttr.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plank

pla̲ŋk. ´-ed. pl. =, -´en.

hon re̲ pω plá̲ŋked ime̲lom gà̲dan a gá̲ran. Burlöf
(H. Almgren)

han tøt̲e jà skωl̲a set̲a et plá̲ŋk.
Tottarp. N.H.

253 I. Ingers 1921-1931; Bara hd

plank II

pla̲ŋk, kollektivt = plankor. bräder.

gól̲ed e av plá̲ŋk.

Tottarp.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

plank, s.

plank-ed, plank-en

brädeplank,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

planka

plà̱ŋka, -an, -or, -orna

Allm. i Bara hd

Pl. plà̱ŋkor el. plá̱ŋkor, Tottarp.

dǽ̱r hade di læjt plá̱ŋkor.

Tottarp J. J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

planka

planka -n, -or, -orna

tjock bräda   plà̠ŋka etc.

plankan e tre tum tjock

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

planta

pl$\overset{2}{\underline{\text{a}}}$nta, --n, -or, -orna

= planta. (t. ex. kålplanta)

Allm.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

planta, s.

planta-n, plantor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

planta
v.

plà̱nta, -ar, -a, -ad

= plantera.

Hyby.

Burlöv

dær e pla̱ntad pì̱lor rώʒ̱an óm̱

Burlöv.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers

planta

planta = plantera　　plà̲nta

ar₁ - ad

ja hav vad ude å plantad kål

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

plantera

plante̲ra, -ar, -a, -ad. Allm.

han va so ópsat̲ te a plante̲ra
(nitisk för att plantera)   Mölleberga

hö̲r nu̲ tjàrsti, ska hon plante̲ra,
so tjö̲r rèk̲tia trǽ̲.   Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931.   Bara hd

plantera II

dær ble plantérad lònor (lönnar)

Burlöf J.A.

vi hade plantérad smòltron hær ùde.

Burlöf. H.P.

han plantéra dendære krestánen a ròsor rónten óm ---- Burlöf H.P.

2/1 1928.

№253 Bara hd. I.Ingers

plantera:

ja va va bolágad, nœ
at di plantéra fræd
Lomma

Nr 253 Bara hd
I. Ingers 1951.

plantering

planté̱ring. -en. -er. -erna

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

planter(ar)ing

plantérneŋ -en

1. handlingen att plantera
2. planterad skog

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

planter(n)ingsdagsverke

planté̲rnrysdajsvárke, -ed. pl. =, -en

dagsverke som består i skogsplantering.

Genarp.

1930. Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

plantskola

s.

plɑntskɑ̱́la -an

Bulór

Tottarp

1938 Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

plantskola

plantskåla, -an

Lyngby, Genarp.

1938. № 253 Bara hd I. Ingers

planvagn

planvǿjn, -en -a -ana

Nyare ord & begrepp.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

plasér
s.

(fr. plaisir) i uttr. for plase̱r el. pω plase̱r, för ro skull, för nöjes skull.

... e de so ja kωm̱ma ihu̱ dan, so ska ja so sånt skri̱va ọp dan for plase̱r.

(om en ”passaschä) Burlöv Elsa Andersson

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1943 I Ingers

plasér

(fr. plaisir ?)

plasé̲r

= nöje, skämt

t. ex. i uttrycket for plasé̲r = för nöjes skull

ja va me skà̲lemastarafru̲en en
ga̲ŋ for plasé̲r ----

Burlöf. H. P.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers. Bara hd

× plaser II

jà ska bàra vìsa for plasér

Tottarp. N.H.

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

× plaser
(fr. plaisir.)

plasér

inte alvarligt menat

how to de fåre plasér

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

plaser

För nöje: skoj, plaser, skojid.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

×plaserlig
a.

plasérli

skämtsam och språksam.

só va de en plasérli mán.

Burlöv (nr 3)

jfr ×plasér, s.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

+ plaserlig

plasérli

= trevlig, umgängsam, angenäm, underhållande

Lomma. Knästorp

Burlöv

àlmgren kan va plasérli.

Burlöv. A. H.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

+ plaserlig

plasérli

= trevlig, umgängsam

han va áltid so ròli a plasérli.

Bara.

han va so vèldet plasérli a trèvli.

Bulöf:

№ 253 Bara hd I. Ingers.

plaserlig

För rolig: plaserli, foll åu skoj.

3122:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

plaska

plàs̱ka, imperf. plàskte (ant. i Tottarp) och plas̱k (ant. i Esarp)
och Lomma & Burlöf
de plásk a de plásk. „

de plàskte so da̱nt i va̱ned.

Tottarp.

dær va en li̱den hǿj som forsva̱nt i mà̱gelgrá̱ven, so de plásk. Lomma

1922-25. № 253 Bara hd I. Ingers.

pl²å̲da, -an. -or. -orna ×~~plata~~

= platta, skiva, bricka, yta . Allm.
äv. = skiva å pendel i urverk. B.

dærva en stø̲r plà̲da pø vé̲gen
som sa̲d a va drél̲fø̲ri.

Tottarp.

en stø̲r plà̲da ø̲vanpø. Arlöf (G.R.)

Bara

253 I. Ingers 1921-1931

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

* plata II

fǿ̱r va hær kà̱gesóḵor i
só̱na plà̱dor.

Nevítshög.

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plada pla³da² × plata

sf., -an. -or. plàda etc.

"Sicka pladon ti knappa!" "Vår gamle dragon fickj en plada po bryrsted, nor han sluta."

Tunn skiva.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

×plata

plada, -n, -or, -orna
(a̱)
metall eller träskiva

va e de fårr en plada där liggjor.

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× plata

plàda-n, plàdor-na
fläck, märke

hønn hadde fåd en plada så
dan pa fårrkled,
de va nälia plador du har
fåd pa hagan påg,
hann har fåd arbäj ve banan
å har fåd en plada sådan
i huan,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

x. platet
a.

plàded plàded
pl. plàdeda
fläckig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plats — plats

plas, $\overset{1}{-}$en; $\overset{2}{-}$a och $\overset{2}{-}$or; $\overset{2}{-}$ana
och $\overset{2}{-}$orna (s) = plats (allm.)

Bn

№ 248 Fr. Bååth 1906.

plas. ¹an. ²a. ²ana, plats

= plats

1. = ort, ställe; sittplats. utrymme.

dèta e en hàli plás

(näml. - kyrkan). Tottarp.

di fik lèta bètor plás. Arlöf.

di gar a bytor plàsa. Tottarp.

(näml. vid en lek).

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

plats II.

2. = anställning, tjänst:

pà̱ngana blé̱ va dor̠es plà̱s̠a.

en jék̠ ifra gá̱ur te gaur } Tottarp.
a ho̱rde te plás̠. Kyrkheddinge.

3. = tomt, hustomt.

(2) han va nò̱di om plás̠. Tottarp.

(2) hon hade fós̠t en plás̠ nor̠a ve skú̠rop. Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

plats III

àla ví tø̀sor ble sìdanes po
vara plàsa.

Burlöf. H. P.

jà ska ga nór ve sálorp po
sǿnda a fa en plás.

Burlöf.

1929. № 253. Bara hd. I. Ingers.

plats IV.

rynsa plàs̲a = rensa platsen = röja upp en brandtomt.

Burlöf

ja vá dær tíl̲ema te a rynsa plàs̲a, nar de hade brént.

J. N. Åkesson

1928 №253 Bara hd. I.Ingers

plats :

di som har dor̲es plàs̲a i stá̲n ...

Burlöf.

hon har sǿ̲gt en tòltre̲ plàs̲or, men
ál̲t so har de ènte blé̲d nan
pàs̲eli plás̲.

Burlöf. A.A.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plats

forts.

fá̲r rỳsta po han; hade̲ han ènte dé̲ jó̲rt, so hade han (ènte) fǽ̲d pláse̲n, a lì̲a gót̲ hade de vá̲d.

Nevitshög.

(om ett prästval på 1840 talet).

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948

plats:

so hade di ìŋ̱en áṉ plás̱,
ṵdan di feḵ vá ìŋ̱e.

Hyby.

Nr 253. Hyby, Bara hd
I. Ingers 1958.

plats

plass. pl.-a

rynsa plassa: egentl. rensa platsen = röja upp en brandtomt. Se vidare under rensa.

2439. Bjersjög. Bara hd.

S. J. Malmén.

plats

-- brännevinsflaskan står fylld ve Åges plass ve borännen; ..

397/:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

plats

ja har ìnte rá̲ a ha min
tǿ̲s hìm̲a, for hωn ska ha
plás̲ so fώ̲rt hωn har ga̰d
a lé̲st.

Bara.

253 Bara hd, I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

platsa
v.

plàs̱a -ar, -a, -ad

placera, giva el. bereda plats för

pass. da e ànta mé̱r en da kan
plàs̱as i éṯ róm̱ .

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

+ platsa

plàs̲a, -ar. -a. -ad

hysa, ha plats för, bereda plats för

Uppåkra. Burlöf. Tottarp

Bara

vi får forsǿ̲ga a plàs̲a -ad hǽ̲r. Uppåkra.

1929. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

platsa
v.

plàsa = hysa, bereda plats för

vi fan plàsa på àla di vís

1951.

Burlöv. Bara hd

platsa, vb.

När di så va sankade, skolle di plassas

[= placeras, om gäster]

933:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. **Exc.**

× platsa ner

plas̠a nór̠ =

bereda plats, nedsätta [jfr plàs̠a = placera]

Bara.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

platt

plat̲

i uttrycket ga pɔ plát̲ = gå barfota

dra̲ si pɔ plát̲ = avtaga strumporna för att gå barfota.

Hem.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

platt II

även i uttrycket

ga̲u po plàt̲a bé̲nen eller

sprìŋ̲a po plăt̲a bé̲nen.

han sprá̲nt te dà̲lby po plàt̲a bé̲nen
Tottarp

han dà̲nsa po si̲na plàt̲e bé̲n. Tottarp.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

platt III

han dà̲nsa po plàt̲a bé̲nen.

Bara.

vi jik̲ po plàt̲a bé̲nen o̲pe i
fabrí̲ked.

Burlöf (Alöf)

sprìŋa po plàt̲a bé̲nen

Burlöv s-å

1927. №253 Bara hd. I.Ingers

i utti

platt

po platt

barfotad

ja tror du går po platt

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

platt,

platt

på platt

(barfota)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plattfotad

platfá̱dad, pl. -ade

Tottarp.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

plattfotād

~~plattfod, -ad~~ plat̠ fá̠dad

plattfot

han e plattfodad

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

plattgård

plá̠tgá̠r, -en, -a, -ana.

Större arrendegård under herregård
(ordet brukligt redan på 1700 talet). Allm.
Anlöf- Lyngby- Genarp   i Bara hd.

di bó̠r po en plá̠tgá̠r; de e ìy̠an và̠nli
bò̠nagá̠r. Anlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1929-25.

× plattgård

plát̲ga̲r -en -a -ana

större arrendegård under herregård

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

+ plattgård

plát̲ga̲r -an -a -ana

Större arrendegård under herregård
(ordet brukligt redan på 1700-talet)

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

+ plejel

plæ̀jel, -en, plæ̀jla, -ana
tröskslaga.

Lomma. Uppåkra, Flackarp
Burlöf, Tottarp, Hvitskög, Esarp. Brågarp

plæ̀jel etc.: Hyby. Lyngby
Mölleberga, Bara.

1922-25. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

plejel II

ìzebórs mór hon ré po en plæ̀jel
a hade et vét lágen óvor si.

Lomma.

di ga fémti òre for en plæ̀jel;
deva ènta so lìden pæy me
fémti òre po dí tìdor. Burlöf.

1928. №253 Bara hd. I.Ingers

plejel. III

dær e en har lá̲nt min plæ̀j̲el.

Uppåkra.

han stá̲ hær a task rú̲ ma plæ̀j̲el. Tottarp - J. J.

1941. **Nr 253** Bara hd I. Ingers.

+ plejel

plæ̀jel . -en

„att handtröska såd med".

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

+ plejel :

ja̱. for me plæ̀jal tóskon
di vel ènte !
(nåml. takhalm nuförtiden).
di sta̱ a fæ̀jta me plæ̀jalen.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

plejel ple³jel². plèjel

mr., -en -jla. plējel

Kom en mindre påg in på lo-en till toskemannen, brukade denne på skämt lägga plejelen om halsen på den lille och klämma till. "Så ser lo-katten ud".

Tröskslaga. Bestod av hånol och slavul

Se d. № 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn 1890. S.J.M.

pläghil

ple²jel, ²--an. plejla, ²-ona (S) = ˣplejel slaga. (Baan)

Ba

№ 248. Fr. Bååth 1906.

× ~~plãjel~~ ×plejel

plejel, -en, -la, -lana plàjel
redskap fõr trõskning

nu e hãr injen såm kan
tȧska me plejel.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× plejel

plœ̲̀jal, -an. plœ̲̀jla, -ana
trôsk-slaga

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

+ plejel

plæ̱̀jaʟ -an, plæ̱̀jla -ana

trískslaga

Nr 4491 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

+ plejel

plä̠̀jel -en, plä̠̀jla -na

slaga

vi tassk me plä̠jel.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plejel

Tröhusen skulle sedan antingen "knabbas" med "höraknabban" en träklubba eller tröskas med "plejel".

1582:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

× plejla
ᴗ -

plæ̀jla -ar -a -ad

tro̊ska med ×plejel.

ja̱, de tỳ̱de ènta nœ̰d nœr
han stɑ̱ a plæjla nú̱.   Joh. J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

* plejladansen

plæ̀jladá̲nsen

ett konststycke som utföres med en plejel (slaga); består i att man håller slagans övre del (hanó̲len) nedåt mot golvet och låter den nedre delen (slæ̀w̲elen) svänga runt på golvet, under det att man hoppar på golvet och söker undvika att man slår sig på benen.

Tottarp i Nevitshög.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941. kan du da̲nsa plæ̀jladánsen ?

+ plejlafisk

pläjlàfisk-en-a-ana

lutfisk

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**

Helge Andersson 1954.

plejlafisk, s.

plăjlafistj

[= lutfisk]

934:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

+ plejlahilla

plæ̀jlahíl̲a, -an. -or. -orna

ı̲

band av ålskinn som sammanhåller plejlens båda delar, hanó̲len och slavó̲len.

Burlöf.

1925. №253 Bara hd. I. Ingers

pligg

plegȝ. ´-en. ˋ-a. -ana; y. pleg. etc

(itko)

Tottarp. Hurlöf

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

plugg

plyg̲ʒ, -ˊen, -ˋa, -ˋana

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

× pligg

plyddj, -en, -a, -ana

pligg.

jårr nånna plyddja ti å slå i trãskona

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pligg

plyggj, -en, -a, -ana

spetsad träpinne

ja slo en plyggj i holled

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pligg

plygg-en-a-ana

plugg

trä"plýgga

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

pligga
v.

plỳgga plỳgga plỳggad

plygga ti,
plygga fåu,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pliggrasp

plɛgrás̱p. -en

rasp varmed träpliggarna under en sko jämnas.

Tottarp
Hurlöf

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

plikta

plæ^{2}jta. ^{2}-ar, ^{2}-a, ^{2}-ad (vb) = plikta
(allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

pl²æj̱ta, -ar, -a, -ad plikta I

= plikta, b⁷ota.

di far jo pl²æj̱ta so rä̱́let,
om di bréṉor h²im̱a.

(Kyrkoby)
Görslöv

Se II, III
etc.

253 I. Ingers 1921-1931.

plikta II

nar di ènte paréra. so skola di
plæ̀jta tré dàlor.

Bulöf. E.A.

dó hade får fod plæ̀jtad. om
han hade hùsat dom.

Bulöf. H.P

vi har hat en grìs a slàjtad: vi
får plæ̀jta. Bulöf. H.P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925 —

plikta III.
forts.

di fik̲ nók̲ plæ̀jta i tǿsthe̲d.

Sottorp. Hanna borstbindares.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plikta IV.

v.

hada de vad en àn̠en, som hada lad dán̠ bi̠den lìd̠za te ìg̠en nø̀t̠a, so hada man fæ̰d plæ̀jtad.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

plikta

plå̆jta, -ar, -ad

han får nåkk plå̆jta fånn ed.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

plikta, v.

Lida = lia är levande i målet, lia, liör, har leed, tålla, nöja, plejta.

3122:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

plikta

Spöstraff: "ha spö, ha ris" plăjta me rydaljen.

3206:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ plira

s.

plìra, -an -or -orna

liten lampa med svagt sken.

hon hàde bàra en liden plìra
te làmpa, som stó po dàlan.

Nevishög.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

˟plira, s.

plira, -n, -or, -orna

en mycket liten lampa för fotogen eller tran med veke av bomullstrådar och utan skärm

vi sadd å spant ve en liden plira såm knappt ljuste ai sål.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933

× plira
so

plìra-n, plìror-na
öga

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× plira
s.

plì̲ra, -an

primitiv lampa av gammal modell; svagt lysande lampa.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1974

+ plira
s.

plìra-n, plìror-na

lampa med svagt ljussken

en liden plìra

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plira

plì̲ra, -ar, -a, -ad

dar sto̲ et jú̲s let̲ ifrá̲u jó̲ran,
a de stó̲ so nét̲ a plì̲ra.

Skabersjö.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× plira
v.

plìra plìra plìrad

se med halvöppna ögon

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**
Helge Andersson 1954.

pl$\overset{2}{\underline{i}}$da -an- or- orna

× plita

1) = plita. blemma. finne el. utslag på huden.

jä har fad sóṉa rǽ̱lia
pl$\overset{2}{\underline{i}}$dor po n$\overset{2}{\underline{ö}}$vana. (Burlöv)

2) spen = jordbit: so l$\overset{2}{\underline{æ}}$ge en
h$\underline{a}$r di$\underline{n}$e pl$\overset{2}{\underline{i}}$dan ... (Burlöv)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

+ plita II

(2) di fefs vǽr sín plìda

(vår sin jordbit). Hyby.

hon ble so fulsát av stòra plìdor.

Lomma.

ja har bàra små plìdor

Burlöv

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× plita III
s.

en æbǫ́ han kan ha bǫ̀d̲a
stǫ́r plì̲da æ lì̲dan plì̲da.

J.J.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

plida pli^{3}da^2 +plita

fr., -an -or. plida

"De' va en räli plida du har fåd po hagan."

Finne.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

×plita, s.
·blema

plida, -n; or, orna

han har fåd en plida mitt imellom yenen.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

×plita
s.

plida-n, plidor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

×plitet

plided, plided, pl. plideda

hann va rent plided i ansäjted

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plocka
v.

pet.

kálk, som ramla aw vèg̲ana,
de jɛ̀k̲ hǿnsen a plòk̲a.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

plocka
v.

i bet. småsyssla:

han arbǽj̱a ente sǽ̱l, han
bà̱ra jiḵ a plòḵa lɛṯa.
(om en husbonde med stor personal)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1982 I Ingers

plocka

plòk̲a, -ar, -a, -ad allm.

plok̲a pantóflor = ta upp potatis (för hand)

plok̲a hyn̲s.

plok̲a jás̲.

plok̲a tòk̲a.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

plocka II

hær va en profèsor uzze ifra dánamárk a ploka òlen.

Barlöf.

plokes ózan. plockas undan. gå bort, dö bort

dæreált nǽn plokes ózan. Tottarp.
A-M.

1936 №253 Bara hd. I.Ingers

ploka III

dær sad en kvìga ál tid a plòka
si i hòaded.

Burlöf. H. P.

hon ploka hỳlebær po knud ols
hỳlebòske a reste te stán a sàlde.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

plocka IV

vi sád omkriŋ bored i fòlkastúan
a ploka jés.

Burlöf.

ploka st́len aw gárnen

Lomma.

ja ploka fòrkled fált

Burlöv.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plocka

i bet. borttaga

di har plòkad àla trǽna
úd te sæjeǽ po lòʒavǽjen.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

plocka v.

plòka, ˋ-a, ˋ-ad

(poet.) for àla mœza jés ja plòka!

253 Hyby Bara hd I.Ingers.

plocka ner

ploka nór, -ar -a -ad
(t.ex. om frukt).

vi har hat sónt bíj me æ ploka
dí pæ̀rorna nór.

Burlöf. H.P.

nú har ja plokad nór àla mina èbla.

Tottarp. J.L.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plocka ner

ploka nór -ar -a -ad

Burlöv (Sunnanå)

1949 367 Oxie hd

plocka upp

ploka óp, -ar. -a. -ad.

Allm.

la han sél ploka óp dom.

Flackarp.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers

plocka väck

plok̲a vák̲ , böjn. som plocka

ta bort el. undan

man plok̲ar ènta vák̲, fø̲ran de
har vad knu̲éd (om julprydnader)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1970–72

plockefett

plòk̲efɛ̍t̲. -ɛd.

produkt vid slakt

dær va plòk̲efɛ̍t̲ som di plòk̲a
aw tòrmana.

H. P.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

1943. **I. Ingers.**

plockefett

plokkefitt -, ed plòkefit

fett från tarmar och inelvor vid slakt.

ja ska smälta plokkefitt

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

plockefisk

plòk̲afi̍s̲k, -an = fiskrester (som plockats samman ur fiskfaten efter en måltid).

Burlöf.

253 J. Ingers 1921-1931. Bara hd

plockefisk

plåckefisk-en

maträtt av stuvad lutfisk
och potatis

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ploghær

plaṷ ^{1}-en. ^{2}-a. ^{2}-ana. (s/- plog

Lyngby Esarp Kyrkheddinge Uppåkra

Jf plaṷ)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

pla̲w ¹-en. ploghera ²-a ²ana(s) = plog. plog

Bara. Snalerygd

(jfr plaw̲)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

plog I

pla̲w, -´en, -ˋa, -ana

Uppåkra, Knästorp. Kyrkheddinge

jfr pla̲w

№ 253 Bara hd I. Ingers.

plog

plaw. ́-en. ̄-a. -ana

Görslövs kyrkoby
Burlöv. Tottarp. Nevishög. Bsarp Mölleberga
Hyby. Bara. Skabersjö. Bjershög.

„nú vanor vi óm. for só jara min
får nar han tjorde ma pláw,"
sa skómpan. Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

plog

pla̠w eller pla̠w. ¹en.

²a. ²ana = plog

Tottarp

eller plaw̠ (Tirup)

plaw̠ Joh. Jönsson
Kabbarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

plog

plaw, -an

Tirup i Tottarp., Harjåg.

sat béned på pláwen

T.

6/1 1952 253 Barakt

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

plåu plåu̯⁴ plaw plog

s., -en -a -na

Plog.

plåustav plåu̯'sta⁴v.

s., -en -a -na.

Ett redskap, som väl hade någon likhet med en botanistspade och med vilken plöjaren under arbetet kunde avlägsna ~~bård~~ jord, som fastnat i plogjärnet.

№ 2439.

Bjärtrå [illegible]

-ket plöjaren under arbetet kunde avlägsna jord, som fastnat på plogjärnet.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

plog

plɑw̲, -́en, -̀a, -ana

L

Lyngby, Bara hd

F. Sääth 1906.

plog
s.

plɑw̠, -an, m.

di' sat̠a plɑ́w̠en pɑ vǿjnan a
tjø̠rda han hɛ́m̠.

Tottarp
m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

plog, s.

plåw-en - a - ana
plog

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plog, s.

"plåu"

956:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plog
s.

dár han bler ènte ríj,
for han lar plœ́war sta ùde
nar de e júl; so sá di fǿr.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1970

plogdrätt, s.

Plåudrätt

= "från den ena ändan till den andra av ett stycke."

956:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plogfjel, s.

..."plåufjelen eller vãlten fastsatt på "kroppen" och ...

[om plog]

956:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

x plogfåra
s.

plawfǻe, -en, -or, -orna

plogfåra

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

plogfår, s.

plåufår

= "Plogtilta".

956:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plogging

plawgáŋ̲, -en

det djup. som plogen åstadkommer i jorden

Tottarp

1938 № 253 Bara hd I. Ingers

ploggång s.

plåwgång-en

så djupt plogen tar.

de liggor en plåwgång

jyft

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plogång

plωgáŋ̱, -en

det djup som plogen tar i jorden.

Lomma, Uppåkra
Tottarp

1947

253 Bara hd

ploggång, s.

Djupet man plöjde kallades: "plåugång".

956:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plog-karl
plöjare

plåukar, -en, -a, -ana

e de en plåukar ja ser dăr

plawká̱r etc

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

plawkníṿ -en -a -ana, plogkniv

= plogkniv dvs. plogbill

Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

plogkniv, s.

... samt "plåukniven" likaså av järn och fastsatt i åsen,

. . .

956:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plogkärra

plåw tjárra-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plogkärrehjul

plåwtjárrejul-ed

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× plogskär

plåwsjä́r-ed, plåwsjä́r-en

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**

Helge **Andersson 1954.**

×*plogsock, s.

plåusåkk, -en; -a, -ana

plogskär

du får hämta en plåusåkk frå smen

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

plogspad

plawspá̲, -en

liten träspad varmed man rengör plogen från jord som fastnat på densamma.

Tottarp.

pláw̲en

en plawspá̲ den sàt̲e man i ~~[illegible]~~.

O.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1941.

plogspada^{e}, s.

"plåuspa"

"ett spadformat järn på skaft att rensa plogvälten med för vidhängande jord."

956:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plogspets, s.

.. och så "plåuspissen" eller billen av järn ...

956:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plogspets
s.

plɑwspɛ́s̱, -ɑn

plogbill.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1982

Plogspets

plåwspíss-en- a- ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

plogstake

plawstá̱ge, -en, -a, -ana

Burlöf; Tottarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

plogstake

plawstáge -en

Tottarp

1922 253. Bara hd

plogstav

pla͡wstá̲v, -er

Mölleberga

dærva ná̲d di kal̲a pla͡wstá̲v

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

xx plogstjärt, s.

plåustårt, -en, -a, -ana

plogtackla

de va en dålli plåustårt

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

×plogstjärt

plåwstárt-en-a-ara
ploghandtag

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plogtackel

plawták̲el, -en. -ták̲la, -na.

„=plogtackel" dvs. handtaget på plogen.

Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

plogvält

plåwvällt-en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plogyxa, s.

år- eller plåuysse

956:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plogås

plåwǻs-en-a-ana

främre delen på en plog

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plombera v.

blɷmbé̲ra -a -ad

(endast om tänder)

Burlöv - Tottarp

jà har vad ɛʒ̲a hos tanlǽ̲karan
a e blen blɷmbé̲rad

1966. 2 53. Barakt

plommon plommon
blå²men, ²– -ad, — —, ²– -en (n) =
= plommon

№ 248 Bara hd
Fr. Bååth 1906.

Bå

plommon

blø̀men, -ed, pl. =, -en

Allm. I Burlöv även blòmen.

rysta nór blø̀men, rista ner (skaka ned) plommon.

ja frk en stór pø̀se gùla blø̀men me

Burlöf. H.P.

1925. **Nr 253 Bara hd, I. Ingers.**

plommon II

ja skola ha gùla blòmar; hon gá mi en stór pòse.

Burlöf. H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plommon III

ja seljon èbla a blòmen
a tjø̀sabœ́r

Tottarp N. H.

Nr 253 Bara hd

1949.

I. Ingers.

plommon

blommen blåm̲en

plommon

kom ska du få blommen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

plommon, s.

blὼmmer-ed, blὼmmer-en
plommon

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plommon:

so hade jà rø̲̀a blɷ̀m̲nar hǽ̲r;
di har skà̲dana tá̲d. J.S.
for læ̲̀za sí̲n.

Burlöv

253 Bara hd, I.Ingers 1966

Plommon

de e nók̲ gὼ̲a blὼm̲er. –
já̲, di smæ̲gar som svèj̲er, men
di e bórttij̲ada àl̲i hώp̲.
(citerat efter Nils Nilsson) Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1968

Ingemar Ingers 1968-70

plommonskott

blommenaskodd, en

blɔ̀m̲anaskɔ̇d̲

plommonskott

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

du ske få blommenaskodd å plantera (plante̲ra)

²plommona trä

blå²menaträ, -d. —, n/plommonträd (n) = n plommonträd.

№ 248 Bara hd

Fr. Bååth 1906.

Ba

plommonträd

blòm̲enatræ̲. -ed. pl. =, -en.

allm. i Bara h.

dær e et blòm̲enatrǽ̲ som e ga̲d ú̲d.
Tottarp. H. S.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

plommonträd

di tɷ̱́ àl̠a blɷ̀m̱enatrǽ̱en
ve snìt̠j̠arens. Joh. J-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

plommontrǟd
s.

ώ̱lof han ho̱pa nó̱r ifrœ̰

blὼm̱anatrœ̱́d

Burlöv

m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

plommonträd

blommenatrā, pl. =

M & B s. 166

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

plommonträd

blὼm̲enatrǽ̲ , pl. =

Nr 3330 Lyngby, Bara hd

Anna Börjesson 1938.

plommonträd s.

blɔ̀mmenaträ-ed

blɔ̀mmenaträ-na

plommonträd

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

+ pludder

plǿd̲or , plǿd̲rad

pladder, otydligt el. svårbegripligt tal; gärna använt om främmande dialekter.

Burlöf.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× pluddernos

plyd̲ornɷ̲́s, -en

skällsord om en som pratar för mycket.

Mölleberga.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ plúddra
s.

plýddra-n, plýddror-na

kvinna som pratar hastigt

Hans Pålskan e en räkti plýddra.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pladdra

(× plödra)

plydra, -ar, -a, -ad;

vanl. i sms. plydra på, pladdra på,

tala fort eller otydligt.

Burlöv

Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara.

× pluddra
v.

plǫ̀ddra plǫ̀ddra
plǫ̀ddrad
prata hastigt

hωnn ba°rra plǫ̀ddra pώ sa°
jω fick ente en syl i väred
fåi ba°rra hammaiskaft

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

*pluddra, v.
struntprat.

pluddra; -ar, -ad   plùdra

han sadd hăr ã pluddra, så ja va så tje âw ed så.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ pluddig

plø̀d̲rad

otydlig, svårbegriplig, om tal; ä́ven anvä́nd om frä́mmande dialekter i allm.

Burlö́f. H.P.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plump

adj.

plømp el. plǿmpor, neutr. plømt pl. plòmpa, så och ohyfsad i umgängessätt och tal.

hane so plǿmp a bùsed. Burlöv.

de̲ e en ràktet plǿmpor bu̲se. "

Nr 253 Bara hd I Ingers

plump
plomp n plompyt (adj) = plump
plump

(Barn)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

plumpt
adv.

plωmt

grovt, taktlöst etc.

jω tφk̲oa de va plώmt sájd.

Burlöf. B. H.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plumpa

plòm̲pa. ´-or. plom̲p. plòm̲pad

= plumsa (i vatten). Burlöv, Tottarp. Genarp:

men mȁn̲ajor, sad̲or i kée̲r. hø̲̀rda i èn̲te dé̲d, de va so de plóm̲p i jèpes hól̲. (Jeppes hål: ett vattenhål i Kabbarp. Tottarps sn).

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

plumpa. II.

dœr la hœ̀ya̱fḻí. a de va so di· plɷ́m̱p ijá̱n̥om. Esarp. N. Chr.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

plumpa ner

plompa nór, plòmp. plòmpad

falla ner (i en håla el. grav etc med eller utan vatten).

dær va en nygråvad gråv, å dæn plomp skrèdaren nór i dén.

Tottarp.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× pluna
v.

plù̲na -ar -a -ad

halvsova.

Burlöv (Sunnanå)

1946. 367 Axie hd

× pluna

plù̲na, -ar, -a, -ad
= slumra till

han hade sod̲ad a plù̲nad.

Tottarp. N.J.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

ˣpluna, v.
slumra

pluna, -ar, -ade, -ad

om lätt sömn ↓ (på dagen)

ja lå å pluna, men hörde nan som jikk.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× pluna
v.

pluna pluna plunad
slumra till

ja pluna tí itt tag

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× plunna
v.

plùnna -àr -à -àd

slumra lätt (under dagen)

nar ja líger, so plunnar ja tí et tag.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1981

1981

pluma, vb.

Iblann sadd pågen å pluma ti, han hade jo vad tilia åppe, ...

934:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

× pluna till

pluna tí. -ar. -a. -ad

slumra till, somna till; om en kort slummer

Tottarp.

Uppåkra.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

193

pl$\overset{2}{y}$ndra -ar -a -ad plundra v.

= plundra

Särslöv Tottarp Nevishög
Kyrkheddinge

já, nók har di vád har a
plỳndrad a ròfad --- Kyrkheddinge

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

plunta s.

plɵ̀nnta-n, plɵ̀nntor-na
flaska

lɔ̀mmeplɵnnta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

x

plura

plura, -n; or, -orna

liten träkil t ex på lien att fästa denna med.

ja ska jårra en plura ti len.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

plurr, s

Plurr: "han kom i plurred": i vattnet

1113:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

* plusa

v.

plù̲sa -ar -a -ad

pulsa, gå i våt snö.

Burlöv.

ja̲ jik̲ a plù̲sa i sní̲en so ja̲
ble̲ ré̲nt vás̲ka̲.

1947. Nr 253 Bara hd I. Ingers

+ plusa
v.

plù̱sa -ar -a -ad

pulsa

ga a plù̱sa i sní̱

(P.A.)

1947. Lyngby, Bara hd.

x

plusa

plusa, -ar, -te, -t

sjunka ner

ja ble så trătt åv å gå å plusa i snöen.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

plusa, vb.

plusa, pluste

= "Plumsa".

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

+ pluset

plused plused pl. pluseda
tjock

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

* pluskindad
adj.

plustʃɛ́ŋad , pl. -ade

med tjocka, pussiga kinder.

Mölleberga.

1947. Nr 253 Bara hd I. Ingers

pluskindad

plustjingjad
hängande kinder.
hon ser ente bra ud fåre
hon e så plustjingjad.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

plusmunnad

plusmóngad

hängande, stor mun

hon e så plusmóngad så

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× plusset
adv.

plùs̱ad

hœ̱r e plùs̱ad a gá̱u
säges om hög snö där det är besvärligt
att gå.

Lomma
Tottarp

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

× plussig

plùs̲ed

= fet, med fylliga drag

mà̲ri e líj sin fá̲r: hon e so fé̲d
a plùs̲ed

Tottarp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

+ plutt

plωtt-en-a-ana
liten karl

de e bårra en liden
plωtt
ˏ

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× plútta
s.

plótta-n, plóttor-na

liten kvinna

hann e en mied rantor mann, menn honn e bårra en liden plótta, honn e ente höjareän bored,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pluttet
a.

plɶ̀tted plɶ̀tted
pl. plɶ̀tteda
liten, småväxt.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

plyr, ¹-en, ²-a. ²plyrana. (s) = kil (¹plyran an-vändes t. ex. för att fästa lien fast v. skaftet)

Bara

№ 248. Fr. Bååth 1906.

+ plyt

plyt-en

huvud

hann fick på plýten

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

plywood.

plý̱vo̱d, -en

nytt ord och begrepp.

en kan klǽ̱ me plý̱vo̱d.

Hllm.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

* plånebok

plånebåg. -en. - bøjor. -na.

= plånbok.

ja har tápt min plànebåg.

Tottarp.

hos yngre: plànabǿg pl. -bøkor

Burlöv & Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

plånbok

forts.

de̱ va besýṉorlet – plà̱nebá̱gen
é̱ har, men pǿg̱ana e bòrte.

Burlöf (Åkarp) k.p.p.

han tá̱ sin plà̱nebá̱g ata fráṉ
en lỳnta. Burlöf. H.P.

óp̱ me plà̱nebá̱gen! Burlöf.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plånbok

planebog pla^{3}nebå^{2}g.

s., -en -bõjer. plànebág

Plånbok.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjarshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

plånbok

planbåg, -en; a, -ana

du kan tro han har en planbåg såm ett draspill.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

plårbok

plàrebåg-en, plàrebögor-na

plårbok.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

plånbok

En planebåg, såm han
hade i sin låmma
ble skott tvars ijinnom,..

1164:3-4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

plåster

plóstor, -ed, pl. =, -en

Allm.

di̲ gàjna di som plóstor.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

plåster :

Gjärnons plåstor járrons plóstor

Gernons plåster

användes att draga ut var ur bölder

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950.

plastirlap plåsterlapa

plåstorlàp, ---en, ---a, ---ana (s)

= plåsterlapp (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

plạt. ^{1}-an. ^{2}-a. ^{2}-ana(s). plät

plat

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

plåt

pla̲t, ´an, ˋa, ˋana

(Repr. län)

plá̲ten skola̲ ba̲zkas ue̲d

J.J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

plåtbunk

platbórk -en -a -ana.

Tottarp

1951.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

plåtdörr

platdá̲r -en -or -orna

Uppåkra.

dær va en platdá̲r te
kák̲elonská̲ved.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

plåtkar

plɑtká̱r, -ed. pl. =, -en

speciellt om ovala plåtformar, som i slutet av 1800 talet och början av 1900 talet användes som gravprydnader (omslöto gravkullar)

Burlöf

1940 № 253 Bara hd I. Ingers

plåtskåp

plɑtská̠v, n., M. =

di hada et plɑtská̠v, som di sat̠a kàf̠akána̠n i. Joh. J.

(här om en överbyggnad på sättugnen)

Nr 253 Tottarp, Bara hd

I. Ingers 1961

plåtslagare

plætslá̱gare, -en

plætslá̱garen han ko̱pa for fɑ̱́rt i grỳ̱dan

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

plåtslagare

platslágare, -en. -are. -arna

Lyngby. Genarp.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers

plåtslagare

plætslá̲gare -en pl. =, -arna

Nr 4491 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

plåga

plæ̀ja, -ar, -a, -ad

bruka.plåga (mindre brukl.; vanl. brūga)

Tottarp

di plæ̀jar a koma híd vǽrt åur.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

plăga:

de plæj̲ar jœ̲̀rna ble
grán̲t vœ̲́r, nær di ska i
la̲v me a kø̀sta.

Tottarp O. J.

22/7 1949.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

plŭga
v.

pla̲̋ja pla̲̋ja pla̲̋jad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ple̱̊ja. ²-ar. ²-a. ²-ad. (vb). plöga. plägha

vi̱ ha̱r ple̱̊jad a jo̱rd sa̱ – "vi ha plöjat göra så".

(Båta)

№ 248 Fr. Bååth 1906.

plätt

s.

plat. ˈen. ˉa. -ana = fläck, liten yta. Allm.

dæ/va stensát po en jøzka plát. (näml. på gårdsplanen). Barlöf.

dær stǫ́ it lìa dánt po sáme plát. Barlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

plått

plat̲ i bet. tomt, jordbit:

jωhan̲a nelspǽ̲rs i à̲garp
e fýd̲ pω dán̲ plát̲en.

Burlŏv B.G. S-å

1940 Nr 253 Bara hd

I. Ingers

× plătt

i bet. litet jordområde:

jǻren e so plàted – so e dæn
én sǣ̀nplát a én lèenplet – de
e ålíjà plàta.

Tottarp Joh. J.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

× plätt II

dœʀ va ʀø̱̀a plèṯa ø̱voʀ
hè̱la kʀó̱paʀ = fläckar

Burlöv (Malmborg, Åkarp)

1949. 253. Bara hd

plat̠ , ¹–en, pl. l̨   plått s.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Bara

× plătt

plätt

fläck, plats, ort

M. o B. 151

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

pl$\overset{1}{a}$tt

plătt, -en; -a, -ana

flăck

dăr va ente en bar plătt

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

plätt

plet̲. ´-en. ˋ-a. -ana } mindre pannkaka.
eller ˋ-or. -orna }

baga plèt̲a.

el. ba̲ga plèt̲or.

Bulöf, Tottarp.

pl. plèt̲or senast belagt i Bulöf 1975.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

plàtt :

han fa̱r pǻ a ba̱ga plèṯa
a ro̱rda plèṯa ihǻp̱a

H.P.

Nr 253. Burlöv, Bara hd
I. Ingers.

1943.

+ plättet
a .

plàtad

fläckig, prickig (Da. plettet)

agorhǿns , di plàtada

(om nyckelpigor)

Nr 253 Tollarp Bara hd

I. Ingers 1963

× plăttig
a.

plàt̲ad i bet. olikformig, med ojämn fördelning av jordarten.

já̲ren e so plàt̲ad – so̲ e den é̲n sà̲nplát̲ a é̲n lè̲rplát̲ – de e olí̲ja plàt̲a. Tottarp (J.J. Kabberup m fl.)

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

+ plättet

plä̀tted plä̀tted

pl. plä̀tteda

fläckig, prickig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× plätta

"plätta." ~~pl. av~~

vad ? pl. av plätt = fläck ?

980:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ plättavis
adv.

plètavís

1. i rumsbetydelse: fläckvis.

2. i tidsbetydelse: tidvis, periodvis; etappvis.

Burlöf.

(2) hon va liavét klág i plètavis.

Burlöf. H. P.

1927. №253 Bara hd. I. Ingers

+ plåttavis II

di fek tá résten i plètavis i vèkan. (om ett reparationsarbete)

Tottarp.

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ plåttevändare

plètevènare

utta . fö̀ óafil .

3372 Bara. Bara hd

A Nilsson 18

×plåttig

plàṯad, neutr. =, pl. -ada, fläckig. Allm.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

(adj.)ˣplättig

di sa̲ de va ble̲d plèt̲ed.

Lomma

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plättjärn s.n.

plättajärn

3260:6

plèta̱járn: senast iakttaget 1978
hos N.J. J.J.

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

plättjärn

plàtajárn, -ed

fåa fsjỳrta plàtajárned på akfånen utor fáfor.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1978

plätt-järn

plèt̲ajárn, -ed, pl. =, -en

(för bakning av plättar)

Burlöv. Görslövs kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I Ingers

plōjà
v.

inf.

jà ska nór ta min són
a plòjà.

Mölleberga

Nr 12 505 Mölleberga Bara hd

1978 I. Ingers 1978–79

plója
v-

pløja i bet. "spånta"

vi fek pløja brádorna te gål
a loft (nyare för lawt)

Tottarp N.A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

plöja

plö̀ja. ´-or. plö̀jde. plö̀jd.

Uppåkra Brågarp

Burlöf. Görslövs Kyrkoby. Tottarp. Nevishög. Esarp. Kyrkheddinge.

plö̀ja ute: Skabersjö. Mölleberga. Bara, Hyby; Sunnanå i Burlöv.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers

plöja II

ja har inte udan gad a plöjd.

Burlöf.

pær han plöjor. Tottarp.

plöja brædor, snickareterm = spånta.

Tottarp, Nevishög.

han bewar a ha kàra som kan plòja. Burlöv.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers

plöja
prts.

dær va àugarpe màrkad tvau gàga po etorhøsten ; so kona han ènta plöja en fáun, føren dé hada vád.

Tottarp (Bengt Jönsson)

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

plo̊ja

vi tɛĺama jálp han a plö̀ja
en hål då.

A.S.

Nr 253. Hyby, Bara hd
I. Ingers 1958.

plöja III

plö̀jda brǽdor (el. brǽ̀dor) = spåntar bräder.

Inf. plö̀ja brǽdor. Hurlöv.

1930 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

plöja II

pløja, pløjde, pløjd

inf. pass. pløjes   eller inf. pløja.

Burlöf (Sunnanå)

di bèrda han på jåren, dær som ènte skola pløjes.   B. J. G.

rét som han hade plöjd leta, so ble han fántame dòli.

1940.   J. S.   367   Axie W.

plòjà
v.

ni plö̱jor brá̱ !

jfr bra̱

P.N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

plöja, ob.

de e hårt å plöja.

motsatsen: de e lättplöjd.

956:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

plöja nér v.

pløja nóʀ, böjn. s. plöja

(om avfall o.d.)

Jà jéʀ de te hán, a sén pløjer
han nóʀ -ed.

Burlöv M.f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

plöja upp

plø̲ja ó̲p. plø̀jde. pløjd

Bulöf

nú̲ skol̲e di ta ú̲d a plø̲jà ó̲p
jó̲ren, som di hade tra̲mpad nór̲.

H. P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ plöjerygg

plò̲jerǿg̲, -en, -a, -ana

upplöjd rygg (teg).

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

plöjnad

plö̀jnad, -en, -or, -orna

plö̂jt jord. plö̂jning. Burlöv-Tottarp

de lɛ́gor presís som en plö̀jnad.

Tottarp. O.J.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers Bara hd

plöjning, s.

Den plöjda jorden kallades "plöjningen," "drivningjen," skreningjen."

956:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

po

..en man, såm hidde Robbort hämme po Hittjébjöra goss.

1165:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pocka

pòk̲a -ar -a -ad

göra anspråk på någonting.

3375 Genarp. Bara hd

Elna Mårtensson 1938.

pocker

pókor

(fan)

Bucklöv. Tottarp. Esarp

Anv. som eufemism för dj-n eller f-n.

№ 253 Bara hd I. Ingers

påkor pokker. = "pocker" fan. ×pocker (Hyltén)

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Ba

porken
djävulen

påkkor

de va åsse påkkor me, om du ente kan tia.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pocker, s.

pa°ckor

Den Onde

hann sa° ud sa°mm pa°ckor,
de va jo pa°ckor me,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pojke

pójke. -´en. -´a. -ana

När ordet begagnas, har det i dialekten denna form. Ordet användes mera tillfälligtvis.

Den vanliga synonymen är +påk (pa̲ug).

du ska ènte va réd̲, min pójke, sa län̲smán̲en. Tottarp.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara hd

pojke

han har vɛst vojtad svín
en gaŋ som pójka.

Flackarp.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

pojke

han hada en pǿjka som dǿ,
som heda tùrra.

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

polis, s.

pωlís -en. gen. -ens, -or,
-orna

pωlísorna i màlme hade tád han
en gæg.

sigrí pωlísens = polisens hustru Sigrid

Burlöv

253 Bara hd, l.Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

politiker
s.

pωlitìkara

(jfr elektrìkara)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

polka

pólka, -an, -or, -orna

dansa pólka.

den siste dánsen skola jàrna va en pólka, a dó gørz di: pín fól varìnda kvél, komor anors pársen hím. Hurlöf.

1926. №253. Bara hd. J. Ingers

polkahår, s.

´pållkahår - ed

kvinnofrisyr med pannlugg o. jämnklippt hår i nacken

hønn har lajd si ti me pållkahår

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

polkatröja

polkatröja, -an, -or, -orna

kort vadmalströja med silverknappar

pólkatrö̱ja

han va klädd i polkatröja

№ 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

polkett

polkét, -en, -or; -orna

en dans, som kom i bruk omkr. 1860.

formen polkét är nu föga brukl.;

vanligen pólka.

di dansa polkét a masúrka.

Burlöf.

1926 №253 Bara hd. J. Ingers

polkett
polka

polkét, -en
dans

han e så dokti ti å dansa polkét

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pollra

Bubblande rörelse i

om
vattnet: vålla, pollra

1113:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pollra

Porla: pollra

1113: 3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

^{2}på̱lʒa o. pó̱lʒa, ^{2}--n, --or --orna

polska s.

= polska (en dans)

Med sammansättningar såsom ^{2}hö̱repó̱lʒa, ^{2}fʒö̱repó̱lʒa.

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

J. B.

Bara

p$\overset{2}{\text{å̲}}$lga, -an polska

= polska; da̲nsa på̲lga.

Flackarp
Lomma. Uppåkra. Tottarp.

pà̲lska ant. fr. Brågarp.

men pò̲lga. Tottarp: ry̲ska pò̲lgan.
K. A.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

polstjärnan

Stjärnorna: ”Karlavöjnen,
polstjarnan, ...“

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pomerans-skorpa

pommeránsa skorpor – na

skorpor med pommeranssmak

pl. pomeránsaskórpor

köv pommeransa skorpor i stan

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

pommersk

pώm̲orsk pl. -a

di tsjø̀f̲te pώm̲orska jás̲ .

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

poppelpil

påppenpe̊l, - en; on, - orna
poppel

dăve en allé å påppenpe̊l.

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

+ poppenpil

pó̲penpí̲l, -en -or -orna

poppelpil.

Hulöf. Tottarp.

Bara.

dar stá̲r en pó̲penpí̲l i den ø̀stra sø̀ndra jø̲̀rnan Tottarp J.J.

1934.

Nr 258. Bara hd. J. Ingers

poppelpil

pǻpperpil-en, pǻpperpilor-na

poppel

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

porla

se ×pulla.

1942 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

porslin

postali̱n, -ld

Lomma

Burlöv

Tottarp

Bara hd

Tottarp 253 I. Ingers 1921-1931.

·porslin

postelin, - ed

· porslin

de jårr inte nåd harr maden
i bårra den bler serverad po
postelin

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

porslin

postelín, -ed

Nr 3374 Genarp, Bara hd
K. Lindgren 1938.

porslin, s.

påsstelín-ed
porslin

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

porslinsbit

posta̱lí̱nsbì̱d, -en, -a, -ana.

Bara hd

Tottarp 253 I. Ingers 1921-1931.

porslinshus

postalínshúes. -ad.

inbyggt skåp, där porslin förvarades.

Lomma.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

porslinskrus

postelí̱nskru̱s, -ed, pl. =, -en

Uppåkra.

1946. Nr 253 Bara hd I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porslinstallrik

postalínstálre fj., -en, -a, -ana

Tottarp. L. P.

y. postalínstalrik.

1926. №253. Bara hd. J. Ingers

port

po̱rt, ^{1}-en, ^{2}-a, ^{2}-ana(s) = port

(allm)

№ 248.

Fr. Bååth 1906.

Bå

port

pωrt. ´en. ˋa. -ana

d.v.s. inkörsporten och dess dörrar.

1. de knàbar pω pώrten. (Tottarp.) Allm.

2. ùdanfor den vàstra pώrten.

Hurlöf.

3. kωma ij ad pώrten. komma in genom porten. Allm.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

port. II.

4. nar di kom̱ hím̱ te pǿ̱rten so
skø̀ḏa di (sköto regeln för). Mölleberga.

5. do̱ skoḻe häs̱tana sta̱ i pǿ̱rten
te rís̱. Burlöf.

6. han koṉe èṉte a̱ga íy̱ ad pǿ̱rten.
Lyngby.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

han hade kràbad på port
pårtana. Görslöv.

forts.

fjæ̀rrgysmanen mote jágu
sprrga nór i pǻrten.

Burlöf. K.P.P.

et par gàmla røa pårta. Burlöf. L.A.
darvaen rónor lå̀ga i pårten. Tottarp. G.L.

1912 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

port
dær ska setes nỳa pòrta ijén. forts.
Bjereshög.

fǿr va dær so kalad pǿrt, dær di
gær íy nú.

Burlöf. M.M.

di kala dén pǿrten for tàwtapǿrten
a dène pǿrten for gàdepǿrten.

Burlöf. H.P.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

port:

den sỳndre pǻ̱rtan

en av inkö́rsportarna tìll gården

(Kobbarp 1 & 6)

Tottarp

på̱̀rtana stå̱ ỳ̱pena. Hurlöv.

1922

Bara hd

port

pa̲rt, -´en, -`a, -`ana

dær ska set̲es nỳ̲a pà̲rta ijén̲

8384. Bjerreshög. Bara hd̲

port
s.

pω̲rt, -´en, -ˋa, -ˋana

han kωn̲a ènta ὼ̲ga íj̲ ad pώ̲rtan

1927 Nr 4485 Lyngby, Bara hd L

I. Ingers Exc.

port
s.

jà jo̲re pò̲rta u̲d ta
gà̲dan, so ka̲lad.

(portvinnan) Tottarp G. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

port, s.

pɑ̲rt - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

port, s.

... å så va di fusste i porten.

[= porten till gården] A.R.

933:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

port, s.

vi lω̰ pώ̠rten sta ø̀p̠en,
for vi fjànda pώ vos̠, ad i
skω̠l̠a kὼm̠a . Kabbarp 8.

1966. 253. Tottarp. Bara h̠d̠

port

i sms.

mèl̲omga̲rspǻ̲rten, en portgång å Torups herregård i s.k. mèl̲omgá̲r mellan ladugården och slottet. Bara

253 Bara hd, I. Ingers 1966

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

porter

pórtor, -an

(Stavat portor av person fr. Arlöv, 1958)

1964 253. Burlöv, Bara hd

porthål

pɷ̲̀rtahɷ́l̲. -ed

portöppning

Tottarp

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

portion

paʒó̱n, -en, -or, -orna.

en he̱l paʒó̱n me pèʒedeljor.

Durlöf.

di skoḻe ha̱ en brá̱ paʒó̱n ma̱d.

Durlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

portlága, -n portlucka

portlucka, liten dörr för fotgängare, mellan de tvenne stora portdörrarna i inkörsporten.

Bulöv

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

porträtt

potrét, -ed. pl. =, -en

Allm.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

porträttera

potretéra -a -ad

äldre uttryck för fotografera.
(1870- och 80-talen)

Hurlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1962

porträttmakare

potrăttmagare -n

pɑtreátmágara

fotôgraf.

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1949

vill potrăttmagaren ta mi åu

positiv

posentív. -ed (musikinstrument). Allm. i Bara hd

hære en taliènare som spelar posentív.

Burlöf

só brua han gå omkriŋ a spela posentív. Burlöf.

192

№253 Bara hd. I.Ingers

× positivhalare

pɷsentí̲vhá̲lare, -en

positivspelare.

Burlöf. Tottarp.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers

+ poss

poss

utrop; uttryckande tvivel   pɷs̲

de kan ja vel jærra, – poss!

Nr 948   Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1939-40.

pa̲st. ^{1}-en. ^{2}-a. -ana, × post

= pump, vattenpump.

Något föråldr. o numera vanligen po̲mp

Uppåkra Anlöv Tottarp m. fl.

nar ja tje̲nte te Larsne̲ls i

stö̲rapa̲gra, so sa di "pa̲sten".

Anlöf (Kjersti Per Påls) Åkarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

+ post. II.

olanélsen han tvèta si ude ve pásten; so tòrde han si imod vǽred. Burlöf (Åkarp)

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

post s.

påsten
'träpumpen'
'påsten va oppstödd'

3260:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

post

påst, -en, -a, -ana   pɑst

pump

där sto en påst mitt po gåren

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

ᐩpost

pa̲°st-en -a - ana
pump

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pa̠st, ^{1}-len (s) Bara$^{\text{post}}$. Hyby. Nevishög. Kyrkheddinge$^{\text{post}}$

(pa̠st - Uppåkra) = post.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

post

past. -en

[brev och tidningar]

Burlöf. Tottarp. Esarp

Mölleberga. Bara. Hyby. Lyngby. Genarp

post. Lomma.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

post II

nár stǽʒor di pásten?

Tottarp. A.J.

jà ska ga te pásten. ʒàn ja
bòjar min andákt (andákt,
skämtsamt för arbete). Burlöf. J.H.P.

anorslársen han har fjørd pásten
màga gàʒa. Burlöf H.P.
1928.

№253 Bara hd. L.Ingers

post III

han ta̱r pá̱sten àṉa ifra
jú̱rslo̱v staʃó̱n.

Möllebjerga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

post

karstó̲fon han jìk̲ me pǽ̲sten;
tỳ̲da de ènta æ gǽ̲, so hòp̲a han.
ıt ta̲g.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

post

pa̲st, -´en
(brev & tidningar)

L

1925 Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

post

pa̲st, ˈ-en

(brev & tidningar)

1925

Nr 4491 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

post, s.

påst -en
post

påstmann

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pa̲sta, -ar, -a, -ad ˣ posta
v.

=pumpa; pa̲sta vá̲n. Allm.

Numera vanligen pa̲mpa vá̲n.

ú̲d a pæ̲sta ó̲p lita̲ fres̲t vá̲n!

Tottarp

vem̲ e de som pæ̲̀star? "

pæ̲̀sta äv. i Lomma & Burlöv.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

× posta
v.

pà̲sta -ar -a -ad

pumpa.

pa̲sta ván̲ .

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

+posta
v.

på̱sta på̱sta på̱stad
pumpa

på̱sta vann

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

postfru

pòstafrúe, -en

hustru som är brevbärare; äv. = brevbärares hustru.

pòstafrúen hɷn skrég pɷ mǽj

1964. 253. Lomma. Bara hd

postfröken

pæstfrǿ̱ken, -frǿ̱knen. f.

fröken, som är poststationsföreståndarinna; kvinnlig postexpeditör.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

posthus

pa̲sthú̲s, -hd

Burlöf.

1925. №253 Bara hd J.Ingers.

× postagöing

pàstajǿŋ, -en, -a, -ana

göing som kör omkring och säljer pumpar.
Föråld.

Hulöf. E. A. Tottarp.

yngre pàmpajǿŋ. pàmpajǿŋ.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

postlåda

postlá̲da, -an

brevlåda .

Tottarp.

han hade sin postlá̲da ve nelspǽ̲rs gǿ̲vel.

1941. Nr 253. Bara hd I. Ingers.

postman

pa̲stmán̲, -en =brevbärare
Burlöf
Mölleberga ✓

a dó̲ stàn̲a ha̲stana ve pa̲stmán̲ans.
Möllb.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

postman, s.

påstmánn -en - a - ara

brev-baᵘrare

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

+ postpåk

påstpåg, -en

gosse som transporterade posten fordom.

Hyby.

jå har vad påstpåg på klågom.

1929. № 253. Bara hd. J. Ingers

postverket

postvár̲ked

Tottarp

han får penaʒ̲ón aw postvár̲ked.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

postverk

b.f. postvárked

1950.

Tottarp, Bara hd

pott

pωt̲. ´en. ˋor. ˋorna

glt rymdmått = 1/9 kanna, alltså omkring 0.8 liter.

tì̲e pòt̲or om sòm̲aren a òt̲a om víntoren.

Bulöf. B.M.

di sla̲ en pωt̲ ká̲lt ván̲ pω Lá̲rs. Bulöf.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1941

× pott II

lí̲torsmɑ́t̲ de kal̲a vi for en pɷ́t̲.

Uppåkra.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pott III

även ss. benämning på kärlet som rymmer en pott:

ɷ̲̀la hɷ́t̲
gé̲d i en pɷ́t̲
pɷ́t̲en sprɷ́k̲
ɷ̲̀la drɷ́k̲
hade ènte ɷ̲̀la drɷ̀k̲ad
hade ènte pɷ́t̲en sprɷ̀k̲ad.

(Barnrim) Sunnanå i Burlöf.

Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

1942

× pott

pωt̲, ˊ-an

pyts, fårgpyts.

Veitshög.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pott pωt⁴ pott

s., -en -er. pøt̲

"En pott milkj"

Mätkärl för våta varor. = nära 1 liter.

№ 2439 Bara hd S.J. Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn 1890. S.J.M.

pott, s

... komme di varra enandra
ti å sätta ti potten....

397/:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

potta s.

tjá̲llgorna stǻ̲ ma en på̀t̲a
i rø̲̀ven a trè̲tas

Burlöv N.J.

(nämnl. vid rännstẹnen, där de skulle
tómma dem)

Nr 12498 Burlöv **Bara hd**

I Ingers 1980–81

1981

potta

pòt̲a anv. ironiskt om kaffekokare,
stor kaffekittel (på näringsställen)
di har en stó̲ra jæ̲̀vla pòt̲a,
som stå̰r å pòd̲rar hè̲la dá̲n.

Tottarp G. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

potta

pòt̲a, -an, -or, -orna

vanligtvis = nattpotta.

hòl̲a si po pòt̲an „hålla sig på pottan"

= nödgas intaga sjukrummet (och inte kunna gå ut).

ant. fr. Aulöf i Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

potta II

far ja sìd̲a po dí̲n pòt̲a ?

nǽ̲, dé̲n e fól̲.

Tottarp (sann historia. början av 1900 talet)

di har va̲d so dòl̲ia so di har mot̲ad kol̲a si po pòt̲an. Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers

Bara

S.S-s. Aug. 1933.

potta
lerkärl

potta, -n, -or, -orna   pòt̲a
etc.

ja tjyffte mi en potta på markaden.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

potta
s.

pòtta -n, pòttor -na

vanl. = rattpotta.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pottaska

potá̲ska, -an

Burlöv
Tottarp
Mölleberga.

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

pottaskegöing

potá̲skejö̲ŋ, -en -a -ana

göing som körd omkring och sålde pottaska
(fordom använt såsom tvättmedel)

Mölleberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

pottekrus

pòtekrús. -ed

krus som stod på bordet, fyllt av dricka;
en kanna som rymde 1½ liter.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd
Anna Börjesson 1938.

pottekrus

pώttekrus-ed, pὼttekrus-en
lerkrus för dricka

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pottkrus

Itt or e itt or å en kar e
en kar, om han åsse ente
e stårre än pottekrused.

1493:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pottemakare

pòt̲emá̲gare, -en, -are, -arna

= krukmakare. Allm.

(en sådan fanns i Genarp; västemt mest känt gm beröring med städerna Malmö och Lund)

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

pottemakare
krukmakare

pottemagare, -n; =, na

hăn boor en pottemagare i tåunen

pòt̲emá̲gare

han va so kal̲ad pòt̲emá̲gare

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pottemakare

pò̀t̲emá̲gare -en, pl. =,
-arna

krukmakare (fanns förr i G.)

Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

pottemakare

pɷ̀ttemagare -n
krukmakare

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pottemakeri

pot̲ema̲gerí̲ -ed

krŭkmakareövelse

1948 Lyngby. Bara hd

× potteskälle

pòt̲eskrél̲e. -ed. pl. =. -en

sāme blomkruka.

Lomma.

dær va pòt̲eskrél̲e i àl̲a fönstoren.

1943. Nr 253 Bara hd L. Ingers.

pott-stol

pὼt̲astώ̱l, -an

dets. som nattstol (nat̲stώ̱l): länstol med fyrkantig låda inunder, där en potta är placerad, avs. att användas inomhus av sjuklingar. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979

x pottugn

potώ̱n, -en, -a, -ana

ugn av glacerat kakel; förekommer i herrgårdar, prästgårdar och större gårdar. (men kák̲elώ̱n = järnkamin). Allm.

i sá̱len dær stώ̱ en flá̱d potώ̱n.

dær va potώ̱na i ὰ̱la rώ̱men. Hurlöf

Tottarp.

1922

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× pottugn
pots.

dærvaen flád potán stá ve
den vèstra sìan.

Tottarp (Bengt J-n)

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pottugn

pottön = porslinsugn

potǿ̲n

en vacker pottön i ett rum var en prydnad.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

pottugn

pottön-en   pot̲ǿ̲n

porslinsugn, ugn av glaçerat kakel

lăddj litt i pottönen

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

pottow

praçka
v.

pràcka, pràcka,
pràckad
pràcka pá
idka försäljning med stark-
påtryckning och övertalning,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prassla

prɑ̠̀sla, -ar, -a, -ad

Lomma

a de prɑ̠̀sla so dánt me t̠ìnɛʒorna pɑ bɑ̠́red.

K. R.

1928 №253 Bara hd. J. Ingers.

prat

prat, ´-ed

ibl. (främmande) språk.

de va en rén omöjelihéd a læra si dé prátea (näml. engelska språket).

Tottarp. Hanna borstb.

1934. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

prat

en åu mamana jive si i
prat me mor Åjes:...

397/:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pråta, ²-ar prata (ö ²-or Skurup) ²-a. ²-ad. (v) prata

:prata

№ 248.

Fr. Bååth 1906.

B

prata

pràta, -ar. -a, -ad
Allm. i Bara hd. (I Skabersjö pres. pràtor)

doktor hòlmstrym han va so dòkti
te a pràta.

Tottarp.

---- enfjónt ja pràta ma hán mèed --

Bulöf L.A.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

prata II

Imperativ sing. prà̲ta

pl. prà̲tar.

sèd̲or nór̲ lít̲a a prà̲tar!

Bara.

han prà̲ta smalánst (jfr. lat. latine dicere. uttryckt adverbiellt). Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

tí nú men já pràtar! prata III

Tottarp.

hare kòmen sýnorifrá a han

pràtar synorlénst.

Burlöf.

hon kona sí va di hade pràtad.

ìgan di kom did. (om Vinningekvinnan).

Tottarp.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

prata IV

han pràtar so de drýsor aw vègana.

Burlöf. N.J.

dén han pràtar jo højt. Möllebergaso jik lars ólsen nór te sòren a prata mé han. Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

prata:

han bru̲ga ga mè̲ed hén̲
te fá̲r a prà̲ta me hán̲.

Uppåkra

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

prata
v.

pres. part. prà̠tanes = språksam

han ble prà̠tanes me ɛ́t̠ sát̠

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980

1980

prata
v.

du kona komed óp a sodad
a pràtad

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

prata
v.

sup.

du kωr̲e kωm̲ed óp̲ i má̲ren
a sωd̲ed a prà̲tad

Burlöv 14. 5. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

plata
v.

vi va bú̠rløvbǿ̠a a hada mø̠̀ad
a plà̠ta om.

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

prata
v.

de e so mø̱̀ed man skaḻa vɛḻad
prà̱ætad om.

Burlöv M. f. 1895

Nr 12498 Burlöv **Bara hd**

I Ingers

1982

prata

jà han prà̲tad me han tít̲,
dán̲ mán̲an.

Nr253 Burlöv, Bara hd
I.Ingers 1962

prata, vb.

han pratar mer än han fårrstår

957:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pratandes
adj.

prà̲tanes. (pres. part. av prà̲ta)

= pratsam. språksam. Allm.

en prà̲tanes på̲ug.

Brågarp.

de̲sehæ̲ra frø̲knorna di va so prà̲tanes.

Burlöv. H.P.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

pratandes:

de va sóden pràtanes kviga, so.

Burlóv. Anna Knutsson.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

× praten
adj.

prà̲ten = pratsam. språksam

Knästorp. Tottarp. Burlöv.

han e mè̲ed prà̲ten aw si.

Knästorp

№ 253 Bara hd I. Ingers.

pr$\underline{a}^{2}$ten (adj.) = pratsam ~~~ pratin (Barn) ˣpraten

№ 248. Fr. Båâth 1906.

pratmakare

s.

pràtəmágarə, m.

(jfr sràkəmágarə, sràkəbráə)

1901

Burlöv M. f. ~~1982~~

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

198

pratmakare

pratmá̲gare, -en, -are, -arna

bsarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

pratsjuk

prà̲teʒu̲g

há̲na har á̲ltid va̲d so prà̲teʒú̲g.

Burlöf.

Inlånat från rspr.; men genuint snàk̲eʒú̲g.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

precis

prasí̲s

Burlöf (Mor Malmborg. Åkarp)
Anna Knutsson. Sege

dær va ènte udan prasí̲s en brǽ̲da.
A.K.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

precis

De har ja ente prasis,...

1165:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

* predika
s.

predika. -an. -or. -orna

(yngre form än prætja). Allm.
jora en predika, hålla en pr.
en fòsalat gránor predika.

Burlöf.
de va ènte so gàlen predika forte a
va aw en ágor prést. Tottarp.

1936 №253 Bara hd. I. Ingers.

predika(n) II

han ja̲re són̲a predí̲kon so
de va ré̲nt ovárdat.

Tottarp. O.J.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

predika[n]
s-

prǽ̲ʃʃa, -an

han kωn̲a ʃam̲a pώ dom i
prǽ̲ʃʃan ---- de kωn̲a ga ɛ́ŋ̲ i
ɛt ωrtǿ̲j i prǽ̲ʃʃan.

(om en präst)

Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

præ^{1}ʃʃa. ^{1}an, präka (s) = predikan. predikan

Genarp. Bara. s.

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

predikan
s.

pω sǿnda bleɹ de fýst pɹæ̀kan
i ʃʒàɹʃʒan.

Skabersjö.

253. Bara hd.

predika [x]

s.

prœ̲́ffa, -ar

Genarp

G

~~Nr 4485 Lyngby~~, Bara hd

I. Ingers Exc.

predikan

s.

Den senare delen av gudstjänsten: etter prātjän.

3204:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

predikan

s.

Predikan: "prätjän." Olika slags pred. skarpa, kraftiga, väckande. Personliga anspelningar förekom.

3204:3

Kopi.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

predika(n)
s.

´pra̋ka-n, ´pra̋kor-na
predikan

ja kɶmm erte fårra̋n
´pra̋kan hadde bårjad, å
pra̋sten hann glɶde så
dant pɶ mi

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

predika
s. & v.

pr²åtja, -n, -or, -orna s.

den nye prästen e dokti ti å pr²åtja v.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

präka

prǽʒʒa (Ba) och prǽka (Hyby), ²-ar, medika ²-a supinum ²-ad (vb) = predika v.

№ 248. Fr. Bååth 1906. Bo

predika v.

præfja o. vanligare præka, -ar -a -ad = predika.

hær va en ny prest a præka i sønndes, men di sa di tyte ente om han. Burlöv. (U. Almgren).

dær va så folt i tjorkan när han præka. Esarp.

Bara

№253 Bara hd. I. Ingers.

*253. I. Ingers 1921-1931.

predika (ˆpräka) v.

präka

'predika'

3759:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

predika II

predi̲ka, -ar, -a, -ad (nyare form)

èla̲ so predí̲kar han brá̲, han jor̲
gràn̲a predí̲knezor. (om en ny präst)
Tottarp. O.).

1936 №253 Bara hd. I.Ingers.

predi'ka
v.

pra̋ka pra̋ka pra̋kad
predika

hann pra̋ka så bra,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

predika

v.

Vejen såm går ti himmelried e smal såm en syträ, sa Kriståffor Kåck, når han prätja.

930:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

predikant

prediká̠nt , -en. -er. -erna

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

predikning

predíkneŋ, pl. -or

dær va en grånadåŋa; dær
hólt han sina predíkneŋor.

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

i Ingers 1979

1979

predikning

predí̱kniŋ. pl. -or. predikan (yngre än prä̱̀ffa el. pra̱ka)

han jo̱r brá̱ predí̱kniŋor a e en dàkti sà̱gare telí̱ja.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd
Ingemar Ingers

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× predikning ✓

predi̲kniŋ eller predi̲kniŋ. -en. .
-or. -orna = predikan. Knästorp
Hurlöf Tottarp

è̲la so predi̲kar han brā̲, han jor̲
gràna predi̲kniŋor.

Tottarp. O.J.

si̲n ble dær predi̲kniŋor dær iŋa. Hurlöf.

№253 Bara hd. I.Ingers. p.H.

1936

predikning II

han hade skreved óp

predíknezorna for hèla áred

Burlöv.

1945. 253 Bara hd

predikning

han jɑ̱̀ʀe sóʀ̱a lɑ̀ʒ̱a
pʀedí̱knεʒoʀ

(fm prosten Menander i Burlöv)

E.S.

1957 **Nr 253. Bara hd. I.Ingers.**

predikobok

predi̲kebå̲g. -en

bok innehållande predikningar. postilla.

(den genuina formen torde vara ˣpræ̲̀ſſebå̲g;
jfr. predika).

Tottarp.

hæ̲r e en gam̲al predí̲kebå̲g. H.S.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

predikstol

²prǣʒestǫl eller ²prǣkestǫl. -en

= predikstol.

(predíkstǫl, nyare uttal) el. predíkestǫ́l

den gåmle predíkstǫlen hade

mér udséene en som denehǽr.

Tottarp.

èna íʒ ǫʒor predíkstǫlen. Knästorp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

predikstol II

Talesätt om lysningar:

nar dær skole jùsas fýstegåŋ so sa di ad di ska flya óp på predíkestålen på sýnda.

Burlöv.

i sýndes ramla di ifra predíkestålen (= lystes tredje gång)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

predikstol

prædí̱kstǻ̱lan stå̱ ta hǿ̱gor

(i Tottarps k:a)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

predikstol

præ̲̀ffsestá̲l. -en

fly̲a ó̲p po præ̲̀ffsestá̲len = undergå lysning till äktenskap.

ramla á̲w præ̲̀ffsestá̲len : undergå tredje lysningen.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

predikstol

Lysning: "di flō åpp po prĭtjestolen."

3204:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

predikstol

..du ramla vel åu prätjestolen, ..

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

preka ^{2}

pre^{2}ja, ^{2}ar. ^{2}a. ^{2}ad (vb) $^{×}$preka

= "prekn". peta o. dyl..

(allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

pre̱ja. -ar. -a. -ad **preka**

eller prä̱ja anf. fr. Hurlöf i Tottarp Skabersjö Mlg Mölleberga Skabersjö

(o. pre̱ga. nyare uttal bland de yngre) Bara

= preka". peta. sticka. t. ex. med en kåpp.

glyt̲ana har pre̱jad hål̲ i véd̲z̲en. Hurlöv

pre̱ga l̲ = proppa i. Lomma. Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

preka II

I Tollarp prœ̱̀ja hört hos en meddelare
född 1883. prè̱ga hos en annan, född 1904.

1. han prœ̱̀jar me paraplýen. A.E.M.

2. po fì̱na jùla̱ já̱ kómo̱n, so sèḏon
jà ènte a prè̱gar me gáf̱al. u̱dan ja
é̱don som ja brì̱ngar a è̱da. G.L.

№ 253 Bara hd. I.Ingers.

192

preka. III.

prà̱ja g̀jad aw skomá̱garen (gammal jullek). Tollarp.

formen præ̱̀ja hörd hos J. N., f. i Åkarp 1835. Övergången e > e̱ > æ̱ föranledd av det föregående r och följande j.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

⁺ preka. II.

hon bru̲te á̲lti̲d a lu̲a a præ̲̀ja
på bagrǿ̲ven.

Burlöf. H.P.

hon hade é̲n te jélp a præ̲ja hól̲.

Burlöf. H.P.

han sá̲d me si̲na pè̲za a præ̲̀ja me di̲.

Burlöf. H.P.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

preka VI

di hade præ̠jad ɛt hǿḻ i vǽgen.

Nev'tshög.

di prǣ̀ja i ornkézan. Totterp. A.H.

1943. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

× preka

srd̲a a prè̲ga me en prég̲

Knästorp. J.J.

1948

253 Bara hd

preka v.

prega, 'preka'
"prega på kartan"

3650:9

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

preja pre^{3}ja^2 eller prã^{3}ja^2 ˣ peka

-ar -a -ad. prè̱ja el. prà̱ja

1. "Du sidder o prejar i maden o eder inte." "Preja si i‿håred".

Peta.

2. "Nor vi skulle lära o lesa, prejá mor for voss i abecettan." "Lannmétaren prejá ud po kartan, hor skjeller skulle gå. ~~Stand~~.

Bjärshög, Bara hd.
S. J. Malmén.

№ 2439.

skjellet skulle gå".
Peka på och lätt vidröra ngt..
Jfr peja.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

+ preka

v.

prèja -ar -a -ad

peta, sticka etc.

1927

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

pucka

puäja, -ar, -ad   præ̱̀ja

stå ente där å puäja du kan falla po hoeded i dammen.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× peka V

pe̲já u̲ed fármors ỳja. namn
på en jullek. Lyngby.
(= pe̲já ỳjad av skomá̲garen).

1927 №253 Bara hd. J. Ingers.

× preka
v.

dær e en trá i klòkan –
dán fær du prega úd !

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

× preka v.

i bet. "peta"

pret. Jà sa̲d a pre̲ga ténan

Burlöv m. f. 1901.

(Äldre mål : prœ̀ja . kv. f. 1851)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 J. Ingers

× preka
v.

prè̱ga, yngre för prœ̱̀ja

peta, sticka

man sɛ́ḏor å prè̱gar å prè̱gar
(nämn. för att träda tråden i en nål)
Mölleberga 14. 7. 1907

Nr 12505 Mölleberga Bara

hd Ingemar Ingers

1982

× preka

prèja -ar -a -ad

peta o.d.

G

Genarp

~~Nr 4485 Lyngby,~~ Bara hd

I. Ingers Exc.

× peka
v.

pra̠^{4}ja pra̠^{4}ja pra̠^{4}jad
peka

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

preka, vb.

prãja

= "Peta på"

1112:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

preka

Höjfåren kan pråja fålk
po många vis.

1493:2:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

preka in

ă. prœja ɛ́ʒ -ar -a -ad

y. prœja ɛ́ʒ

yngst prega ɛ́ʒ, peta in, stoppa in.

dœre ɛt lìded hώl di kan prega ɛ́ʒ prœ́ʒana.

1950. 253. Burlöv, Bara hd

× preka itu

ā. præja itú, -ar, -a, -ad

y. prega itú etc.

peta itu, peta sönder.

Burlöf

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

²prē̠jepìŋ -en-a-ana prekepinn

(yngre: ²prē̠gepìŋ) = pekpinne,

i synnerhet sådan i skolan.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

prelat

prelát. -en. -or. -orna

anv. skämtsamt eller ringaktande om präster.

(-a- ofta a i lånord)

de har hon fáud av dendárna preláten dar ope.

Tottarp.

6/10 1935 №253 Bara hd. I.Ingers.

premierad!
utmärkt

premiént, m. f. o. n. =
pl. -a, -ane, -ant

den kagan va rent premiént.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

premierad (?) a.

... å når di va kågta va di så premerta såm de va åggjablommor.

[om potatis]

934:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1926. **Exc.**

× prenal

prenal, -en

mindre del

där e inte en enda prenal
jen

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

x. prenicka

pren$\overset{a}{i}$ttja, -ar, -a, -ad prenítja

prata fram och tillbaka

han sto hăr lănje å prenittjă

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1939-40.

prenumerera

premoré̲ra -ar -a -ad

de ffé̲n ènte ja premoré̲rar.

Tottarp. A. J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prenumerera
v.

praméra, -a, -ad

(inlånat)

jà har pramérad pω arbéted;
ja pramérar for ǽred. Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971. Ingemar Ingers 1970–72

presenning
s.

M.

di hada lánt twá bresánŋga

Burlöv (Arlöv)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

presenning
s.

brasén̲ɛŋ. -en, M. -or, -orna

ynge brasén̲ɛŋ.

so bre̲de di brasén̲ɛŋen ó̲vor.

Burlöf.

1929. № 253 Bara hd. J. Ingers.

present

presán̲t, -en, -or, -orna

present, gåva. Allm.

vi lá̲ te en presán̲t = vi bidrogo till en present. Burlöv, Tottarp m. fl.

hon har fa̲d so fi̲na presán̲tor.

№253 Bara hd. I.Ingers. Bara

253 S.S-s 1921-31.

present

hǽ̲r i bij̲en har àl̲a krìg̲or
kom̲ed ø̲voré̲ns om, ad nar de e
begrá̲vnig ska di ʃɛk̲a krà̲nsa a
nar de e bròl̲op ska di ji presántor.

Bulöf. H.P.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

present
s.

presánt-en, presántor-na
present

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

press

pres̲. ´-en

spec. = press som sänker över dt s.k. kronhjulet i en väderkvarn när kvarnen skall stannas.

Tottarp
Skabersjö m.fl.

so lìn̲a pres̲en so ja kom̲ nór̲.

Tottarp
A.W.

1942 Nr 253 Bara hd L. Ingers.

press

Anordningar att minska farten: minska segeln = "svicka", lägga "pressen" på.

2116:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pressa

près̱a, -ar, -a, -ad

hære so vá̱rmt aw de vi˜ har
sta̱d a près̱ad a strà̱ged hè̱la
dá̱n.

Görslövs Kyrkoby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

prăssa

pò̲rsa

părsa, -ar, -ade, -ad

vill du părsa disse bŏjsorna
ti mi

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pressa II

di skoḻa prèsa̱ so læ̱ga dær

jrṯ váṉ aw.

Tottarp. H.S.

sí̱n prèsa̱ di hà̱nana.

Tottarp. Joh.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

pressa
v.

di fær jå prèsa vǽr
gáŋ di har hat dom pá.
J.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

pressa, vb.

de e pãrsad åu frõ

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

pressa

Beteckning för kosta på:
"de e nåd som knejar po,
de tar po krafterna, de
pressar fram svetten, ..."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

préṣbòṃ. -en. pressbom. en bjälke i en stubbamölla, som håller pressen nere.

Knästorp.

Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

× pressbulta

présbolta , -an

en vinda varmed pressen i en vådukvarn lyftes upp.

Skabersjö

(bòlta ä annars = bobin)

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× pricklepinne

prɛ̀k̲lapɛ́ŋ̣, -en

träpinne av konisk form, använd att sticka hål i jorden då man satte kålplantor el. små trädplantor.

Da. priklepind
O.D.S. bd.16

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

1970

Ingemar Ingers 1970–71

pris, s.

... å kan vel onga en fatti stackal en pris," sa hon.

933:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

prässjärn

părscjarn, -ed, =, -en

ta å varm itt părsjarn ti mi

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pressjärn

près̱ejárn. -ed. pl. =, -en

Flackarp

1926 №253 Bara hd. J.Ingers.

press-rep

best. f. près̲aré̲ved, ett rep tillhörande pressbommen i en stubba-mölla.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

press-sylta

prœ̀sasýlta -an

hon lærda bɑ̀nafjárezonna
a lega prœ̀sasýlta.

Burlöv

1951-

Bara hd

prestav

prestáv, -en, -a, -ana

(stång med sorgflor vid begravningar).

prestávana e nymódia.

Burlóf. H.p.

Synonym: sòrjestáv.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.

press-vinda

prés̠véŋ̠ , -en

apparat i en väderkvarn, som hasper upp pressbommen.

Kråktorp.

Burlöf.

Bara hd

1923. 253 I. Ingers 1921-1931.

pretention

pretånsjonor, -na

pl. pretanʃɷ̲́ror

pretensioner

lånord (omkr. 1800?, via herregården)

han har sådana pretånsjonor

på maden

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1948.

Preussen

prǿ̱jsen, i uttrycket stiḵa prǿ̱jsen "sticka Preussen", namn på ett gammalt folklustspel (ryttarelek), som uppfördes i fastlagstiden.

Barlöf, Lomma. aut. 1921.

so̱ stak̲ vi prǿjsen a to̱ riẕa te fastelán̲.

Barlöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

prick

priff, ´-en, `-a, -ana

dæi va sma svòrta prìffa.

Kyrkheddinge.

te pónt a prìffa. "

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

priffe
s.

prɛ̀f̱e (genus?)

slags kortspel

di brụ̀ga sɛḏa a spɛḻa prɛ̀f̱e.

Nr 11679 Tottarp Bara hd Tottarp

Ingemar Ingers 1976-77

1977

+ primsigna v.

pri̲msí̲na

„göra en sak alltför väl".

Nr 3377 Hyby, Bara hd
Jöns Andersson 1938.

× primsignad

pinnsinad   primsinad

korrekt, vălgjort

de e så pinnsinad de mor syor

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1949

× pingla
v.

prìgla -ar-a-ad

y. prìgla etc. = utsira, förse med ornamenter.

smœrkópana di va prìglade.

Bulöf.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

*__pringla__, v.
sira

pringjla, -ar, -ad   prìŋla

du fåu jălpa mi å pringjla dinne kagan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

prins

prens, -´en, -̀a, -̀ana

a han ble̱ en rèkti préns.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I.Ingers

1944.

Prinsens gula knappar

prínsens gù̲la knàp̲a

Blomsternamn (dls. som husaraknappar?)

Tottarp

1938 № 253 Bara hd. I. Ingers.

Prinsens gula knappar

prinsens gula knappa

en i allmogeträdgårdar odlad ranunkel-art

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prinsessa

prɪnsès̲a -an -or -orna

a dær va en prɪnsès̲a, som han ble lɪt̲a beká̲nt me ---

Bulöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

prins-husar

prenshusár -en -a -ana

husar vid kronprinsens husar-regemente i Malmö.

Bulöf (Sunnanå)

en gamal avʃédad prenshusár

367 Oxie hd.

pris ^{1}-en. $\overset{\text{pris}}{}$ ^{2}-a. ^{2}-ana(r) = pris (snus)
pis

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

pris
s.

pri̱s, ´-ed (kostnad)

kan du ènte fɑ nó̱ -ed
le̱ta i pri̱s?

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

pris

pri̲s. ´-en. `-a. `-ana

(om snus) Hlm.

en pri̲s snú̲s.

dæ̲r stɑ̲r mórmors snú̲sdɑ̲s; dær e tɑ̲d mɑ̀g̲a pri̲sa snú̲s i dán̲.

Tottarp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pri̱s 1 ed (u 1 pris pris   pris

№ 248. Fr. Båâth 1906.

pris

pri̲s. -ˊed, -ˋor. -ˋorna

dær e dòla̲t prí̲s på gòrkorna.

Burlöf. ✓

de va á̲ndra prì̲sor. ″

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931. -60.

pris

pri̲s ´ed

en séks ø̲̀ra for en ǿ̲rt de
va de vå̲̀nlia prí̲sed.
(ø̲rt, fiskslag)

Burlöv (Sunnanå)

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

prisa

Vartjed prisar sin mästare.

930.7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ privet

provét̲, -ed

(fr. privet), avträde-

Vanligen: hú̲sed eller Gi̲dahú̲sed

Karlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

+ privet

prɷvét̲, -ed , avträdeshus.

dær sád̲ nɷn pɷ prɷvét̲ed, so ja mɷt̲e sèt̲a min hèb̲ort ve gɷ̲́wlan.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

ˣprivet, s. (avträde)

prevítt, -ed; =, -en

dăr i ìtt prevìtt dăr ude .bagom.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

109

× privet

prewítt-ed

avtra̋de

ja sadd po prewítted

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

privet
s.

prevét̲, -ed
autrâdeshus.

han mot̲e vàlta sit̲ prevét̲ va
ne̲ls jǿns svì̲nahú̲s. (Kabbarp)
Joh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

profession

profeʒó̱n, -en = yrke

bra fin rätt vanligt låneord, inkommet på 1700 talet.

han va skrä̀d̲are te profeʒó̱nen.

Huilöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara hd

profession :

Ordväxling mellan en bondhustru i Kabbarp. Tottarps sn. och sotare Severin när han anländ med sin hustru :

i̠ kωn̠ɐ blé̠d bòrtɐ, jæ̠rt pák̠.

svar :

á̠ hú̠t, vɐ ʃý̠tor jω var prωfeʃώ̠n.

Tottarp.

1924. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

profession

proffesionen prɷfeʃɷ̲́n
-en

yrket

va e han fårr nåd ti proffesionen

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1949

professor   professor
prωfés̲or, -n; prωfesώ̲ror, -na; (m)

= professor   Bara. Lomma

№ 248. Fr. Bååth 1906.   Ba.

professor

profésor, -en

den profèsor ; pl. profésora ant.

i Uppåkra

der ska en profésor ha fåred

imelom Lóg a galágra (näml. ss.

spökgestalt)

Tottarp. L. P.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

professor II

prɷfès̱orer ss. öknamn lik en åboson i Buldfs by (av Rasmus Montanus' typ)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

profet
s.

de e som di sior: "ìgen e profét i sin én sóken".

(fritt återgivet bibelspråk; anv. om präst, som förgäves sökte kyrkoherdebefattningen i sin hemsocken; sókan, nyare för saun.

Burlöv 14.7.1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

profet

profé̲t, -en

ett slags ljushållare av trä.

só va dœr en profé̲t vi kal̲a, dén̲
va aw trǽ̲, som vi sàt̲a jú̲sed po,
nar de va lì̲ded.

Uppåkra.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

profós --en profoss

= profoss, fångaktare.

de va sóden en som transportéra fånga a pryla dom. [Tottarp]

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

profoss, s.

profoss, -en; -ar, -arna

skarprättare

han har vad profoss i monga år

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

profoss

Skarprättare: "mästerman", "profoss".

3206:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

profoss, s.

profossen; b. sg.

936:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

program

prográ̲m, -ed, pl. =, -en

(Jfr. telegrá̲m och monográ̲m.)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

propel^1 propeller^1, ‑‑^{1}en. (s) = propeller

(Lomma)

№ 248. Fr. Båâth 1906.

proper
a.

prɷ̲́por. neutr. prɷ̲́port

renlig. snygg. ordentlig. (o i lånord blir gärna ɷ̲ i målet). från prǽ̲por.

di hɑ̲r ed prɷ̲́port.
di hól̲or ed prɷ̲́port.

Tottarp

1929. № 253 Bara hd. J. Ingers.

proselyt

proselýt-en, proselýtor-na

skojare, opålitlig människa,

de e en räkti proselýt

(Inhämtat i denna bet.) I–s.

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1955.

prosit

De kom på som ett nysane.
Man säjer: "prosit".

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

proster
prω̲st. ^{1}-en, ^{2}-a, ^{2}-ana. (⏑–) = prost

№ 248. Fr. Bååth 1906.

prost

prost. ˈen, -à, -àna.

Allm.

den grukálie próstan i Hyby. Bara.

àntan próstan alor fjòrkahàrdan.
(varken - eller). Mölleberga. J.N.

prostan menándor. Gurlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

prost II

klòkaren fek frákost hos
prásten vǽr sýndamáren.

Burlöf.

po hín sìen fàrstuen va
prástens róm.

A. J.

Burlöf.

nar prásten han kóm, so skóla di rèsa si
a hèlsa. Burlöf.

1926

M253 Bara hd I-Ingers

post II

prá̲sten ta frám̲ en bá̲g a
lè̲ste om spö̲̀je.

Burlöf. H. P.

nar prá̲sten kám̲, so nór̲ me
ká̲rten i là̲dan.

Burlöf. B. M.

(spelkorten)

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prost

de va en trè̱vli má̱n, dendǽ̱r
prá̱sten .

P. N.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

J. Ingers 1960

prost

pro̱st, –́en, –̀a, –̀ana

pro̱stən strǿm̱or

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

prost

so lèsta áltid prástan aw

svartkónstbågan for vos.

Burlöv H. P.

(ss. underhållning vid barnkalas) Sic!

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1941

prost

prœst -en -a -ana

gamle prœsten strymmor
i Lyngbi;

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prostafar

prò̱stafá̱r . benämning på prosten.
(men ej tilltal)

ja sko̱le ga i̱n te prò̱stafá̱r, a
ja jik̠ lì̱a ò̱vor fjò̱regá̱ren.

Burlöf. (Almgren.)

om prosten J. Menánder.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

prost-förhör

prå̲̀staforhǿ̲r , -ed

prostvisitation med förhör.

Nevitshög.

dær va prå̲̀staforhǿ̲r ; di som klà̲va
di sá̲t dǽ̲r nòr̲e me̲t fór̲ .

G.H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

prostakall

prò̲stakál̲, -ed

=prost$\overset{1}{a}$mbete,

Knåstorp.

1926. № 253. Bara hd. I. Ingers.

prostinna

prɷstìn̲a, -an (mest i best. f.)

prɷstìn̲an kɷm̲ ú̲d i bà̲ra sœ̲́rken.

Burlöf. B-14.

1941 Nr 253 Bara hd I.Ingers.

prostinna s.

prostinnan

'prostinnan'

5618:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

prost(a)son

prō̱stasó̱n, -en, -er, -erna

Bara, Hyby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

protokoll

prɷtakól̲, -ad. pl. =, -an

vi har skrè̲vad it prɷtakól̲ — de lígor nòr̲a i ʃjàl̲aren.

Burlöv P.N.

1960 Nr 255 Bara hd I. Ingers

prov

pro̱v, ´-ed

Tottarp. Burlöf.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

prov

pra̲w. ´-ed

Skabersjö

1934. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara

prov

prov-ed, prov-en
prov

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prova

prò̱va, -ar, -a, -ad

1) prova 2) próva, erfara Esarp

Lom̄a. Burlöf. Tottarp. Brågarp. Kyrkheddinge. Nevishög.

(1) han va pa sòk̲orbrú̲ged a pro̱va sók̲or.

Brågarp.

(2) dær fek̲k̲ ja prò̱va spò̱jed. Tottarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova II

han ska̲le prò̲va na va hɷn kɷ̀n̲e

Kyrkheddinge.

di hade prò̲vad mi lì̲de grà̲ne.

Tottarp.

hɷn kɷn̲e sý̲ forú̲dan tr a prò̲va

Tottarp.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prova

han behøvde ànte prova
eloa uǽd (om en skräddare)
J.J.

han kaxe sý en kostým ùdom
a pròva den.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

provisorisk

profesó̲risk,

för tillfället anordnad.

dær va profesó̲riska täl̲t ude på Só̲n. a dǽ̲r sa̲lde di kàf̲e.

(näml. vintern 1871 då Öresund var tillfruset)

Tottarp

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

provisorisk II

desa hǽr profesóriska kàdorna
já forde óp ---

Amlöf.

№ 253 Bara hd. J.Ingers.

provpredikant

pró̱vprediká̱nt. -en. -or. -orna

han ble ka̱lad te pró̱vprediká̱nt.

Bara.

1925. № 253. Bara hd. L. Ingers.

pauta:

di fω̰ʀ pau̱ta nóʀ̱ pω di

stὼ̱ʀa sè̱doʀna

(om dyrbart umgängesliv, hög standard etc.)

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

1978 I. Ingers 1978–79

pruta

prùta -ar -a -ad

de en kan pruta áw, har en betáld.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

pruta nér

pru̱ta nóṟ -ar, -a, -ad

sätta ner pris el. kostnad genom prutning.

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1979

x

pruten

pruten, - m. f. o. n. =

pl. -na, - are, - ast

pruta ner priset på en sak

han e så pruten så han vill
nästan hád fånn ingenting

№ 948.

Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pryda
v.

prỳ̲da -ar -a -ad

Tottarp.

el. prý̲dor, prỳ̲da

den prý̲dor sin plas̲.

1931. Nr 253 Bara hd I Ingers.

pryl prygel

= prygel. kroppsaga, såsom i uttrycken fa pryl, ji pryl.

ska de va lita pryl i da?

(Burlöv)

den kan skolen ha en forbånad hov pryl. Burlöf.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

prygel II

hade de vad min pág, so skole han fad so mied prýl.

Tottarp.

nar han kom fjòranes hím, a va àinte

o

dràzana te rís. so ga han dom pýl.

1926. №253. Bara hd. J. Ingers. Tottarp.

prygel III

han ska̲le há̲ en trøj̲a prýl̲ =
ett kok stryk.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prygel:

so hade já̱ kanʃa fœ̰d prý̱l
aw háṉ mé.

Nr253 Burlöv, Bara hd
I. Ingers 1962

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygel

pryl

pisk

han fittj en farli hår pryl i går.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

peyggel
s.

en trøja peýl = ett kvantum

peyggel.

i skωla hå̋t en trøja peýl!

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975

prygel
s.

han fek̲ prýg̲l. for han spra̲nt
me slád̲or.

Burlöv M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

prygel

pry̲l (genus?)

và̲ŋka dæɹ ìnte prý̲l?

1950 Lyngby. Torna hd

prygelstraff

prý̱lstrá̱f, n.

anv. om aga, husaga.

husbǿ̱nonna di ga̱ tjè̱narna prý̱lstrá̱f. Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

prygla
v.

de e mèningen du ska lä̀ra dom,
å ènte prỳgla dom (fadern till
skolbarn, som förebrådde läraren)

Tottarp A.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

prygla

prỳla, -ar. -a. -ad. Allm.

i de hú̲sed dær bò̲de en mán̲ som
prỳla sin kòrja. Tottarp.

prỳla màt̲or, skämts. uttryck för piska
mattor.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygla II

ja ska prỳla di i hèl̲vit̲e, so du ska fa krỳ̲va i stel̲ed for a gá̲u.

Burlöf. J.A. (Åkarp)

mi̲na glỳt̲a a di̲na glỳt̲a prylar và̲ura glỳt̲a (i en familj där såväl mannen som hustrun förut varit gifta och hade dels barn i sina föreg. äktenskap, dels barn med varandra) Burlöf.

1926. №253 Bara hd. J.Ingers.

prygla III

han for pó a prỳla pàngana, so

fórt han kom íȝ om dáren.

Bulöf (mor Malmborg)

der har du fémti òre te et

par trèska for du har vad so

dòkti te a prỳlad svínen.

Bulöf (mor Malmborg)

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prygla

fek̲ han ènta rét̲, so va
han fà̱rri´ a prỳ̱la -en.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prygla:

di prỳla han so dánt, so
han mot̲a lìga ıt hé̲lt ó̲r.

Knästorp.

(Olin)

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

frygla v.

fryla

(ordet användes då vuxna ungdomar rakade i huven på varandra) 8650:9

Nr 5113 Barlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

prygla
v.

prỳla -ar -a -ad

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

pryl ¹-en$^{\text{pryl}}$. ²-a. ²-ana (s) = påk. *pryl

fa̠ pryl = få stryk (obs. ej samma ord

som förg. utan = prygel).

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

pryl. ^{1}-en. ^{2}-a. ^{2}-ana. pryl

Kåpp varmed kroppsaga utdelas.

Några skolbarn i Tottarp ville retas med en gubbe som bodde vid vägen till skolan och lade en lapp i hans brevlåda där det stod skrivet: „Va kostar de å få småga den tjocke prylen?"

Bara

№253. Bara hd. I. Ingers.

253 I. Ingers 1921-1931.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyl II

vi slǻ̲ me pỳ̲la; nǻ̲n hade sá̲bla.

Burlöf.

1931. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

x pryl

pryl-en - a -ana

käpp

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

× pyl
s.

i bet. tjock käpp:

a dær va ɛt sànhȯl, a dǽr jɛk
já a aronspálsen a bòra i dé
sànhȯlen me pỳla.

Tottarp H. S.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers

1922

pryl, s.

pryl

= "Stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

pryla, vb.

pryla

"ge stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. **Exc.**

pråm

pram̲. ´en. ˋa. -ana

även = landsvägsfärja.

dær har vad prám̲ øvor sęɣʒø̲n.

(ant. i Toftarp, L. P.)

vi skole ø̲vor sęɣʒø̲n po en prám̲.

Toftarp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pråm

pramm, -en

pråm, färja

di agte po pramm övor sjön

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

prånga

pròʒa, -ar, -a, -ad

= gå eller köra omkring och utbjuda till försäljning; återförsälja.

Lomma. Burlöv. Tottarp.

mo̱a sprèʒ̱arans hon re̳ste po màrkadoa a pròʒ̱a. Burlöv.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

×språnga, v.

prånga, -r, =, -ad

köpa och sälja

han brukar prånga me sill

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935

prånga

prå̀nnga prå̀nnga
prå̀nngad
idka handel

(ss. återförsäljare)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× prängare

prä̀ŋ̲aru , N. = . mänglare

på gá̲ren dæ va hèstahånlaru
a sìḻatáṯra æ prä̀ŋ̲aru .

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

prångare

prå̀nngare-n

en som idkar handel

hø̀nnsaprånngare

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× prånglerska

pràglorska, -an

kvinnlig torgförsäljare

(kanske en kontamination av pràgorska
och rspr:s månglerska).

nú hólor di ęge pω tóred a e
pràglorska.

Nr253 Tottarp, Bara hd

I.Ingers 1962

pråsa

prà̲sa, -an, -or, -orna, (eller prà̲usa)

simplare talgljus

Lomma Uppåkra Knästorp Flackarp

Burlöv Tottarp Nevishög

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pråsa:

i överförd bem.

ska dǘ̠ o já̠ dɛ̠pa prà̠son ihǫ̠́p?

ɔ: coire.

yttrat för länge sedan, ant. 1951.

Knästorp. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× pråsa
s.

dæ̲r sàt̲a di præ̲̀u̯san
hǽ̲r som hélst, so bærd̲a di
ú̲d tæ̲̀ren.

Flackarp

tæ̲̀ren: den del av veken som är
ovan ljuset.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

× pråsa

prà̲sa

ljus gjort av bomullsgarn och doppat i smält talg; lätt att fästa på vägg eller dörr.

Nr 3382 Lyngby, Bara hd
Aug. Johansson 1938.

pråsa prå^{3}sa^2 × pråsi

sf., -an -or.

"Kvãlla o marna om vinteren sad vi o karda o spant ve ett par pråsor."

Tjock bomullsveke, doppad i talg.

D. Praas.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

×pråsa, s.
ljus

pråsa, -n, -or, -orna
mindre talgljus

Kan du ta en pråsa å jusa mi me.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ pråsa

pråsa-n, pråsor-na
liten lampa (?)

Annars = litet talgljus. talgdank.
J–s

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pråse-stake

pra̲sesta̲ge . -en -a- ana

= pråsestake. Ljusstake för en pråsa

Burlöv

Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pra

*pråse-stake, s
ljusstake

pråsestage
stake för små ljus (pråsor)

ja har en gammal pråsestage

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

prăktig :

de va en aldéles pràkti mán.
(paus). men han va sàbian i mi
ènte bétor hán en ándra ;
knápt só brá.   citat efter P.A.
Vinstorp

1.1.1966   253. Lomma, Bara hd

präktigt
av.

prä̀ktat

va dé ä̀nte prä̀ktat sájd!
Burlöv -

Nr 253 Bara hd L. Ingers

pränta

präntad

noggrannt gjort

de e såm de va präntad

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932

pränta

De e sån de va präntad.

1493:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

präster

prest ¹-an ²-ot ²-orna (s.m.) präst

= präst (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

pre̱st. ¹-en. ²-or. ²-orna = *präst*,
kyrkoherde; vid omtalande, men icke i
tilltal (då säges tjo̱rkeha̱rden).

bra̱garpe pre̱st. tjo̱rkeby pre̱st,
lo̱me prest o.s.v., knä́sṯorpa pre̱st
bà̱ra prést.
le̱sa for pre̱sten, läsa för
prästen, undergå konfirmations-
undervisning.

Bara

№253. Bara hd. I.Ingers.

5

253 I. Ingers 1921-1931.

präst II

hær skole vales prést.

Bara.

dé va en snélor prést. Tottarp.

de va en hòza prést, den. (= en dukkig präst) Tottarp.

han kone ènte lí prèstor på velkòr.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers. Burlöf.

prâst:

ták̲ de frk̲ prástens kát̲
trs̲ han dǿ̲.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd
O. Wallin 1938.

prȧst III

prásten a kózen forʒenar fȯan me mózen. talesätt.

de va ènta so gà̲len predi̲ka for tr a va uw en ózor prést (så kund mannarna komma ut i sakristian och säga till vicepastorn efter gudstjänsten – 1880 talet)

Tottarp.

1929-32 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

prâst IV

hωn la̲ a fjæ̀mpa ma dǫ̲an, so
ble présten di̲dkala̲d.

Hurlôf. H.P.

dær va tvá̲u e̲la tré̲ prèstor tε̲ po
fjǫ̲́ved . Uppåkra
(nâml. vid Uppåkra kyrkas invigning 1864).

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

präst II

fýst so kom prästen me bågen
i nòven. Burlöf. H. P.

prästens kaijan, prästens son Kristian.
Görslöv-Kyrkoby.

de va en snälor präst. Burlöv.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

präst

..hår di skolle klå
harremannana å
prästorna ...

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

prāst, s.

gå ti prãsten

"gå i nattvardsskolan"

957:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

präst

vær prést han skωla bléd i mὼdorforsámligan!

préstan han ska val lèsa for jωrbíden ɔ: förrätta jordfästningen.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

präst-arrendator

prèstaarendá̲tor. -en

arrendator av prästgård.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prästa bondi

prästbonde

pre²stabōne, -n. (m). prästgårdsarrendatorn

Bara. Uppåkra

№ 248. Fr. Båâth 1906.

prästabonde

prä̀s̲tabó̲na, -en = prästgårdsarrendator eller arrendator av annexhemman.

Allm.

ja fjè̲nta Larsné̲lsen, prä̀s̲tabó̲nen

Uppåkra.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

prästbonde

prä̀stabone-n

prästgårdsarrendator

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prästabondagård

près̲tabo̲nagåur, -an

= près̲tabo̲nastél̲e

=annexhemman (eller arrendatorsgård vid prästgård)

Nevishög.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

prästabondaställe

prè̆s̱tabω̱nastél̲e. -hd

annexhemman, kyrkohemman

Så t. ex. i Uppåkra, Tottarp och Nevishög.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

prästadagsverke

prèstadæjsvárḵ, ·ed

dagsverke i prästgården.

Tottarp.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

prästadagsverke

prèstadajsvárk, -ed. pl. =, -en

dagsverke till prästgården (för jord som man nyttjar)

di jo̲ra prèstadajsvárk, som di sa̲.

Burlöf (mor Malmborg)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940

prästdotter

prèstadóṯor, -en. prèstadóṯra, -ana

de va en ragáṯa, den ýŋsta aw prèstadóṯrana.

Burlöv. J. B.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

prästadräng

nor prèstadrǽŋ. -en. -a. -ana

sȯder prèstadrǽ̲ŋ etc. (ynge : -dræ̲ŋ i nor. -dræ̲ŋ i sȯder).

fá̲r han tjè̲nta for prèstadrǽŋ hos há̲n.

Görslövs kyrkoby.

prèstadrǽŋ sittep (H.S.)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

prästadräng

ā. prèstadrǽŋ, -en

y. prèstadrǽŋ, -en

prästens dräng eller kusk.

Tottarp. Burlöv.

prèstadrǽŋen va mẹ́ i fjòrkan.

prèstadrǽŋ : Burlöf.

1934. № 253 Bara hd I. Ingers. Bara.

prästadräng II

dær va en li̲den kàm̲are te prèstadræʒ̲en.

Bulöf. L.A.

speciellt: om prästgårdsdräng. anställd direkt hos prästen, icke hos arrendatorn.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

prästadörr

prèstadá̱r, -en

ingångsdörr till prästgård.

Burlöf (B.M.)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

prästfolk s.

prèastafólk, n.

präst-par, prästfamilj.

et hö̀galat prèastafólk

Tottarp N.A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945

prästafolk

pràstafólk, -ed

prästen och hans hustru; prästens familj

Burlöv. Görslöv. Tottarp m. fl.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

prästfru

prästafru - en - or - orna

- prästfru, kyrkoherdens hustru.

deedòlet me var prèstafru

nufortiden. Tottarp.

men prèstafruen ble ári. Hulöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

prästfru

næʀ fá̲stoʀs pǽ̲ʀ bleʀ pʀést,
so ska já̲ ble pʀàstafʀú̲.

(yttrat av minderårig flicka i Åkarp)
1870-talet

1961. 253. Burlöv, Bara hd. J.J.

prästfru

..elles va de bårra prästafruen å kläkkarefruen ...

1064:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

prästfolk, s.

...po de bored där släjten
å prästafålked skolle sidda

933:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

prästförhör

prœ̀staforhǿ̱r -ed

förhör inför prästen på grund av någon förseelse.

1951. 253. Burlöv. Bara hd

prăst-gesăll
s.

prèstajasál̲, -en

blivande prăst, som har venia att predika; ăv. = pastorsadjunkt.

jfr jèlpapràst. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

prästa gardher

prä²s̱tagā̱r, -en, -a, -ann, prästgård

= prästgård. (allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Br

prästagård

prestagar. -en -a, -ana

=prästgård. Pron.: han.

ex. brågarpe prestagar, knéstorpe prestagar, störapagra prestagar.

anorspǿrsen a matís di va tòskamána i prèstagåren. Serlöf.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

prästagård II

hom har gád ope i prästagáren i
àta áur a slìded a svòlted a
fåred ìla. (om en tjenarinna)

Bara

den gàmle prästagáwen han har
brend áw. Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

prästagård III

doras den èna tøsen tjènar i prèstagåren.

Toftarp.

po hinsien prèstagåren.

Bara.

han hade prèstagåren ósa po aréndo.

Burlöf. H.p.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

prästgård IV

hane ga̲n ó̲p a mø̲̀da han va
prèstagá̲ren.

Bulöf.

já̲ ska ta̲la om en besýn̲orli stró̲f, som
hènde má̲j i prèstagá̲ren. Bulöf. A. A.

han ble dí̲dbju̲den i prèstagá̲ren på mø̀da̲.

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1940-4

prästgård

vá de ènte i prèstagá̲ran?
de skωl̲a ha va̰d i stál̲an.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

prästgård

prä̀stagaͦr- en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prästgårdsjord

prèstagarsjɷ̲́r . -en

Burlöf

Sɷ̲́led pɷ prèstagarsjɷ̲́ren.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prästhem

prä̀stahɛ́m̲, n., pl. =

Burlöv.

Nr 253. Bara hd. I.Ingers.

1956

prästahemman

près̱tahém̱ane, -ed. pl. =, -en

=annexhemman

(däremot près̱tagárn, den som bebos av prästen själv)

t. ex. Tottarp nr 3.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× prâsta-hilla
~~vigsel~~

prä̃stahilla; -n

hon har nu fåd lä̃jd prä̃stahillan po han. = de ha blivit vigda.

eg. = prâst-snara.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× prästhilla

prä̀stahilla-n,
prä̀stahillor-na

hann har fåd prä̀stahillen
pǻ
(har blivit gift)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prästahus

prèstahùs, -ed

själva bostadshuset på en prästgård.

Hem.

de e et stórt prèstahùs.

Kyrkheddinge.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

prästjord

prèstajo̲r. -en

jord tillhörande en prästgård.

dæ̲r jìk̲ prèstajo̲ren éʒ̲ te lå̲gan.

Burlöf.

1941. Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

prästkrage

preskrá̲ve eller prȁstakrá̲ve. -en, -a, -ana, bot., Chrysanthemum leucanthemum.

Bara hd

№ 253 Bara hd I. Ingers.

prästakråk

pràs̱takrá̱j. -ed

skällsord om prästen.

Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

prästakäring

prèstatjárrj -en

föraktl. om en illa omtyckt prästfru

Nevitshög

1948 253 Bara hd

+ prästalus

prèstalús, pl. =

v?äxtn. = brunskära

1947 Lyngby. Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästalänga

ä. pràs̱talǽ̱ga, -an, -or, -orna

y. pràs̱talǽ̱ʒa etc.;

långa tillhörande prästgården.

Burlöf. Hyby. Lyngby.

pràstalǽ̱ga : Kyrkheddinge.

1926. №253. Bara hd. I. Ingers.

prăstalånga II

dær stɑ̲r en sté̲n dær som
prèstalǽ̲gan har lìdzed.

Hyby.

de va mít̲for gö̲́rlen pɑ prèstalǽ̲zan.

Bulôf. L.A

1941. 253 Bara hd S. Sagen

prästalänga

prèstalǽ̲ŋa, -an -or -orna

länga tillhörande prästgården.

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd.

I. Ingers Exc.

prästlön

près̠taló̠n, -an

Burlöf

2/1 1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

präst-mamsell

prästamamsél -en -or -orna

ogift prästdotter (före 1870 talet)

Görslövs Kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

prästmamsell

prèstamamséL̲ -en -or -orna

prästens döttrar.

Bulöv. Görslövs Kyrkoby.

só̲ hade vi let̲a Lá̲v me
prèstamamséL̲orna.

Bulöf (1860-och 70-talen)

H.P.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

1942.

prästmamsell

prä̀stamamsél pl. -or

(vuxen) prästdotter. Använt ännu på 1920-talet men endast i tredje person.

Burlós

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1972 Ingemar Ingers 1970–72

prästmiddag

prèstamíd̲a -an -or -orna

middagsbjudning som en präst gör för andra präster.

Brågarp
Nevishög.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

+prästamödding ✓

prèstamíd̲eŋ. -en (yŋge -med̲eŋ)

prästgårdens gödselhög.

Burlöf.

dær lá̲u en læ̲ŋa ó̲p ad prèstamíd̲eŋen.

Nr 253 Bara nd I. Ingers.

1941.

prästmöte

prestmǫ́de

só va hær prestmǫ́de

Burlöf B. H.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

prästnäsa

prèstanésa, -an

gumpen på en gås eller höna.

Bulöf.

Mölleberga.

Skabersjö.

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

prä̆stanésa

prä̆stanesa, -n prèstanésa

det yttersta av stjä̆rten på fjä̆derfä

ja fitti prä̆stanesan

Nr 948 Lyngby. Bara hd
Per Andersson 1939-40.

prästpiga

prèstapí̱a, -an

prästens piga el. jungfru.

Brågarp. Nevishög.

pὼ̱gana vèlta káḵalώ̱nen, men
prèstapi̱an kωm a jálp dom a
seṯa den óp̱. Nevishög

12/1 1963. 253 Bara hd.

prästaplan

près̲taplá̲n, -en

= en prästgårds ägor, prästgårdsjorden.
Uppåkra. Tottarp.
Burlöf. Görslövs kyrkoby. Kyrkheddinge.

han hàd̲e et pá̲n tyn̲elán̲ som han hade arend̲érad aw prèstaplá̲nen.
Uppåkra.

1922 №253 Bara hd I. Ingers.

prästaplan II

dám̱en jiḵ po hál̲ iʒ̱ i
prèstaplá̱nen.

Burlöf. J. B.

dær har mèṉɛʃor ble̱d vèlsa
po prèstaplá̱nen.

Kyrkheddinge.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

prästport
s.

best. f. prèstapá̱rten

inkörsporten till prästgården.

di dà̱nsa i prèstapá̱rten

Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1979

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

prästport

best. f. prèstapώ̱rten

inkörsporten till prästgården.

prèstapώ̱rten va i den vèstre
èn̲en aw læ̱̀zan.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

prästaport

prè̲stapá̲rten

= porten, inkörsporten till prästgården.

Burlöf

di dà̲nsa ve prèstapá̲rten.

pl. prèstapá̲rtana = portdörrarna till pgdn.

1926 — №253 Bara hd. J. Ingers.

prästasedel

prè̲stasé̲del, -en. -sed̲la, -ana

= prästbetyg, åldersbetyg.

Hurlöf

prèstasé̲del etc. Nevitshög

han skal̲e lø̲̀sa sin prèstasé̲del (ta ut åldersbetyg)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

präst-sedel

prèstaséd̲el -en

prästbetyg, åldersbetyg

jà skωl̲e lø̲sa prèstaséd̲el ifra Bjòrkeby O.J. (Tottarpsbo, som någon tid haft tjänst i Kyrkoby och varit skriven där)

Tottarp

1948 Bara hd

präst-sedel II

uttrycket lø̀sa prä̀stasä́del stammar ifrån den tid, då personer tillhörande allmogeståndet (men icke de högre stånden) först måste undergå ett katekesförhör, innan de fingo ut sitt åldersbetyg. Detta förhör var dock redan på 1880 talet bortlagt av åtskilliga präster, ex. Lewan i Knästorp och Löfgren i Kyrkoby.

1948 253 Bara hd

präst-sedel

prä̀stasedel-n

prästbetyg

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

prästskjuts

prèstagós̱, -en

skjuts för prästen (till och från kyrkan, mellan två kyrkor)

jà fjø̱rde prèstagós̱en for mǽ̱ritsen. Burlöv N. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1978-79

1978

prästskjuts
s.

prä̀stafώs̱, -en

om arrendators skjutsskyldighet vid prästens ämbetsresor.

de va pω dä́ṉ ṯíden ví hada
prä̀stafώs̱en   Burlöv M.f.-1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

prästaskjuts

1. près̲taʃús̲. -en

prästens skjuts till och från kyrkan och till ämbetsförrättningar.

Lomma.

jor̲a près̲taʃús̲.

2. prèstaʃós̲.-en: Burlöf.

1926. – №253 Bara hd. I.Ingers.

× prästasladdra

prèstasláḏra, -an

Karl eller fruntimmer som går till prästgården med nyheter från socknen

kan va so kaḻad prèstaslaḏra

Tottarp.

1946. Nr 253 Bara hd I. Ingers

präst-släkte
s.

prèstasläjta, neutr., prästsläkt,

yngre: prèstaslákta.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv **Bara hd**

I Ingers

1982

prâstason

pràs̲tasó̲n, -en, -or, -orna

Hlm.

bú̲rlö́v pràs̲tasó̲n: folkligt namn på advokat E. Rosén i Lund.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

prästastall

prèstastál̲, -en

stallet i prästgården.

vi jek̲ ijén̲om rék̲stasmán̲ens
mìd̲ez a éz̲ ijén̲om prèstastál̲en.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

präst-sten

pl. præ̀stasté̠na, -ana

om gravstenar över prästen å Knästorps kyrkogård.

Knästorp.

Nr 23370 Knästorp Bara hd

Ingemar Ingers

prästastol

b.f. prèstastá̱len

prästfamiljens kyrkbänk.

Knästorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

präst-stol

best. f. prèstastǫ́len,

anv. om stol, som inköpts på auktion efter en präst.

1965. 253. Burlöv, Bara hd.

prästaställe

prä̀s̠tastä́l̠a, -ed

annexhemman eller annat hemman
som är anslaget till en prästs avlöning
(men icke = själva prästgården)

även prä̀s̠tabo̠nastä́l̠a

de va et prä̀stastä́l̠a. Burlöv-

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

prästaställe

prèstastél̲a, -ad, pl. =, -an

prästlönehemman

dære prèstastél̲a bɷd̲a i flàk̲arp
a stɷ̲̀rapɷ̲́gra.

Flackarp.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951.

prästtionde

pràstatiena, -ea
Burlöf
Tottarp
Knästorp

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

prâstatosing

prè̱stató̱seŋ, -en

sagt om en misshaglig prâst

han hade svà̱rad prè̱stató̱seŋen i tjòrkan.

Burlöf (Almgren)

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

präst-tös s.

b.f. pl. præ̀statǿ̲sorna

om unga prästdöttrar.

hon jik̲ i skò̲la i màlma L̲iasò̲m

præ̀statǿ̲sorna. Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 **I Ingers**

prăst-tós

b.f.pl. prèstató̲sorna

prástdöttrarna. sing. prèstató̲s

Bulöv.

1944, Nr 253 Bara hd I. Ingers

prästval

prèstavá̲l, -ed

Knästorp. Burlöv, Tottarp. Esarp

hær ska va prèstavá̲l po sý̲nda.

Esarp.

hóda̲n tra̲r i de gá̲r me
prèstavá̲led ?   Burlöv. (1944)

1925. №253 Bara hd. I.Ingers

prästval

prèstavá̲l, -ad

Bulôv

jà trèf̲te han sí̲st vi hade prèstavá̲l hǽ̲r. (Sunnanå)

1947.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers.

prövning

prὸ̱vniŋ -en -or -orna

vi há̱r va̱ra prὸ̱vniŋor vi ska
ga̱ ijé̱rom.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

sa̲lm. ¹-en. ²-or. ²-orna = psalm.

(sing. ²sa̲lma ant. i Genarp)
och Bulöf

o̲lané̲lsen sa̲d på bæŋken a le̲sta
sàlmor om sýnda mà̲rna.

Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

psalm II

vi har en sód̲en grán̲ sálm
i sàlmebá̲gen.

Tottarp. O.J.

Saȝ̲ en sálm, de jà̲re di.

Uppåkra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

psalm

àl̲a lè̲snglýt̲ana stá̲ i en
rɛ́ŋ̲ a ʃaŋ̲ en sálm

1963. 253. Burlöv. Bara hd̲.

ˣ psalma

sàlma, -an, -or, -orna
(biform till salm)

han skole lèsa en sàlma, pågen.

Genarp.

vi leste màrenbǿnor a àftanbǿnor,
so ʃoŋ vi en sàlma. Bulöf. J. N.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× psalma

sàlma -an -or -orna

psalm

han skoḻa lè̠sa en sàlma, pá̠gen.

1925

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

psalmbok

²sàlmebàg, -en, -bø̱jor, -bø̱jorna

= psalmbok. allm.

nu̱ far jä e̱nte gle̱ma sa̱lmebagen

Tottarp.

yngre sàlmebø̱g: Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

psalmbok

dìn̲e sàlmebá̲gen har vá̲d i
à̲l̲a evárdelia tì̲dor, ré̲nt ú̲d
sájd.

Tottarp. Olof Jeppsson

so̲ jik̲ han a hólt sin stà̲ra
sàlmebá̲g a jik̲ fòr̲a a gáz̲.
(näml. klockaren vid begravningar) Hurlöf

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

psalmbok II

ja̲ tjǿ̲vor do ìj̲en á̲n sàlmebá̲g
en den ja há̲r.

Tottarp.

la blé̲ tì̲nɛjen, a lé̲s ɛt ta̲g
i sàlmebá̲gen i stàl̲ed!

Tottarp.

1937 №253. Bara hd. I.Ingers.

psalmbok II

ja kòn̲a hè̲la sàl̲mebá̲gen ù̲danå̲d.

Tottarp. K.G.

vi har en sód̲en grán̲ sálm i sàlmebá̲gen.

Tottarp. O.J.

so lè̲sta ja i sàlmebá̲gen, nar ja kom̲ hém̲.

Tottarp. O.J.

1926. — №253 Bara hd. I.Ingers.

psalmbok.

pesalmebåg, -en; ŏjon, ŏjorna
dăn liddjon en pesalmebåg po
skaved

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

psalmbok, s.

sàllmebåg-en, sàllmeböjor-na
psalmbok

ta sàllmebågen å les
itt varrs

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

psalmbok, s.

pesalmebågen ; b. sg.

933:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

psalmbok, s.

p-salmebågen; b. sg.

957:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

psalmodikon

salmǻ̲dika, -an

ett enkelt stränginstrument (hjälpekompagnemang av psalmsång) som förekom på 1850-60-och 70-talen.

Tottarp

ja̲ hàda̲ en salmǻ̲dika som ja ha̲da fǻ̲nd av bro̲r pǽ̲r.

Tottarp
Kersti Andersson.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers. Bara hd

psalmodikon

salmónika, -an

ett enkelt stränginstrument för ackompagnemang till psalmsång.

Uppåkra.

nar ja tjènte te pȧa sívors for bàintøs, so julaàftan tø dan èna tøsen óp sin salmónika a jøg: "óp min tàga"
(=ps. 106) (– 1880talet)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1934.

psalmodikon III

salmǻ̲nikom, mask.

ant. i Burlöv.

vi hàd̲a en salmǻ̲nikom; den spèl̲a (!) vi på nór̲ som hélst; ja har å̲̀gkad må̀ŋ̲a gå̀ŋ̲a, for vi ènta tå̲ vå̲̀ra på dén̲.

Hanna Persson.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

psalmodikon

salmodikon, - ed

folklĭgt musi̊kinstrument med en sträng

ta å spilla en bid po salmodikoned

i Tottarp ant. salmódika

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

psalmvers

sàl̲mevár̲s. -ed. pl. =, -en

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

psalmvers, s.

en pesalmevars

933:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

pukkel   puckel

p¹ök̠el, ¹-en, p¹ök̠la, ¹-na, (s): puckel

(Bara)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

puckelblå

neutr. pώk̲elblá̲t

ett inbillat ämne;

han skωl̲e ga éj̲ pω abeté̲ked a
tjo̲va for fém̲ ò̲re kωmikú̲ a
pώk̲elblá̲t ikώp̲a.

(skämtsamt uppdrag)

Sunnanå i Burlöv.

167 Otto Ld.

puckelryggad

påkelryggad, adj., pl. -e,

(o. påkelryggad, nyare uttal).

= puckelryggig. Allm.

han va påkelryggad men han va vis (= rörlig, livlig). Vevitskög.

den påkelryggade varelsen. Torup.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

puckelryggad

pòk̲elrýg̲zad

Burlöv (Sunnanå)

vi hade en skò̲lemástare, som va pòk̲elrýg̲zad; han hed̲e bœ̲́jntsen.

Nr 367 Oxie hd

I. Ingers

1947

pö̀ka̱lryggad (adj.): puckelryggig.

pukkel ryggadhes

№ 248. Fr. Båâth 1906.

puckelryggad
a.

pὼk̲elrφ́g̲gad , puckelryggig

han vá jω lẹt̲ pὼk̲elrφ́g̲gad, kan man sẹ̱́ (săga)

Burlöv N.H.

Nr **12498** Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

puckelryggad

pœ́ckelryggad pœ́ckelryggad

pl. pœ́ckelryggade

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× puddermölja

pɑḏormɑ́lja

=róra. hoprörd blandning.

Arlöv
Lomma. Tottarp. Bsarp.

Av en tjänstflicka fr. Bsarp använt t.ex. om sillsalat hos ett herrskap hon tjänade.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

× puddermuljȧ II

de vel so jàrna lura ált i
én podermólja

(om bokstäverna för en dåligt seende)

P.H.

1951. Burlöv, Bara hd

+ puddermulja
s.

pɷd̲ormálja

röra. oredig massa.

Nr 3377 Hyby, Bara hd
Jöns Andersson 1938.

**puddermulja*, s.u (röra)

poddormålja, -n

di lå i en poddormålja

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ puddermulja

pɑddoʀmɑ́llja -n
r$\overset{4}{o}$ra

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

²pȯḏiŋ, -ɛn - a - ana ×pudding

= fluglarv., liten mask.

Allm. i Bara hd.

Lomma. Uppåkra
Burlöv. Tottarp
Hyby.

den ´bes̱te ´ȯ̱stɛn va den dar jɛḵ
`pȯḏɛŋa i̱.

Lomma.

yŋre `pȯḏɛŋ ęte

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

+ pudding II

næɹ ví̲ skɷl̲a boɹja è̲da, so
va dæɹ pɷ̀d̲ɩŋa . so di kɹǿ̲ɷ pɷ
tàl̲ɩɹkeɹ .

Hyby. A.S.

Nr 253. Hyby, Bara hd
I. Ingers 1958.

pudding

bòd̲eŋ (yngre bòd̲eŋ). -en. -a, -ana, pudding. Nyare ord i målet (~~slutet~~ av 1800 talet).

Senare h.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

^ pudding

podd̊inj, -en, -a, -ana

mask i födoämnen

där har bled poddinja i fläsked

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pudding

bodding = pudding   bɷ̀d̲ɛŋ

en

a, -ana

de va en go bodding

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

pudding pωd³iŋ². × pudding pòd̲iŋ ✓ etc.
r., -en -a. -na; mest. plur.
"Dā e gå̆d puddinga i flăsked."
Flăskan-gern.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén
Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pudding s.

bɷdding-en
pudding

blɷbɷ́dding

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

puddingform

bòḏiŋfóṟm -en -a -ana.

puddingform. Nyare ord i målet (slutet av 1800 talet)

Tottarp J. J.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

×puddra, s.: vimla

poddra; -ar

där va follt me fålk så de poddra

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

106

pudelhund

pṳ́dalhǫ́ŋ̱ -en -a -ana

Tottarp

1946 Nr 253 Bara hd I. Ingers

puder

pú̲dor, -ed.

allm.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

puder
s.

pódor, n.

di' jòr jo pódor a dònas

Tottarp. Joh. J.

(om bepudring av sädesfält)

Nr 253 Bara hd I. Ingers 1960

pudersocker

pù̲dorsók̲or, -ad

Burlöf m. fl.

Mer genuint: py̲dorsók̲or.

H. P.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pudersocker

pyd̲orsók̲or , -ad

(denna form anv. av Hanna Persson enl. S. A.).

Nr253 Burlöv, Bara hd
I.Ingers 1962

puff

pω̠f. -´en. -ˋa. -ˋana

möbel som kom i bruk på 1870- eller 80-talen.

Allm.

dú̠gen lá̠u èn̠a i bón̠en pω pώf̠en.

Burlöf (Åkarp)

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

puffert

pǻfort, -en, -a, -ana

en slags pistol.

Allm.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

puffert

påfort, -en

ett slags mindre pistol

1950 8384 Bjärshög. Bara hd

puffărm

pωfǽ̲rm, pl. -or

stὼ̲ra ωfántelia pωfǽ̲rmor.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

pugga

pòga. -an. -or. -orna. groda.

Burlöf

Lars han síor han har pògor i hálsen (skämtsamt uttryck för att ha hosta).

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

× pugga
forts.

nú̲ va dær trá̲ sortors pὼg̲or;
skrȧ̲̀depώg̲or di va mé̲r tωggá̲unes.

Tottarp. Olof Jeppsson.

dær va fy̲renbe̲nor a pὼg̲or.

Görslöv. L. J.

1935 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ pugga III

pögan knàrar.

nú knàrar jàrtres pöga ijén

Tottarp. O.J.

om mánnen tìlia sad pögan mít på
gólad a kòra.

Bulöf. H.O.

1935 Nr. 253 Bara hd I. Ingers.

. + pugga

pɷ̀ga -an -or -orna

groda

Sunnanå i Bulöf., ~~Särslöv~~

stórkan han pèlar pɷ̀gor a grastén

(ramsa)

Bulöv

1942 Nr 367 Oxie hd I. Ingers.

pugga
pŭͤga, -n, -or, orna (f) + pugga

= groda (allm.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

× pugga

pugga pωg^{3}a^{2}

f., -an -or. pòga etc.

Groda.

× puggepebling

puggepŏuling pωg^{3}e-pŏu̯^{2}liŋ

m., -en -a.

Grodlarv. pògapówlɛŋ

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

ˣpugga, s.
groda.

pogga, -an; or, -orna

ser du där hoppar en pogga

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× pugga

pɷgga-r, pɷggor-ra
groda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

puggehatt

pòg̲ehát̲, -en, -a, -ana

svamp, särdeles sådan som växer på gamla trädstubbar.

Hurlöf i Tottarp

jfr svḁmp = fuktsvamp, mögelsvamp.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

x

puggemurare

pògemúrare. m. =

person som har murning till bisyssla, utan större yrkesskicklighet.

han va soldára làpamúrare;
vi bruga a sí "pògemúrare".

1965 253. Burlöv, Bara hd

× puggepebling

²pø̲gepø̲vlig. -en. -a. -ana.

= grodyngel, outvecklad grodunge
Hurlöf. Tottarp.

dær e fó̲lt a ²pø̲gepø̲vliga
i gró̲ven. (Tottarp)

gro̲ven = gropen. diket.

ynge pògepó̲vliz etc.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

× puggepebling II

nær de ræ̀jna, so ræ̀jna dær pɑ̀gapṓvlɛja nóa ve bǽrnstorpa mɑ̀sa.

Burlöv,
(Sunnanå)

1950. 253. Bara hd.

× puggepebliŋ

pɑ̀g̲ɑpǿ̲vlɛŋ , m.

grodyngel.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

ˣpugge-petling
grodyngel

poggepåuliŋ -en, -a, -ana

sikken en liden poggepåuliŋ

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× puggepebling

pø̀ggepøwlinga-na
grodyngel.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× puggepåse

pòg̲epós̲e. -en

en linnepåse med däri inlagd ×pugga som användes till lockbete vid fiske i Sege å.

Tottarp.

gàmle björkman ble ŕéd̲ for kŕístens pòg̲epós̲e. H.H. (hade nämd. blivit kvarglömd vid ån)

1922

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× puggerǫckan

pὼggeråcka-n
pὼggeråckor-na

arter av Equisetum

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× puggespy

pɑ̀g̱espí̱, -ed.

outvecklade grodägg, som ligga samlade i vattnet i en slemmig massa.

Burlöv - Tottarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

* puggespy

pògaspí, -ed. grodyngel

slágen ~~va~~ ble fól ma pògaspí

a ànamád (sedan man tagit vatten

från vàngan = byadammen) Tottarp KL

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

ˋpugge-spy
vattenpest

poggespi, - ed

dãr e rent follt me poggespi
i dammen

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

*puggespy

pɑ̀ggespi-ed

gröna vattenväxter

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+pula
v.

pula pula pulad

syssla

hann har pulad me
träpingaharren hela dan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pula

pù̱la -ar - a - ad

hantera, fuska med (utan att få rätt på något)

Nr 3384 Lyngby, Bara hd
Helga Svensson 1938.

x

ˣ**pula**, v.

pula, -ar, -ade, -ad

när ett arbete går smått och aldri blir färdigt

han sto där å pula å stâltiden ifrå vår Hanse.

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pula

arbeta långsamt: "sjabba, pula, pjaska ...."

3/23:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ pull

pωl̲. -́en

kulle på hatt.

Mölleberga
Tottarp
Lomma.

1930 **Nr 253 Bara hd, I. Ingers.**

× poll

pollen pɑl̲, -en

huvudet, toppen

ja fittj po pollen så ja hade nãra ramlad

möjl. av kupol

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

× poll

poll, -en, -a, -ana

kulle

mon fitty en hattȧ-poll ti spoltekåre

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

+ pull

poll, -en   pɑ$\underline{l}$

hattkulle

mor fitt̊ en poll å Stendalen
ti spoltekåre

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

×pull

pɷll- er - a - ana

kulle, kupol, rundad topp

hattapɷll

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pulla
s.

pώlla-n, pώllor-na

höna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pulla
v.

pɷ̀l̲ra -ar -a -ad

porla. Bulöf.

dære næd ván̲ som sprɛ́ʒ̲or so kvŕk̲t, so de pɷ̀l̲rar.

H. P.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pulpet

polpé̱t. -en. -er. -erna,

en i de gamla hemmen vanlig möbel, utgörande byrå och skrivbord på en gång. Vanligtvis 3 utdragslådor nedtill och ovantill ett snett liggande lock+/, som kunde fällas ner och användes som bordskiva. Innanför locket en inredning med små lådor. Allm.

+/ kallat lá̱men

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

pulpet

pulpét, -en; -a, -ana

sekretär med snedklaff och inredning   pɵlpé̲t

gjordes ännu omkr. 1850; senare blevo chiffonjéer vanliga.

denne pulpeten har ja arvd ättor min far.

gjordes ännu omkr. 1850

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947

+ pulma

pǻllma-n, pǻllmor-na

hö̋gfä̋rdig kvinna

de e en rä̋kti pǻllma

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

× pulma
v.

pɶ̀llma pɶ̀llma pɶ̀llmad

vara sur

hɶnn siddon a° pɶ̀llmar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pulmet

pɑ̀llmed pɑ̀llmed

pl. pɑ̀llmeda

hőgfa̋rdig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

× pulperhäka

pɑllporhä́ka-n, pɑllporhä́kor-na

sur och ogin kvinna

de e en rä́kti pɑllporhä́ka,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pulpet

pallpét-en

pallpétor-na

sekretä´r

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

puls
s.

pωls. ´en

hώd̲en e pώlsen ?

Burlöv

pωls eller puls, båda former hos samme medd. Tottarp. H. N.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

× pulsa

polsa, -r, -ade, -ad

Jfr nedan

rö̆ra upp

han sadd å polsa i vanned
me en tjä̆pp

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pulsa, vb.

polsa

"Gå i dy eller snö"

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pulsådra

pɒlsá̲ra, -an

= pulsåder

Mölleberga m. fl.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pulver

pώl̲vor , --ed

Allm. i Bara hd.

hωn strød̲a ú̲d pώl̲vor ....

Burlöf.

äv. i Tottarp

1925. **№253 Bara hd. I.Ingers.**

po̲mp. -¹en, -²a. -ana pump
eller -or -orna
= pump; även pa̲st, men numera
är ordet po̲mp vanligare.

pómpen har slé̲pt: vi får spæ̲
pómpen; e̲ dar nan som há̲r en
spa̲n vå̲n?

Tottarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pom̲p. -´en. -²a. -ana = pump
Pl. även pompor. -orna
Jfr. pa̲st

pómpen ta̲r e̲nte } Säges när en
pómpen har sle̲pt } pump inte ger vatten.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pump III

bo̱ra ú̱d pòmpor, bora ut
träpumpar. eller bo̱ra pòmpor
Burlöf – Tottarp. Lomma.

dǽ̱r e bo̱rad màʒ̱a pòmpor dǽ̱r
ìʒ̱e te lars jǿns.

,Tottarp.
dær stó̱ en pómp ve gǿ̱vlen. Burlöv.
1911.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

pump
pots.

do̲ va vi hen̲e a gà̲va o̲vor pώmpen.

Tottarp (Bengt J-n)

nú̲ va pώmpan tàm̲elet høj̲.

Tottarp. (B.J.)

di hól̲t me pὼmpor a kà̲sta a kòr̲a.

Burlöf. H.P.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pump III

pɷ́mpen har slɷ̀p̲ed : dòr̲es pɷ́mp
har ós̲e slɷ̀p̲ed. ja tỳt̲e di hade
spád̲ han. Tottrp.

di stá̲ há̲r a bor̲a pɷ̀mpor ve
jɵ̲renàn̲ors. Burlöf. L.A.

pɷ̀mpana har slɷ̀p̲ed àl̲i hɷ́p̲a. Burlöf.

6/8 1938 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

pump
s.

pɷmp. -́en. pɷ̀mpoa (!), -na

Tottarp

M. f. 1908.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

2

pωm̱pa -ar -a -ad = pumpa

(Jfr. pa̱sta).

ja va u̱da a pὼm̱pa en
spaṉ váṉ. Burlöf. J. U. P.

nar ja̱ pωmpar váṉ te svané̱ls, so
kωm̱or dar en héḻ tù̱da foḻ. Tottarp.
Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

pumpa II.

di la̲ en trœréṉa ijéṉom a
pompa váṉ.

Burlöf. B.M., Åkarp.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pumpago̊ing

pòmmpajö̲nj-en-a-ana

go̊ing som ko̊r omkring och
så̊ljer pūmpar.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pumpborning

pòmpabor̲niŋ.-en

utborrande av träpumpar.

Burlöf.

há̲r òp̲e i à̲gap dær va mè̲en
pòmpabor̲niŋ. L. A.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1931.

× pumpen

a.

pὼmpan

svullen, uppsvälld

hωn va ré̲nt pὼmpan i
hè̲la ὼʒorlí̲vad àn̲a nór̲
i tǽ̲rna.

Tottarp

1956 Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

ˣpumpen, a.

pompen, m. o. f.: n-d
pl. -na, -are, -ast

svullen

hon e så pompen i bǎddje
benen så

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pumpa-göing

²pọmpajęŋ .-en-a-ana

¹pumpa-göing, person från Göinge härad som kör omkring på slätten ok säljer träpumpar. stegar o. andra slöjdalster.

när ²pọmpajęŋana kọmer så ska vi fọva en ny pọmp. Lomma.

Även ²påstajęŋ. ant. i Burlöv. Bara

№253 Bara hd. I.Ingers.

253 I. Ingers 1921-1931.

× pumpagöing II

pὼmpajǿ̱ŋ etc.

Mölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

I

^{2}pω̊m̠pajar̠ta, -d × ^{1}pumpahjârta

: pump-hjärta; den nedre ventilen i en vanlig träpump. Den övre ventilen kallas spå̠nen.

Burlöv. Tottarp

Lyngby

Se fotografi.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pumpläder

pòmpalœ́r, -ed

en läderbit, fäst vid det s.k.

pumpahjärtat pòmpajártad (den

nedre ventilen i en träpump)

Tollarp

di kom te skomágaren a skole fa sat
på pòmpalœ́r.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pumpläder

pòmmpalär-ed

läderbit i pump.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pumpaman

pὼmpamán̲, -en, -a, -ana

kringkörande bonde från norra Skåne,
som säljer pumpar.

Knästorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

× pumpastake

pὼm̲pastá̲ge . -en. -a. -ana

pumpstång

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pumpstuvning

pɷ̀mmpestyvning -en
pumpstuvning

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pumpatuta

²pompatuda, -n. -or. -orna

(eller ²pompatud, -en -or -orna)

= tuten på en vattenpump

Lomma. Burlöv. Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

× pumsa
v.

pὼm̲sa, -ar, -a, -ad

= genomsy (skomakeriterm)

även kallat dýr̲ksý.

Burlöv, Tottarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pund

pωʒ. -́ed. pωʒ. -́en
=20 skålpund = 8½ kg.

Hlm.

dó̱ skωḻe di vè̱ja ɛt pώʒ̱. Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pund

pong

en ska ja ente grava nåre sett pong i joren

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× pundare

pòʒare, -en

betsman som våger ett pund.

Bulöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ pund-betsmar

pὼʒabesmár̠, -en

betsmen som vågen 1 pund.

Lyngby.

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pundabrö¹d

²pŏzabrò̱ -ed pl. -bro̱. -en

= pundbrö¹d, brö¹d som vä¹ger ett pŏz
(= 8½ kg.)

Harlö

253 I. Ingers 1921-1931. Har

pundbröd

pɔ̀ŋgabrő-ed, pɔ̀ŋgabrő-na

bröd som vägen 1 pund = 8½ kg.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pundbröd

..formade dem till avlånga bullar s.k. "pongabrö".

980:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pundskâppa

pongskăppa,
då man får săd i trŏskelŏn

ja ska tåska fårr pongskăppa

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pøztó̱skare, -n, -tó̱skare
-to̱skarna

= pundtróskare, tróskeman
som avlónas efter så många
pund han tróskar.

Burlóf.

Uppåkra.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

pundtróskare. II.

só va dær en pωztóskara; han

hàd̲a væ̲r trét̲iena tj̀ωn̲a

(nâml. av den uttróskade såden)

Uppåkra.

han stώ̲ nor̲a pω lω̲en a task

ikω̲p me en pωztóskara. Burlöv

(m 3)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

pundvikt

ä. pὼʒ̲avǽjt -en -or -orna

y. pὼʒ̲avíkt etc.

Burlöv.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pundvis

pὼŋ̲aví̲s

i utta . i pὼŋ̲aví̲s

de va i pὼŋ̲aví̲s .

№253 Bara hd. J.Ingers.

pundvåg

pongavåg, - en

balansvåg, som gagnadis i gamla tiden dä man räknade i pund.

här e en gammal pongavåg po låuted

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pung

poȝ̲. ´-en. ˋ-a. -ana.

Burlöf – Tottarp – Norrskög.

d. pǫȝ etc.

klòk̲aren jik̲ omkríŋ̲ ma pǫȝ̲en.

Burlöf.

hál̲gre̲n han jík̲ ma póȝ̲en. Burlöf.

1922-25. № 253 Bara hd I. Ingers.

pung II

klòk̲aren han hade pózen
(d.v.s. kollekthåven)

Burlöf. L. A.

hél̲gre̲n han jik̲ ma pózen. Burlöf.

pòzana som klòk̲aren skωl̲e jɛk̲a fråm̲
i stὼ̲lana. Burlöf. L. A.

Nr 253 Bara hd. L. Ingers.

pung

pång - en,-a, - ana

han har ente nåd i sin pång

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pɷŋ/. ^{1}en. ^{2}a. ^{2}'ana (s/ = pung

punger

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

pung

Han hålor hårt om pången.

1063:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pung

Han håloc hårt om pången.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

pung

Horgång: "gå me pongen."
å

3204:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pungslagen

pɔŋslá̲n , pl. -a

di har ènte ble̲d pɔŋslá̲na pɔ nar stɔ̲́r hỳ̲ra.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pungslå°

pωŋslá, -slȧ́, -slád.

hán, kràgaran, sa: "kala ɛ́ŋ han!
for di skωla pωŋslá dom.

Sägen om f.d. värdshuset Kalinan i Burlöv.

kràgaran, y. för krùaran.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

G. B.

I. Ingers 1960

punkt

pɷnt. -ˈen

te pɷ́nt a prɛ̀ʒʒa

Ant. i Kyrkheddinge.

de va en strá̱ʒ pɷ́nt : egentl. = sträng föreskrift, men här = en fråga, svår att besvara. Burlöv. A.L.A.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

punsch

ä. pωn̠s, -ˈen

y. pωn̠ʒ, -ˈen

1925 №253 Bara hd. I.Ingers. Bara hd

pur

pu̲r. = pur. idel. uteslutande

de e pu̲r sa̲n = idel sand.

Tottarp. (N.N.)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

i uttr.

pur

pura möj

rent vårdelöst

ja tjyffte en klåkketjedja åu en jude, men de va puåa möj.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

+ purr

pørr - en - a - ara

kortspelsterm

jårra en pørr
(ta hem alltsammans)

Nr 6217. Genarp, **Bara hd**

Helge Andersson 1954.

ˣpurra, v.

porra, -r, - =, - d.

rufsa till

du får ente porra mi så

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

× parra

porra, -ar, -a, -ad   pòr̲a

russka håret i oordning

di glyttana porra mi så de lita ente nåd

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

× purra
s.

pὼrra -n, pὼrror -na
tilltrasslad sak, härva,
även snedväxt, tät buske.

fìrrepωrra

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

purra
v.

pœrra pœrra pœrrad
kŏra oḿ

pœrra i hœeded
jœ fick mi itt pœr redin
syppa så de bånja å pœrra
i hoeded.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ purret

pørred, pørred, pl. pørreda

burrig

pørred i hœded

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**

Helge Andersson 1954.

purrel, a.

... bant en itt tårkle om
hoeded, så ente håret skolle
... ble porred

935:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

*purrhuvad

porrhoad

rufsig i håret

vafårr e du så porrhoad

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

* purrig

pòr̲ed. neutr. =, pl. -a

oredig. lurvig, om hår. Allm

há̲men bler lì̲asom̲ pòr̲eda.

Tollarp.

1932 №253 Bara hd. L. Ingers.

pus-kindad

pustjinjad

hăngande kinder

howe så pustjinjad så

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

puss

puss = hastig kyss

pus̲

han fick si en puss åv farmor

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

78

*pussla
v.

pɷ̀s̠la, pyssla

han gɑ̰r œ pɷ̀s̠lar a rɔ̠̀dar

Burlöv m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv **Bara hd**

I Ingers 1980–81

1981

× pussla

pὼs̠la. -ar. -a. -ad

= pyssla. syssla. arbeta smått.

Tottarp.

1930. Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

× pussla

pòs̲la, -ar, -a, -ad

= pyssla

... ga a pòs̲la me trǽ̲garen .

Tottarp.

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

~~pyssla~~ × pussla

v.

possla, - r, - a~~de~~, - ad

påsla

måna om. pyssla (Da. pusle)

han jittj å possla me däm

fåra jömnan

№ 948 Lyngby, Baran

Per Andersson 1932

pussla

Knåpa med något: "murka, pete, possla, pimsa."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

⁺pussla om

pɑs̱la óm̱ -ar -a -ad

pyssla om.

jɑ reḵnar pó han kɑṉe gɑ̱d

ɑ pɑs̱lad óm̱ seṯ éṯ (sitt eget)

Tottarp. H.S.

1941. Nr 253 Bara hd J. Ingers.

×pussla, v.
pyssla

possla; -an; -ad   pòs̱la

han possla me grisen så han fitti han ti å lå̈na

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

× pussleri

pωslerí̱, -ed

smuggleri (smu̱glerí̱). smyghandel.

Burlöf.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pust

pust-en - a - ana

en sur pust

pu̲st

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pust ~~vilostund~~

"Pust:" = fläkt, en vinjpust. Kan också betyda: "vilostund."

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pusta pusta

p$\overset{2}{\underline{u}}$sta. ^{2}-ar. ^{2}-a ^{2}-ad. (v.) = pusta

Kyrkheddinge

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

2

pu̲sta -ar-a-ad = p̲u̲s̲t̲a̲

Allm.

di pù̲sta a hàd̲a si. Lyngby.

Äv. = göra ett uppehåll, ta en paus.

tjòrkahárdan! nú̲ pù̲staa vi lít̲.
Görslövs Kyrkoby.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pusta
v.

han rý̠sor a frý̠sor æ bæ̰r si
á̠d, so de e ré̠nt hímst, æ han
pʉ̠̀star a stǿ̠nor.

1964 253. Nevishög. Bara hd.

pusta
v.

pù̠sta -ar -a -ad

di pù̠sta a hàd̠a si

L

1943

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

pusta
v.

pres. part.

di kώm̲ pù̲stanas

Burlöv H. P.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1943

pusta
v.

ja far stàl̲a mi· a stǿ̱ mi·
for a pù̱sta ---

Tottarp m.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1974–75

1974

pusta

pusta, -ar, -a, -ad pùsta

pursta

jo mer du drar jo mer pustar du

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

pusta
v.

pusta pusta pustad

pùsta

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pusta, vb.

Nu får õjen pusta litt

934:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

pusta, vb.

...sa han: "jo mer du drar tiss varre pustar du."

956:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

pusta

Beteckning för su~~k~~cka: pusta.

3/22:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pusta

"Pusta:" blåsa ut luft genom munnen ideligen.

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pusta

Flåsa: "pusta" Han pusta så en komme höra han långa vejà.

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ puta

pùda-n, pùdor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

ˣputa

pù̲da, -an. -or. -orna

kudde, mindre dyna, "puda". Allm.

han har lajd en pù̲da ǫvor stǿ̲len,
for han ska sì̲da blǫ̲̀dare. Durlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

puta II

i bet. mjuk stoppning:

en sý̱baro̱n de va en stá̱n grasté̱n
som di hade stò̱pad ø̱̀van pó me en
ràkti pù̱da, a so sa̱te di nà̱la i déṉ.

Burlöv.

194 253 Bara hd. Sk.

puta ×puta

pu̲i²da, ²-an, ²-or, ²-orna (s/

² dyna. puta.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

+ putestoppa

pù̲destóp̲ -en -a -ana

huvudkudde, -dyna.

Burlöv. Görslövs Kyrkoby, Tottarp m. fl.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

putestopp

pudeståpp – huvudkudde

pù̲destóp̲

pudeståpp -en; -a -ana

dra pudeståppen bâttor åpp

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

*pute-stopp
kudde

pudeslåpp, -en, -a, -ana

läddj en pudeslåpp ougor mitt hoed.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

×pute-var
örngott

pudevår, -ed, =, -en

ja har itt pudevår, såm där e trä på.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pute-var

²pu̲devà̲r -ed .pl. -và̲r. -en

= pudevar, dynvar. Allm.

Gåta: va e de som gar te vån̲s
a glém̲or bu̲gen ²him̲a? de e
²pu̲devà̲red nar de bler ²tvat̲ad.
(Tottarp).

Dara

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× put-var

pùdevár, -ed. pl. =, -en

dynvar.

Sunnanå i Burlöf.

1944. 367

e putu var ×putvar

pudevår, -ed (n) = dynvar.

Uppåker. Kyrkheddinge

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Bå

puts

pøts

= gott skick, snygghet

a̠nors mỳl̠ara han holt mỳl̠an i å̠ns
a pǿts.

Burlöf. L. A.

1940 № 253 Bara hd I. Ingers

puts

pɑs̲, ´-ed, pl. =, ´-en

skälmstycke, upptåg.

te jú̲l do va dær so mi̲e̲d pɑ́s̲; di
kled̲e ú̲d si a jek̲ me bòb̲a a
rende me fù̲la. Bulöv. H.P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

21/11 1943.

puts

poss, -ed; =, -en

puts pos̱

han han jort mǎnga poss i sina da

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1935.

putsa

pὼtsa -ar -a -ad

pass. pὼtses

Bulöf

di nǽ̲ste grè̲nana behø̲von pὼtses.

(Sunnanå)

1941 967 Oxie hd.

putsbrätt

pώt̲sbrét̲, -hd, pl. =, -hn

1. brädlapp som användes att utplåna inskriften i sandbänken i skolan. Se vidare under sandbänk.

Sotterup. Barlöf.

2. litet bräde med handtag för jämnande av murputs.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

putshyvel

pɷ́t̲shɤ̲wl el. -hɤ̲vl, -en

ett slags finare hyvel.

Jfr. skubbhyvel.

Burlöf. Tottarp, Nevishög.

№ 253 Bara hd I. Ingers

putslustig

pωs̠lǿsti, neutr. -et

han va pωs̠lǿs̠ti, gὼb̠en. Burlöv.

de va pωs̠lǿstet ré̠nt. "

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

putsvax

pɷ́t̲svö̍js. -ed

vax varmed en sko putsas till av skomakaren.

Tottarp.

1922. № 253 Bara hd I. Ingers.

× putt

pɷt̲, pɷt̲, pɷt̲ etc.

lockrop till höns.

Allm. i Bara hd.

1939. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× putt(en)

__putten__ pωt^{3}en^2 eller __putt__ pωt^4.

pred. a., pl. -tna. pl. -a pòt(en)

"Hon bler putten för ingentings".

Misslynt.

Betecknar en ringare grad av misslynthet än pjöst, pyst eller pöst.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

× putta
s.

póta, -an, -or, -orna

= höna; användes om och till barn.

allm

... en póta som värpte.

Brågarp.

1925. №253 Bara hd. J.Ingers.

×putta

pὼ̀t̲a, -ar, -a, -ad

= knuffa, stöta, puffa.

1. di pὼ̀t̲a han nór̲ i gró̱ven. Burlöf.

2. i far ènta lá̱w a pὼ̀t̲a mát̲a 〃.

3. síl̲ja hade pὼt̲ad tòr̲tan nǫ̱́r pὼ gὼ́l̲ed. Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

putta II

pɷt̲a hɷ́l̲ , stöta el. knuffa så att ett hål uppstår.

pɷ́t̲a hɷl̲ pɷ en väǵ̲ .

Tottarp.

de va menigan de skɷl̲a pɷt̲as vǻk̲ .

Burlöf. L.A.

1939-40 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

putta III

äv. i bet. stoppa. sticka:

pωt̲a i kák̲elώ̲nen. stoppa i kakelugnen. Uppåkra.

de pὼt̲ar i kώl̲ed = det är överfullt. ej plats till flera; sades av en kvinna i Billeberga som en juldag kom in i kyrkan och fann den alldeles full.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers.

putta III

hære so fɷ́l̲t so de pɷ̀t̲ar gor̲
i hɷ́l̲ad. (uttryck för något överfullt)
Mölleberga.

á̲, pɷt̲a kà̲gorna hén̲ tɛ àn̲ors!
Tottarp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

ˣputta
v.

kàŋga kà̱orna hade
pωt̲ad tí han.

Görslöv L.J.

Nr 253 Bara hd

I.Ingers 1951-52.

× putta
v.

pà̲gana pὼt̲a ra, so hωn
falt hén̲ pω den vàrma
kák̲alώ̲nen.

Burlöv (Johanna).

Nr 253. Bara hd, I.Ingers

1958

× putta
v.

han pωt̲a na· nóa̲ pω
gώl̲ad.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

putta
v.

en fek pɷtad varandra
ɷ́gan

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

putta, v.

dèn è̲na skωl̲a vrì̲a si
a pωt̲a tí en flù̲a.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

putta, vb.

ja potta far i sian å sa:

. . .

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1926. Exc.

× putta, v.

put.

so pωta di vák vègana;
dær va lervéga. J. S.

Burlöv

253 Bara hd, I. Ingers 1966

putta ner

pωt̠a nór̠ -ar -a -ad

knuffa ner, vålta el. stöta ner.

Burlöv - Tottarp

han pωt̠a àl̠a tø̀sorna nór̠ i gró̠van

T.

Nr253 Bur'öv, Bara hd

I.Ingers 1962

+ putta omkull

pota omkól, -ar. -a. -ad

stöta el. knuffa eller välta omkull.

Burlöf. m. fl.

de ska lìa vél potas omkól. B.

dæreìzen mỳla mer; hone potad omkól.

Uppåkra.

1928. №253. Bara hd. I. Ingers.

putta omkull II

de va so dòl̲et so di bà̲ra pòt̲a de omkól̲ .

Tottarp.

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

* putta tíll

pɷt̲a tí = knuffa till put.

han pɷt̲a tí dom, so di fált.

Tottarp.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1976-77

1976

putta upp

pωt̲a óp̲

stöta upp

pωt̲a óp̲ en dá̲r (vön)

Burlöv

1944

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

× putta véck

pɷt̲a vák̲ , böjn. s. putta
knuffa bort el. undan, riva omkull
di' har pɷt̲ad vák̲ hú̲sad.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

+ putta veck

pot̲a vék̲ -ar -a -ad

eg. knuffa undan; borttaga.

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd L. Ingers.

× putta ut

pωt̲a ú̲d, -ar, -a, -ad

vålta ut, stöta ut, B.T.

de hade ènte va̲d so fà̲rlia kostbá̲rt a pωt̲ad ú̲d en vég̲ a sat̲ en dá̲r (dóm).

Tottarp.

H.S.

20/11 1938 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

× putta
v.

pὼtta pὼtta pὼttad
knuffa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

putta
knuffa

potta, -ar, -ad

han potta mi så ja fallt å slo knăd.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ putta
s.

pɷ́tta-n, pɷ́ttor-na

h$\overset{4}{o}$na

kann du ga° ud a° ji
pɷ́ttorna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× puttande
adv.

pὼt̲ane

i förb. pὼt̲ane fώl̲, stoppandefull.
smockfull.

Burlöf.

den á̲ndre kàm̲aren va pὼt̲ane
fώl̲ me ~~de̲~~ ált som ho̲rde te vǿ̲ven.

H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

pottefnask

pottefnask

smeknamn till barn

akk du lille pottefnask.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

× puttejus

pòttejus-eḍ, pòttejus-en

tusensköna (Bellis perennis)

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

ˣ putteljus
s.

putteljus

bot., = tusenskóna

(Det âr vâl uttalat pòt̲ejú̲s som avses)

s. 19

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

putteljus

pǻt̲ajú̲s. -ed, pl. =, -en, eller –̀ – –

bot. = Bellis perennis, Tusensköna

Tottarp, Nevishög, Mölleberga
Burlöf Brågarp

a só va dær so maz̲a pǻt̲ajú̲s.
Burlöv. A.K.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

*putte-ljus
~~tusenskön~~

pottejus, -ed; =, -en   pɔ̀t̠ajú̠s
=tusensköna   -ed

se där vussom follt me pottejus n.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ putten

pòt̲en

= förargad. vid dåligt lynne. snarsticken

Tollarp

vá̲for e du pòt̲en i da̲!

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

× putten

pὼt̲en

= stött

3371 Bara & Skabersjö, Bara hd

Olga Hansson 1938.

(x) putten, a.
vresig

potten, m. o. f. =

han ser allti så potten ud

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× putten
a.

pɷ̀tten pɷ̀tted pl. pɷ̀ttna
sur och ogin

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

puttra
v.

pὼd̲ra -ar -a -ad

bì̲lorna står a pὼd̲rar

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1974 Ingemar Ingers 1974–75

puttra
v.

pὼd̠ra, ̀-ar, ̀-a, ̀-ad

di har en stώ̠r jæ̠̀vla pὼt̠a, som
stɑ̰r a pὼd̠rar hè̠la dɑ̠́n.

Tottarp G.L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

putvar s.n.

pudevår

'örngott'

3692:4

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

putvar

pùdeva°r-ed, pùdeva°r-en
putvar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pyn

pyn, -ed; =, -en

en sort mindre fiskar i dammar, kallas också "skall"

hǎr e gott om pyn i dammen

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

× pyn

pyn -ed, =, -en pyn

id

små fiskar i dammar

pyn e ente nåd å eda dår
i så monga ben i dåm

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

pynta

pỳnta, -ar, -a, -ad

ja pỳntar om di dò̲e hær nor̲e.

Tottarp (kyrkovaktmästaren, görande i ordning gravarna på nya kyrkogården).

7/5 1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

pynta II

di har pỳntad dær nòr̲e ; di kor̲e l̲ísovel̲ hat pỳntad dær òp̲e !

Tollarp. A.E.N.

(om hus med boningsrummen i gott skick, men med dålig skorsten).

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pyra

pyra, -ar, -d   pẙra

glöda

de har liddǰed lǎnje å pyrd i̊njan de slo ud.

№ 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

pyra, v.

pyra pyrde pyrd
pyrt

brinna svagt

de pyr i askan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pyra

Brinna: svismar, pyra, ..

1111:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pyre, -ed, pyre

= pyre. litet barn

it lided pyre

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pyke

pyke, -d; =, -n

smeknamn om små barn

akk ditt lilla pyke.

M 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pyre, s.

pyre-d

ditt lilla pyre,
itt lided pyre.

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**
Helge Andersson 1954.

× pyrig, a.

pyri, - m. o. f = n-et
pl. a, - are, - ast

pigg

de e en liden pyri glytt

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

pys

pys. pl. -̀a, m. el. f.,
minderårigt barn.

di jek a leda kòon, pỳsa,
om sòmaren.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd (Åkarp 4)

1975 Ingemar Ingers 1975-76

py̱s s.

py̱s i bet. (minderårigt) barn, om såväl gossar som flickor.

márta va i màlma me pỳ̱sana,
a já̱ va è̱na hèm̱a.

Burlöv N.A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

pys

s.

i bet. (minderåriga) barn.

m. & f.

pỳsana ska koma má.

Mölleberga.

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1976

pys. $\overset{1}{-}$en. $\overset{2}{-}$a. $\overset{2}{-}$ana. pys

= pys: liten gosse eller flicka.

han va bòra en liden pýs.

Arlöv. K.P.P.

ja va bòra liden pýs.

Allm.

en åren har vada fiskad èna ifra ja va pys

Bara

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931.

pys II

hèla höjen sto po stỳtor, a dar
va rént fólt aw pỳsa som dànsa
ozor höjen. (hai vål = tomte)
(sägen om en ättehög) Lomma

do va já bàra lìden pýs. Burlöf.
(sagt av kvinnlig meddelare).

1925 №253 Bara hd. I.Ingers.

pys:

de va nar ja va bà̱ra lì̱den
pý̱s

Burlöv

1961 **Nr 253 Bara nd I.Ingers**

²py̱sa ¹-or ²-te . py̱st   pysa v.

pysa. (pösa), t. ex. om vatten som kokar över

de pysor ¹ö̱ver i ²gry̱dan!

Nr 23367 Bara hd

Ingemar Ingers 1921-22

Bara

pysa

pỳ̲sa. ´or. pỳste, pyst

el. pǫ̲s. pǫ̲̀sed.

1. = koka över. 2. = vara vid dåligt lynne, vara sur; även = vara viktig, högfärdig.

Allm.

pì̲an har ga̲d a pǫ̲̀sed he̲la dá̲n.

Kyrkheddinge.

1926, №253 Bara hd. I. Ingers.

pysa

pỳ̲sa. ´or. pỳ̲ste. py̲st

i bet. resa på fjädrarna, burra upp fjädrarna; om fjäderfä.

Lomma. Uppåkra. Tottarp

nu̲ pý̲sor hon (om en höna)

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pysa v.

pysa över

'koka över'

3760:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Palsson 1938-39. Exc.

*pysa, v.
= vara ond

pys pres. av pỳsa
hon går å pys å sior ente ett ou

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

*pysa, v.

pysa, -er, -te, -t

jäsa

de e såret å pysa över kared

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

*pysa, v.

pysa pyste pyst
pő̈s

hann siddor å pysor,

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**
Helge Andersson 1954.

pysa

Pys ente pulsa fårr du kan sprittjå.

930:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pysla
py²sla. ²-ar. ¹-a - ²-at (vb) = pyssla (om ngt)
pyssla

Bara

pro²sla ant. fr. Uppåkra

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

pyssling

pỳsleŋ, -en, -a, -ana;

tomtegestalt

ja sáu en lìden pỳsleŋ me rǫ́ hùa

Kyrkoby

№ 253 Bara hd I. Ingers.

pyssling

pỳ̲slɛŋ, pl. -a (mest i pl.),

släktskapsgrad näst efter syssling.

vi va pỳ̲slɛŋa lá̲nt ù̲da.

Nevishög.

1963.   253. Bara hd.

pyslinger,

pysliŋ. ėn. -á, -aná, (S) = pysling

Barn

№ 248. Fr. Bååth 1906. Bå

pyssling

pyslinj, -en, -a, -ana   pỳ̲slıŋ

săgs till små barn

du e då en liden pyslinj

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pysling, s.

pysling-en - a - ana

småfolk, vättar i folktron

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

ˣpyst, a.

pyst, m. f. o. n. =
pl. -a

förargad

how va så pyst, så ja konne ente få ow aw na.

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

pytta

pýt̲a eller pót̲a (även ²--)

-an -or -orna

= „pytta“, ²höna; ²användes såsom lockrop och i barnspråket.

Lomma. Burlöv. Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

pọ̮ (prep) pa = på   på

№ 248.   Fr. Bååth 1906.   Ba

på

på,

adv. och prep. Obs. vokalen är kort även då ordet är starktonigt.

Angående bruket av *i* eller *på* framför ortnamn, se uppgiften vid resp. ortnamn.

På användes av äldre personer vid årtal.

(forts.)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

på.

på vid årtal:

dē̲t̲a hú̲sed e bǫ́jd po sekstifì̲ra
[1864]   Burlöv, L.A.

de va po àt̲an hóndra fèmtan ad
gà̲rana ble ú̲dflyg̲ta.   Burlöf. (Mor Håns Ols. Åkarp)
vá̲r né̲ls e fýd̲ po àt̲an hóndra femtiní̲.
Mor Håns Ols

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

på II

han bὼ̱de èṉa ù̱de pω vèstorgá̱da
(i Malmö)

Lomma.

Form pω användes om större gator i städerna Lund och Malmö.

pω ỳstorgá̱da, om Östergatan i Malmö. Burlöv.

№253 Bara hd. I. Ingers.

på:

dær va ènte me̱r en é̱n på
dé̱ stå̱̀ra hú̱sed.

Bulöv (Alöv)

der va fi̱ra husó̱l som bå̱̀da på
dé̱ hú̱sed. Bulöv -

på må̱̀rrenen. Bulöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

på :

hon har vad pǿd a skolad flýgt
vail på dl = vail nâra vid att skola flytta.

Bjärshög.

ja bjúdor fira kopa kàfe pa na.

Burlöf.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

på

i uttrycket jòr̲a pǻ si. = "göra på sig"
(böjning som jòr̲a) = betyda, inverka, ha betydelse.

de jor̲ mìed pǻ si.
de jor̲ ènte so lìded pǻ si.

Allm. i Bara.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

på

i förb.

de síor man ènte pó = det säger man inte på = det säger man inte om, ä inte att förundrat sig över.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

på
forta.

va e dar på jær, pæga?
(vad gå åt er?) Burlöf. B.H.

Nr 253 Bara hd I.Ingers.

på

de va pω laasnéls

på Lars Nilssons, d.v.s. L. N-s ägor.

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

på

adv. & prep.

i sådana förbindelser som:

han behövor ha tíd på sí (till förfogande, sådant) och

far jà nòra dá på mi ! (anstånd att ~~int~~ återlämna lånat föremål)

Burlöv m. fl.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers 1982

på
prep.

i konsta.

jà ska pώ dom me de = ansätta dem, framföra önskemål el. krav.

jà ska nók̲ pώ han me -ed = säga en obehaglig sanning.   Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1977   Ingemar Ingers 1976-77

på

so hada já jω làʒa hὼsor pω

Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

på

adv. & prep.

pω (kort vok. även i stackton)

for àḻa ko̱pa kàf̱a ja bjø̱d pω han!

253 Hyby Bara hd I. Ingers.

på

De kom po såm itt nysanna.

1063:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

De kom på som ett nysane.

3203:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

.. å skolle se va såm sto po .

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

Hon hade ente nåd
amed å ha po si
ån itt fårrkle,..

1064:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

"Ja va po kardejille
po Kongsmarken, ..."

1111:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

De går po list å lámpor.

1493:B

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

Åpp klåckan fira po otan

933:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

på

... men ti sist kom dār en som ente hade nåd anned å si pod ãn prised . . .

934:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

på

Beteckning för erkänna:

"ta po si," "ble vc."

3206:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

..han hade fåd ord po si
ad han spjllad mammana
fårr drykkonskav,..

3971:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på

...får du åta da po di.

397/:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.
Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

på

.. kvittj po benen ...

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

× påbet

adj.

pώbe̲t, pl. -a (endast predikativt)

enträgen, envis.

Uulöf.

di va so pώbe̲ta a vrl̲a̲ sèlja a sèlja.

b. A.

2/11 1942 Nr. 253 Bara hd. L. Ingers.

x på bet

pobét

övertalande och ihärdig

han va så pobét så ja konne ente ble fri ifrå han

№ 948. Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

påbyltad

pώbyllṭad, pώbyllṭad,
pl. pώbyllṭade

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påbyltad

Beteckning för tjockt klädd: "popajad, pobyltad"

3097:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påbörda

Beteckning för beskylla: lasta, pobörda.

3206:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

på det

Bli led på: tje pod, lissna, ..

3/22:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pådrag

Anordning för påsläppande av vatten: "podrá".

2116:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påflugen

poflöen = m. f. on =

påflugen

du ska inte va så poflöen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

påfrestande

pɔfrɛ́s̠tane(s)

=påkostande.

Flackarp . Burlöv

de e pɔfrɛ́stanes a sỳk̠la ɛmɑ̠́d vɑ̠́red

Burlöv.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers Bara

påfrestning

pɑfrɛ́stnɛŋ. pl. -or

de e stɑ̱̀ra pɑfrɛ́stnɛŋor for g̱̀jenar a hɑ̱̀dad, nar di' e u̱da a tjǿ̱r.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1963

påfund

pofong, -ed; =, -en pɑfɑ́ŋ

påfund

de e bårra pofong åu hanom

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

påfund

pofong – ed; =, – em   pofǫ́g

påfund

va e de fåra ett pofong du nu hůtter po:

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1944

påfågel

pofúl, -en, -a, -ana

de e då en rǎkkti pofúl.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

påfågel, s.

påfúl-en – a – ana
påfågel

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påfågel

Beteckning för pråligt klädd man: "sprätt, sprätthöj, pofúl."

3097:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påfågelfjäder, s.

påfúlafjäi-er - a - ara

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

×pȧg :

lóḏvies pá̱g, L-s ˝pȧg

eller L-s son.

J.J.

som pá̱g a nú̱

Se även ×påk

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

×påg

svanjɛ̠́psapœ̠́gana = Sven Jeppssons ×pågar.

lœ́d̠vies den élste pœ̠́gen.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

påg

× på~~k~~
g

pa̲g. ˊ–en. ˋ–a. ˋ–ana

gosse. pojke

lɔ̀ʒ̲a pà̲ga : folkligt namn på Lunds domkyrkotorn

1924 Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

påg:

sø̱̀rens pœ̱̀ga, benämning på sönerna till lantbr. Nils Sörensson i Burlöv (f. 1863)

sø̱̀rens pœ̱̀ga sa̰d œ snàḵa ma han. Burlöv. E. L.

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

× påg

i sms. stràn̠apǽ̠gana, om sönerna till en husägare Strand i Åkarp (1900-talets första deçennier)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

× påg
s.

tågarpa påga

om några bondsöner i Tågarps by, födda på 1860-och 70-talen; även använt sedan de kommit till vuxen ålder.

Burlöv N.J. m.fl.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

päg

i förb. hànsapágan

sonen hèt en man vìd namn Hans.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

påg, s.

mingjistdrãnjen eller pågen

*"Personbeteckningar med avseende på arbetet på gården."

936:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

påg

"Hade där vad nyt bla
å nyt skaft po den
kniven, hade de vad en
bra kniv," sa han pågen.

1063:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påg, s.

Påga ska ha pisti
i alla kråga.

957:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

+ pågabit

på̀gabid-en - a - ana

ack din lille på̀gabid
va tar du di ti,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pågablära

på̀gablära-n, på̀gabläror-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pågabyxa

M. på̱̀gabö́jsor, -na

gossbyxor.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

× pågadjävul

pà̱ugajǽ̱vel pl. -jǽ̱vla
= dj-a påg el. pà̱gajǽ̱vel etc. B.T.
dæ va et pa̱r pà̱ugajǽ̱vla som
spra̱nt há̱n a vèlta bǿ̱ren.

Tottarp

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

× pågadjävul II

ga ú̲d me jœ̲r, på̲gajá̲vla!

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

+ pågadjävul

pɑ̱̀gajɑ̱́valen han skωḻa tɑ̰d
fúḻ rὼnda (= hel sväng)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

pågdrul

y ~~påk-drul~~

s.

pæ̣̀gadrụ́l, m., skällsord

pæ̣̀gadrụ́l, va skọla du nọ́r a bạ̀da uœ̣́r for!   Tottarp N.A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

1945   **I Ingers 1945**

×påg-förströelse
5.

pằgaforstrǿelsa

nöje för pojkar

di· tå en fådorbéda a sate jús i;
--- de va en pằgaforstrǿelsa

(jfr betlykta) Burlöv M. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

+ pågaherde

på̀gahöre-n, på̀gahöra-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pågahönting

på̀gahønnting -en - a -ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pågahönting, s.

Pågahuntinjen, b. 87.
pågahuntinjen, " "
[här = 14 års pojke]

934:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

+ pågaknatte

pågaknatte-n

liten pojke

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**

Helge Andersson 1954.

pågalyn, s.

pågalyned, b. sg.

[här = en 14 års pojke]

934:5
" :9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

+ pågapill

på̀gapill-en-a-ana

liten korv, prinskorv,

stäjta panntåfflor å
pågapilla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pågasmula

på̀gasmolla-n, på̀gasmollor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

+ pågasnårbete

pågasnö̋rbéde-n

pågasnö̋rbéda-na

snutig pojke

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pågasnöre

på̀gasnöre-n, på̀gasnöra-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x pågastöding

på̀gastöding - en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pågatrams, s.

pågatramsen, b. sg.

[här = en 14 års pojke]

934:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

+ pågatös

pågatös-en, pågatösor-na

flicka, som gärna vistas
bland pojkar

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pågavuden

pågàvuren, pågàvured,

pl. pågàvurna

ungdomlig, pojkaktig,

hann så så pågàvuren ud,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ˣpågvänlighet

s.

pàg̲avén̲lihe̲d

inställsamhet från flicka inför manlig ungdom; hist.

hœ̆ⁿ va berýktad for sin pàg̲avén̲lihe̲d

Burlöv 14-f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påga-åi:

de brù̲te di i mì̲ra pà̲gaá̲r

Tottarp A. N.

1950

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

på hals

pohals pω háls

förtrytsam

vafårr ska du va så pohals
po mej

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1944

påkitt

pakít̲, -ed

dee mít̲ pakít̲

Tollarp.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

påhitt
s.

pɷhíṯ, n. pl. pɷhíṯɷn

de e doṟas íṯ pɷhíṯ
ad di' har so brɷ̱́t

Tottarp. Joh. J.

1956 Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

påhitt s.

pohítt-ed, pohíttor-na
pa°hitt

va e de fa°u pohíttoe,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påhäng, s.

pωhä́ng -ed

de e itt farlet pωhä́ng

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påk

lòʒa pàga „Lunda pågar“. folkligt namn på de vida omkring synliga Lunds domkyrkotorn.

Belagt från såväl Uppåkra som Genarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

× påk II

narja̱ tjè̱nta for pá̱ng ta svenjens. –

Tottarp. L. P.

vi̱ far vel forsóra̱ pá̱gen so là̱ga
vi káṉ.

Bara.

ma̱nsné̱lsapá̱gana, M. N:s söner.

Burlöf.

1926 – 27. №253 Bara hd. I. Ingers.

× påk

forts.

dó va ja bàra páug.

Tottarp (Bengt J-n)

hón va me en tǿs a já va me en
pǻg (om havande kvinnor)

Burlöf. B. R.

hon hade tváu pàga mé si. Mölleberga

1933. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

påk

pa̱g eller pa̱ng. ˊen. =a. -ana

gosse, pojke

pà̱ngana blé̱ va do̱res plà̱sa.

Tottarp.

du jý̱vor, pá̱ng. Burlöf.

pá̱ngen va gu̱e rè̱di. Skabersjö.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

+ påk

pa̲ug

gosse

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

ˣpåk s.

pågana (best. pl.)

'pojkarna'

8650:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

påk s.

påga (pl.) 'pojkar'

"våra påga"

8631:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

pa̲g. $\overset{1}{-}$en (pak), $\overset{2}{-}$a, $\overset{2}{-}$ana, (m) = pojke +påk
(allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

påg pl. -a. ⁺påk

pågablära på³gablä²ra
m., -an -or
Pojkvalp, -vasker.

pågalöddring på³galöd²riŋ
m., -en -a.
Pojkslyngel. Bjärshög, Bara hd.
S. J. Malmén ~~Vänd~~.

№ 2439

pågastö̋dïng pă³gastō̆²diŋ.

m., -en -a.

Väl.artad yngling.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

× påkabit

pà̲gabi̲d eller pà̲ngabi̲d, -en

smeksamt eller medlidsamt om och till mindre gossar.

Allm. i Bara hd

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

× påkabit II

so mǫ́dor di pàngabíden ve jensànorsagáren.

Hurlöf (Åkarp) 20/9 1934.

pàgabíd nyligen iakttaget i Hurlöv hos m. f. 1908. Hnt. 3/3 1961.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Bara

× påkableje

pàngablǿja.- en.

skällsord till gossar -

Tollarp

1937 №253 Bara hd. I.Ingers.

× påkablära

pà̲ngablæ̲ra, -an. -or. -orna

Skällsord till gossar el. pà̲gablæ̲ra

hø̲r du̲ din pà̲gablæ̲ra, vaska du i æ̲̀rtastíf̲fjed a jòr̲a, ràp̲a di dærifrá̲, è̲l̲es krs̲ar jå hǿz̲en po di.

Burlöv.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1937 Bara hd

× påkabål

pà̲ugabél̲, -en

skällsord till gossar.

Tottarp.

1917. №253. Bara hd. I. Ingers.

påka-dagar

p$\overset{2}{å}$gadà, -na (endast i pluralis)

pojk-dagar, pojktid: i p$\overset{2}{å}$gadåna, såsom pojke.

de man lær i p$\overset{2}{å}$gadåna, de gar ente ud. (Knästorp)

de e en gamel vana ifra dores pàgadá. Knästorp.

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

× påkadrul

pà̲gadrú̲l -en -a -ana

ung. = pojkslyngel.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

+ påkadrummel

pà̲ugadróm̲el, -en. pl. -dróm̲la, -ana

skällsord.

1927 №253 Bara hd. I.Ingers. Bara

× påkadrõnt

pà̲gadrýn̲t; -hu,

skällsord.

ant. fr. Hyby.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

+ påkafan

pàngafán (skällsord)

1. den pàngafán han vel gùeda mi

Tottarp.

2. e de en man, han e ènta anad en en pàngafán. Bara.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

ˣ påkagrăbba

pà̲ugagrá̲ba, -an, -or, -orna (föraktl.), flicka (minderårig) som gärna leker med gossar.

Jfr. ˣgräbbepåk.

Skabersjö

1927 № 253 Bara hd I. Ingers. Bara

× påkakönting

pà̲ngakýnteŋ, -en, -a, -ana

ung. = pojkvasker.

Lyngby.

17. №253 Bara hd. I.Ingers.

x påkapjövs

pà̲ngapjó̲ws, -en

senfärdig och sjåpig pojke (skällsord)

Tottarp.

1937. №253 Bara hd. I.Ingers.

ˣpåkapjövsa

pà̱gapjö̱́vsa, -an, -or, -orna

skällsord till en gosse.

Bara.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

× pågapjȯ̑vs

pàgapjóvs -en

Tollarp

1922

Bara hd

+ påkarad

pà̲gará̲, -en

rad av pojkar.

bèk̲ahé̲sten han vì̲ste si, a
skò̲lepá̲gana sat̲e si óp po han. han
jo̲re si láŋ, a dær ble en hé̲l pà̲gará̲.

Toltarp (Jöns Jönsson)

1922 M253. Bara hd. I.Ingers.

× påkasida

b. f. pàgasian

den sida där pojkarna sitta, t. ex. i en skola.

én va pàgasian a én va tòsornas sìa.

Burlöv. H. P.

194 Nr 253 Bara hd L. Ingers

× påk-sjál
s.

pàgaʃél, -en, uttryck för gosse el. yngling

pàgaʃélan han ble so glá

jfr kàraʃél. kàraʃél. Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

× påkaskrå

pà̲ugaskrá̲u, -ed. pl. =, -en

= ungefär "pojkvasker" eller "pojkstackare"

Allm.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

+ påkaslönt

pà̠ngaslǿnt. - en skällsord till gossar.

Tottarp.

1937. №253 Bara hd. I. Ingers.

+ påka-stackal

pà̲ugasták̲al, -en

= pojkstackare. Hlm.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

× påk-stackal

pàgastákal, -en

pojkstackare.

den pàgastakalen han va so dòli.

Burlöf.

de ble fàrlet for pàgastákalen.

Burlöf.

1932. 253. Bara.

+ pȧkastrecka

pågastreja pà̲gastré̲ja

pojkstreck

han jåhl så monga pågastreja

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

+ påkastöling

pà̱gastǫ̱́deŋ, -en, -a, -ana

ung. = pojkspoling; halvuxen pojke.

Burlöf. Uyby.

han va èṉte udan pà̱gastǫ̱́deŋ.

Uyby. H. A.

Ũ. pà̱gastý̱deŋ

Tottarp. Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

×påkastöting

pågastöding   på³gastŏdiŋ
-en, -a, -ana   pù̲gastǿ̲dɪŋ
välartad yngling.

2439. Bara hd. S. J. Holmén. 1890.
Bjärshög.

+ pȧkatag

pågatag pɑ̲̀gatɑ̲́g

som pojka brukar

de e ente udan pågatag

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1942.

× pågatid

i mín pàgatíd

+ når jag var "påg", i min gosstid

dær va stenjǽra i mín pàgatíd

Burlöv A.L.A

1951

Bara hd

× påkaträta

pà̲gatrét̲a, -an: träta mellan gossar.

Mölleberga.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

²på̲gatọ̀s -en-or-orna påka-tös

“pågatös”. flicka som gärna håller sig bland gossar.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

× påkavróvling

pàngavróvlŋ, -en, -a, -ana

Skällsord till gossar

Tottarp

1937 №253 Bara hd. J. Ingers

+ påka-år

pà̲gaá̲r (pl.) i förb.

i mì̲na pà̲gaá̲r = på den tiden jag var pojke.

dær va ǽj̲ i mì̲na pà̲gaá̲r.

Brågarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

på̤gaạ̀r pakar (u.) = pojhåi + påkaåi

i ^{2}mi̱na på̤gaạ̀r . (Lyngby)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

+ påkig

pà̲ged

= pojkaktig, barnslig

Bara

han se̲r for mí̲ed pà̲ged ú̲d.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers

påklädarska
s.

pɷklǽ̱dorska, -an

en befattning på Torups slott i friherinnan Coyets tid.

Bara

253 Bara hd, I.Ingers 1966

påkommen

r. pokommed

pώk̲ωm̲ed

de e nylia pokommed

№ 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

påkostande

Svårt arbete: "strevsamt, pokostane, hårt, tongt, kreatursarbej, "hărja po."

3/23:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pokör pɷjöᵊr ˣpåkör (andr)

n., -ed pøtjør

pokŏra pɷjöᵘra. pøtjøra

f., -an

pokōrane pɷjöᵘrane pøtjørane

n., -ed

Alla tre orden sakna plur.

"Forra nar hade vi en faseli pokora.

En da va far o ga' i stam. Dan etter se II

№ 2439. Bjärshög, Bara, hd. ~~Vänd.~~

[illegible]

va vi alla ti ãres i Bare. O så skulle vi ha ing hõed".

Orden ha samma betydelse:

Brådska, anhopning av göromål..

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

× påkȯr (andr) II

va vi alla ti åres i Bare. O så skulle vi ha ing kȯrd."

Orden ha samma betydelse: Brådska, anhopning av göromål.

8439. Bjärshög, Bara hd.
S. J. Malmén 1934.

påkörd

påtjø̱rd , perf. part. av
tjø̱ra på

han dø̱ ni̱tanhondratretise̱ks ;
han ble påtjø̱rd aw en bi̱l .

1966. 253. Kurlöv. Bara hd.

påla
v.

pà̲la -ar -a -ad,
men -t ffe ord som börjar med d:
vi hade pa̲lat den fá̲st i
stená̲ren.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

påla, vb.

hon sto sam hon va påład fast.

1112:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pålagd
barnfödd

pólăjd

ja ondrar hăr han e pólăjd

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

påle

pà̱le el. pà̱ule, -en, -̀a, -ana

mè̱taren slo̱ den fýste pà̱ulen nóṟ.

Burlöv.

dær e sat̠ pà̱la ve skomá̱garens.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

pȯle

påle = trăstock

pà̲le

m

a, -ana

vill du spissa dinne pålen ti mi

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

påle, s.

hon sto såm en påle.

1112:13

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

pålitlig

pålídeli, pålídelet, pålídelia.
pålitlig

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Pålsmässo-dag

pá̲lsmes̲e dá̲

ʃén̲or só̲len pá̲lsmes̲e dá̲
höjt o̲vor à̲la skàw̲a
so̲ ble̲r né̲jorna smá̲ a làw̲a
men̲ ʃén̲or den so la̲ga som
en kan sà̲la e̲n hést,
dó̲ bler de á̲lor bést.

1952 · Tottarp H.N. Bara hd

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

pålyst

pǻju̲st

kungjord, utlyst

va de dó ble̲d pǻju̲st ?

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pålägg.

poläddj

ungar som få leva och växa till

ska du ha den kalen ti poläddj

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pålägg
s.

polég̱, -ed

ska du ènte tjø̱va polég̱
au hèstatjý̱d?

J. S.

Burlöv

253 Bara hd, I. Ingers 1966

pålăst pk.

sup. fa pώlé̠st = få förebråelser, admonition

ja fe̠k pώlé̠st, for ja skré̠v so dò̠lat.

Burlȫv

Jfr fa pώskré̠vad.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

påminna
v.

pres. pomingja (- ˊ -)

14 & B. s. 193

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

påminna

pωmíʒ̱a, -or, -de, -d

(yngre pωmíʒa etc.)

ja kan èṉte pωmíʒa mi....

(Burlöf)

ja kan ré̱int ènte pωmíʒ̱a mi..

Bara hd

Burlöf. Hp.

253 I. Ingers 1921-1931.

påminna II

di ble pωmẹ́yda, di som had̠a
dor̠es vèj̠astẹ́k̠a, so di fẹk̠ lapa
pώ dom lẹt̠.

Tottarp. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

påminnelse

pamíŋ̲elsa eller pɔmíŋ̲elsa,
-en. -or. -orna.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

+ påpajad
adj.

pǻpǽjad

= påpålsad. tjockt påklädd

Lomma
Uppåkra

Nevishög.

påpajad
Burlöv + s-å

1936 №253 Bara hd. I.Ingers

ˣpåpajad, a.

popajad m. f. o. n. =
pl. ade

klädd i många kläder

hon va så popajad så hon kunne ente frysa

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1935.

påpajad

Beteckning för tjockt klädd:
„popajad, pobyltad.“

3097:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

papá̱seli. adj. = påpasslig

Burlöv

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

x påsagd

pósæjd ell pósæjdor

påbjuden, självklar, given. i förb.

dẹ e en pósæjdor rát̲.

Knåstorp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1948.

* påsagris

pòs̲agri̲s. -en

gris som har bråck.

di hade slàjtad en pòs̲agri̲s te nelspǽ̲rs.

Burlöf.

pòs̲agri̲s de e desám̲a som brá̲ged.

Tottarp.

1930. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

påsaguis II

nelslá̲rs di hade en pɑ̀s̲agui̲s, a
dén̲ hade so stɑ̲́r pɑ̀s̲e, so de ɑ̲̀sa
po gɑ́l̲ed nær han jik̲.

Tottarp (Tirup)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

ˣ påsagris

posdagris

gris som har bråkk

de e en posdagris

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

påsagödsel

pàs̲ajǿs̲el, -en

vanligt uttryck för konstgödning på den tiden den kom i bruk (1880 talet)

allm.

Burlöv. Tottarp. Nevishög

förvarades i pàs̲a-säckar.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers. Bara

påse

pose, -en; -a, -ana   pòse

i kan vel se va ja vill når
ja har pose å tjäpp.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

på²se ²-en. posi ²-a ²-ona(s) = påse
= påse (allm.)

Ba

№ 248. Fr. Bååth 1906.

²
pose, -en -a-ana påse

= påse; mindre säck. Allm.

vi hár tóren i en pose. Lomma.

en kár står ve sina ór a en
tỳggare ve sina pòsa. Ordspråk.
han fjỳlte tvá stòra pòsa ma fjär.

bsarp.
Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

påse. II.

vi hade mé vos en stór pòse fól me karamélor. Tottarp.

ska vi sla vara pòsa ihópa!

(ett slags frieri).

en pòse ve vár sìa.

Görslövs Kyrkoby.

so to påugen knivan a skar hól po pòsen. Nevishög.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

påse III

nú̲ ska di sla̲ si̲na pòs̲a ihó̲va
(gifta sig, vilda kjönslag). Lomma.

nú̲ ska di sla si̲na pòs̲a ikópa
Tottarp.

jà skal̲a ri̲va rà̲a pantóf̲lor a sy
pòs̲a a lìg̲g̲a på om nét̲orna.
Burlöf

1928. №253 Bara hd. I.Ingers

påse IV

klokare nórbarj han fɛk omkrɛg a skåle há lɛt i på̀sen

Tottarp.

jå fɛk en stǻr på̀se gùla blåmen me.

Bulöf.

du kåne jàrna hat en hél på̀se-fål.

Bulöf.

1940 Nr 253 Bara hd V. Ingers.

påse I

di kan ha gróden mé si i en pòse; men om dó pòsen sprékor ?

Burlöf. P.F.

pòsana va so smòrda. Burlöf. P.H.,

sòma hade rèna vida pòsa.

Burlöf. H.P.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1941.

påse :

tvá stòra kan ènte va
i sáma pòse.

di e for stóra for a va i
sáma pòse.

Talesätt.

1951. 253. Burlöv m.fl., Bara hd

påse II

di kώm̲ som di va stø̲̀fta aw en
pὼs̲a : om flera som infinna sig
på en gång. pὼs̲a hū = säck.

Tottarp.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

påse:

dær va en lì̲dan pås̲a

la̲ lá̲nt nòr̲a i bór̲en

på kór̲en .

Tottarp J. L.

en pås̲a sók̲or. Burlöv N.J.

1951

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

påse s.

pὼs̱en, 'påsen'

"ha r̲ént brǿ̱ i pὼs̱en"

(talesät̄)

8608: 20

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

påse

pὼs̲e -en -a -ana.

Genarp

~~Nr 4485 Lyngby~~, Bara hd

I. Ingers Exc.

påse, s.

pꝏsse-n, pꝏssa-na
påse

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påse
s.

en posse (ω)

S 54

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

påse, s.

De e ente ärlet brö
i possen allt.

1063:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påse

Han vill ha bodde i
sättj å i posse.

930:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påse

Men fru Kula fittj i
possen, ...

1064:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påse

"De e bäst å ha rent brö i possen."

980:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

påse
s.

(pl.) ja har fɑ̰d màʒ̱a
pɑs̱a kɑ̱̀gor aw háṟ.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd
Ingemar Ingers 1970–71

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påse

a kàfed han ja i pàsen

1965 253. Tottarp, Bara hd.

påse

àjta, so anta pɑ̀s̲an blea

vá̲d !

1966 253. Lomma, Bara hd

pa̲sk .-'en = påsk

Allm. i Bara hd ×) (redan i Knästorp; men i Lunds landsförs., Torna hd: po̲sk).

×) pa̲ska ant. i Lyngby.

jæ̲̀nten. gré̲ns svæ̀rmo̲r, hon jé̲k bò̲da jú̲l a pá̲sk (näml. omkring för att taga upp matvaror). Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

påsk II

so̲ bru̲ta tò̲sorna bjù̲da om pá̲sken

Tottarp

om pá̲sken do skola̲ ál̲ti̲d tò̲sorna

bestéla̲.

Kyby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

påsk

lìasom man jàntra, han
jek ósa omkrég va pásk a
prýs a júl.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

påsk

pa̱sk, ´en

eller pà̱ska (oböjl.)

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

I. Ingers Exc.

p$\overset{2}{\underline{å}}$ska, $\overset{2}{-}$dn $\overset{\text{paska}}{}$, (s1 = påsk ⁺påska

Hyby. Bara. Skabersjö Uppåkra

№ 248. Fr. Bååth 1906.

× påska

pà̲ska

ant. i Lyngby

de va pà̲ska den tju̲gefèmte
márs de̲ á̲red. O. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

påskafton

pà̱skaáftan vid motsats-
-betoning; (annars pa̱skaàftan)

ný̱aasáftan a pà̱skaáftan
bli̱gar ja reza i tì̱a manú̱ton

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1974

påskafton

pa̲skaå̀ftan.

(samma dag kallas mera skämtsamt
Jìt̲alø̲rda) Allm. i Bara hd.
kan även uttalas i två ord:
pà̲ska å̀ftan. (Tottarp).

№ 253 Bara hd I. Ingers.

påskafton, s.

påskaàftan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pås-kaka

M. pɔ̀s̱akɑ̱́gor.

kakor (kaffebröd) som köpes i bageributik.

di sa̱ de va hɛ̀m̱abɑ̱́gt brǿ̱, men de
va bɑ̱̀ra pɔ̀s̱akɑ̱́gor.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1977

påskadag

pa̲skadá̲ (står i obest. form)

= påskdagen

Allm. i Bara hd.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

påskdag

læŋfréda holt vi vos stila,
man pæskadá ryla vi kùla
a hωta bóś ma di ándra
prègana.

Burlöv m.f.1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1977

1973

påskdag, s.

påskadá-(n)

(torde endast stå i obest. form).

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påskdagen
(påskadag)

pa̲skadá̲

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

påskagille

pà̲skajíl̲a, -ad. (yngre: pàs̲kajíl̲a)
gille som förr i tiden tillställdes av ungdomen i vår by, vanligtvis annandag påsk. Hlm.

so ho̲lt vi pà̲skajíl̲a; do̲ bru̲ta tò̲sorna bju̲da. Tottarp. 1922.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

påskakaka

pà̱skaká̱ga, -an, -or, -orna,

brödkaka av siktebröd, som vid påsken tildelades var och en av tjenarna.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pàskkaka

pà̲skaká̲ga

påskakaga, -n, -or, -orna

tjãnarna fick ett fint brõd till påsk som kallades påskakaga

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

påskkaka, s.

Tjänarna fingo "påskägg" och "påskakaga."

947:12.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

påskkäring, s.

på̱̀skatjarring-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

²på̲skalilja, -n -or -orna = påsklilja

vi vil̲e ²tjö̲va ²på̲skaliljor
men di va ú̲dsa̲lda. Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

påsklilja

pà̱skalílja , -an. -or. -orna

vi skol̲e fjo̱va pà̱skalíljor , men
dí va ú̱dsá̱lda .

Tottarp .

Å. i Burlöv

1925 . № 253 Bara hd I. Ingers.

påsklilja
forts.

ànors har ènte sat nan
pàskalíljor pω sin fárs gráv.

Tottarp.

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

påsklilja, s.

på̱̀skalilja -n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pås-klump

pø̀s̱aklǿmp, -en -a -ana

ipåsa kokt soppklimp.

dær va klìmpa – di kàḻa dom

for pø̀s̱aklǿmpa; di va kø̱̀gta ipø̀s̱a.

Burlöf.

1931. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

påskmat
s.

påskamad

S 57

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

påskamat

pà̲skamá̲d. -en (jfr. Landebokens paaskemadt), en tilldelning in natura av bröd, ägg m.m. som årligen vid påsken tillkom klockaren. fjärdingsmannen och barnmorskan ifrån var och en av bönderna i byn.

Tottarp.

1936 №253 Bara hd. I.Ingers

påskmat

pà̲skamá̲d -en

Spec. om ägg och andra matvaror, som klockaren hade rätt att ta upp i socknen strax före påsk.

han jik̲ omkríŋ a ta̲ ó̲p
jùlamá̲d a pà̲skamá̲d

Totterup O. J.

Stå i Lunds Stifts Landebok unde
Totterup Sogn: Reditus aeditui

Nr 253 Bara hd

I. Ingers.

påskriven

pǿskrø̱wen, unte- -ed

hanfrfʒ̱ bø̀d̲a lé̱st a pǿskrø̱wed

= Her kurättenied.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påskriven

n. pǿskrøved

hann fick räktet lest å

pǿ skrøved

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påskriven, p.a.

han fittj bodde lest å
poskrãned.

"Banna"

957:3.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

påskrivet

poskråued

påskrift
kan också betyda få tillrättavisning

han fitj bodde lot å poskråued

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

påskastuga

pà̱skastú̱a, -an

Detsamme som pà̱skajéḻa (se denna art).

Burlöf. G. A.

jfr. pà̱skastú̱a i Skytsmålet.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

påsk-syssla

pl. pàskasyslor

onödiga sysslor

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

påsktid s.

påskatid

"ve påskatid"

'vid påsktiden'

8632:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

påsk-tid

ve pàskatid

Burlöf.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

påskvecka, s.

på̲̀skaua-n
påskvecka

pà̲skaú̲a

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× påsk-vurden

pà̲skavíu̲ren. neutr. pà̲skavíu̲red

=påskaktig. påskfin. iordninggjord till påsk.

hær ska va lit̲a pà̲skavíu̲red.

Esarp.

1929 № 253 Bara hd. I. Ingers.

påsk-våde

pà̲skavǿ̲r, -ed

vådeleken under påskhelgen.

Hunlöv
Tottarp

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

2
påskaegg. -ed. -egg. -en. påskägg

(o. påskaeg. nyare uttal) = påskägg.

trila påskaegg eller ryla påskaegg en lek som förekommer vid påsktiden och består däri att deltagarne i tur och ordning rulla ett ägg utför golvet. Om ett ägg då stöter till ett annat ägg ("klinkar") så vinner man det andra ägget.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

påskägg

om pá̱sken so kɷ́m̱ hɷn
a vḻa há̱ nona̱ pà̱skaéʒ̱.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I, Ingers 1961

påskägg

pà̠skaég̠g̠, n., pl. =

1949

Lyngby. Bara hd

påskägg

erik lársen ǽd òta
pàskaúg.

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

påskägg, s.

på̱̀skaägg-ed, på̱̀skaägg-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påskãgg, s.

Tjãnarna fingo "påskãgg" och "påskakaga".

947:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× påsamög

pὼs̱amǿ̱j. -ed

yngre pὼs̱amǿ̱g

eg. påsgödsel. säckgödsel, d.v.s. konstgödning.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers

påsasjuka

pὼs̲aʒú̲ga. -an

en sjukdom varvid kinderna svälla som påsar.

Hanlöf. Tottarp.

hώrt é̲ de me pὼs̲aʒú̲gan i da̲?

1935. №253 Bara hd. I.Ingers.

påssjuka

possasjyva, -n

hãn grasserar possasjyva i skolan.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

påssjuka, s.

pὼssasjyva-n
påssjuka

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pås-skåp

pàs̲aská̲v, n.

skåp där torra specerier förvaras i påsar

dé̲ ská̲vad hade má̲r i
spiská̲maren a hade te pàs̲aská̲v.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

påsasticka

pὼs̲astík̲a̲, -an, -or, -orna

svavelsticka som såldes i påsar i st. f. i askar.

Barlöf. Tottarp

1926. №253 Bara hd. I.Ingers

påstrukken

póstrågen
rörd av spritdrycker

han har bled så póstrågen så

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

påstrunken

pǻstrǿ̠gan

något berusad. Kanske nyare. delvis omformat efter målets skick.

14.7.1901

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1972-75

1975

påstruken
a.

pώstrá̲gan

anv. om visst stadium av berusning.

Tottarp G. L.

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1971–72

1970

+ påstyr

pøstý̲r, -ed

= bestyr, brådska.

di har hat̲ mì̲ed pøsty̲r.

Tottarp.

de va ɛ̇t fà̲selet pøstý̲r. Tottarp (Hanna)

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

+ påstyr II

de va en lǿrdakvél. so sad vi dær
ùdanfór trápen. vi vla ènta ha
nad postýr. vi vla va frí.

Lomma

1924 №253 Bara hd. I.Ingers.

ˣpåstyr

pɑstýr

bestyr

Jins Lars i Jyddelöv kɑmm me alla glyttana, så ja fick itt fɑrlet pɑstýr,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1956.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

påstå

pastá̲, -stá̲r, -stǿ̲, -stá̲d

dé̲ kan ja val à̲nte pastá̲. Barlöv.

pastá̲ i hö́jsta grá̲d (allm.) = påstå med eftertryck.

han pastǿ̲ ed i hö́jsta grá̲d.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

påstå II

de pastó̱ han i hö́jsta grá̱d.

Brågarp.

de̱ vi̱l ja ènte pastá̱u a sí̱

Brågarp.

di pastá̱r a sí̱or da̱r har vad krú̱e mé̱.

Burlöf.

1925.

№253. Bara hd. J. Ingers.

påstå III:

di pastώ̱ a sá̱...

Lomma

di pastώ̱ ad stὼḇana hada mòrdad han.

Mölleberga.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

pastå¹ pasta -slår¹ -stå¹ -ståd¹, (vb) = **påstå** (alla),
pastån¹ (prs part) = 'påstående'; 'envis' (Mölleberga)

№ 248 Fr. Bååth 1906. Ba

x påståen

pɑstǻn
påstående

va ente så pɑstǻn

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påstående

pastáene

adj. = en som envist påstår något.

Fläckarp.

1926 - №253. Bara hd. I. Ingers.

påstående

póstån, m. o. f. =
pl. -na, -are, -ast

han e så póstån så de jårr ente å si imod han

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× påstånden

pastáuen, adj. (pastáen)

en som envist påstår något.

Esarp

pastán el. pastáun, Burlöf. el. pastán.
Mölleberga

№ 253 Bara hd I. Ingers.

påstånden II

han va so opstaná̱ʒi a pøstá̱n-

Möllebergа.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× påståndig

pɑstéṉdi

= beståndig, ståndigt pågående.

Burlöf

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

+ påsätteborste

pωsát̲abøsta, -en, -a, -ana

liten skoborste (med borsten för ändan), varmed skosmörja påsättes på skorna.

Tottarp.

1934. Nr. 253 Bara hd. I. Ingers.

påsavante

på̀s̲avá̲nte, -en, -a, -ana

vante, där endast tummen har särskild fingertuta. Allm.

Även kallad belvá̲nte, bälgvante, särskilt om större sådana.

№ 253 Bara hd. L. Ingers.

påsvante

pɑ̀ssavante-n, pɑ̀ssavanta-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påta
v.

pødda pødda pøddad
påta

hann gåe däe a· pøddan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påta
v.

di ska hɑ̠́ lit̠ jɑ̠́a ɑ pɑ̠̀da i

Burlöv N.J.

Nr **12498** Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

pàta
v.

pòḏa ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

han va ù̱da a pòḏa a ræ̱̀vsta
i trá̱gå̱ren. (ræ̱̀vsta. nyare för
rö̱̀vsta) Burlöv M. f. 1895.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981

påta

pὼd̲a, -ar, -a, -ad

Lomma.

han jík̲ dǽ̲r a pὼd̲a lít̲a.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

påta

pɑ̀d̲a, -ar, -a, -ad

gau a pɑ̀d̲a i jɑ̲́ren.

Vanligare: rɑ̲̀da. Toftarp.

han jík̲ dær a pɑ̀d̲a a pɑ̀d̲a ɑ́l̲ ti̲d.

Toftarp. Anna-Marie.

1937 №253 Bara hd. I.Ingers.

påta
rota

podda, -ar, -ad   pòd̲a
han går dăr å poddar allti

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

påtagen

pώta̲̍n , pl.--a

ertappad.

iblán̲ so ble di pώta̲̍na me ed.

Nevishög

han ble pώtá̲n.

Tottarp.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× påting
s.

pὼd̠iʒ pl. -a

larv; mask i kött el. ost.

hωn tώ̠ en flèskaskά̠ʒk a kὰ̠gta i grỳ̠dan, a dǽ̠r va fώlt aw pὼd̠iʒa.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–72

1971

× påting
s.

se ×pudding.

Nr 253. Hyby, Bara hd
I. Ingers 1958.

× påting
s-

podding-en-a-ana
fluglarv

dau e poddinga i tjyded

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ påtra

pὼd̲ra, -ar -a -ad

rota, böka

Burlöf

pωd̲ra si ijén̲om (här använt om myror. som krupit genom springor i golvet)

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940

× påty

v.

pǫ́t̲y, -tyde, -tyd

= brås på, "ty på". ha anlag efter ngn

Burlöv, Tottarp, Mölleberga

hon har ìŋən a pǫ́t̲y (sagt om en som är döv oaktat inga anhöriga äro det)

Tottarp B. J.

6/1 1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

+ påty II

han har gót̲ a pǻtý̲

gote ate bi̊s på.

Bulór.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

× på-ty
v.

pǻty

brå̊s på

hann hær gått å pǻty

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

påtänkt

potäntjt, – påtänkt

pǿtœ̲ŋt

de har vad potänjt fåra länje sin

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

påve

pà̲va, m., i bet. "kake"

han va só̲dan pà̲va, när han hade prä̀stagå̲ren (om en arrendator)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara **hd**

1972 I. Ingers 1972-74

påve

pà̲ve. pl. pà̲va (da. pave)

i bet. pamp, kaxe, härsklysten karl.

dí̲ tvǻ̲ va són̲a pà̲va

(om sockenpampar)   Tottarp K.L.

men pò̲ve i bet. "påven i Rom"

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1978   Ingemar Ingers

påve

pòve, -en +)

pòven i róm. bsap.

pòven e en lỳkali mán
(början av en ringdans) Burlöf

+) Obs. formen påve, säkerligen mera genuin, i betydelsen "kaxe". se II. m.H.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

påve

pà̲ve , -en

= kaxe e.d.

t.ex. i uttrycket: han e sód̲en pà̲ve --
(som ä stolt över ngt)

Bulöf.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

__pave__ pa^{3}ve^{2} pà̲ve × påve

m., -en -a.

"De: hörs, som om Jens Hanssen snart e en pave i sin såun. Överallt ska han va me o stypa o stãlla."

Pamp, härsklysten ledare.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1934. S.J.M.

påve

pave, -n, -a, -ana   pà̲ve

sägs om en som är högmodig

kate. pamp

han har bled en såddan pave så.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× påvägnad

pová̲gnad. -en

(bildat till va̲ga på) = bekostnad. utlägg

Anlöf. Bara. Skabersjö.

di har hat̲ mi̲an pová̲gnad.

Bara.

ví̲ har lajd var pová̲gnad i dìt̲a.

Skabersjö.

1925. — № 253 Bara hd I. Ingers.

× påvägnad II

nær man ènte hade de miŋsta iŋkómst a so mi̲en påvá̲gnad ----

(om en rörelse, som va litet lönande)

Burlöv

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

×påvågnad, s.
omkostnad

pȯ́vågnad, -en

hǎr har vad sådan pȯ́vågnad
i ditta ȧred.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

.*påvägnad

povåunad pωvǻ̲wnad

kostnad

du skolle ente ha nåu povåunad fåu min skyll.

Mera genuin form än pωvǻ̲gnad.

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

pa̱ls ¹en ²-a -ana páls

= pa̍ls. Hem.

hone vára en en ærmaló̱s péls (talesätt om ett raskt fruntimmer). Lomma

di va klèda i vìda pèlsa.

Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931.

Bara

påls II

ja stá̱ i vìŋu̱ed a sá̱u ad den
rø̱̀e pá̱lsen han fló̱d po vá̱nad.

Burlöf (Åkarp)

di va klàd̲a i rø̱̀a pàlsa. Burlöf.

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

pāls III

pels i bet. kjol av skinn:

en péls de va en stó̲r tjó̲l
aw bà̲ra ʒéʒ̲. Burlöv. H. P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944

päls IV

fa po pélsen = få aga;
äv. = få tillrättavisning, bannor:

nú fa ja nók po pélsen i
máren. Nevishög

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

pālo

-men dăr va tifălle å ji
en an po pālsen, . .

397 1:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pälsklädd

pàlsakláḏ, obest. pl. -a

di tva̰ á̲ndra va pàlsakláḏa, man hán̲ hada en gàm̲al ra̲li rók̲. Burlöv N.H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

Pälsakäringen

pèlsafjár̲r̲ʒen, en spökgestalt som gå omkring å Kelenelands ägor med päls över sig och huvudet under armen.

Nordanå i Kyrkoby (Görslövs) sn

1923. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

pålsaskinn

pèlsaʒíŋ̱ . -ed

bsarp

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

× pȃn

adj.

pe̱n. pe̱nt, pe̱na

= snygg, fin (da. pæn).

Burlöv
Tottarp
Esarp

1. i kàm̱aren e dær lit̲ pè̱nare än som i stù̱ean. Tottarp (P.A., Kabbarp)

2. mo̱r ne̱ls ó̱ls i sỳzo̱ano̱, dé̱n hon va do so pé̱n a fi̱n. Burlöv. Hanna Persson.

Bara hd

253. J. Ingers 1921-1931.

× pãn II

pe̲n el. pé̲nor,

fin, nätt (da. pæ̲n)

hanses mó̲r va pé̲nor po -ed.

Bara.

1950.

253 Bara hd

× pån III.
a.

frùantímor di e pèna

(på tal om nutidens moden el. klädedräkt, skönhetsmedel o.d.)

Joh. J.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

× pãn

adj.

pe̲n

fin (da. pæn)

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

*pān, a.
snygg

pén, m. o. f. = n. ut. (da. pœn)
hon han altti vad så pén an si

M 948 Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

pãn

Beteckning för snyggt klǟdd:

“terteli, pen, va po sin kant „åppstrājt.“

3097:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

pæ²ra päron. ²-an ²-or. ²-orna. (s). pãron. (allm.) påra dessutom på²ra ant. fr. Bara o. Hyby.; Sunnanå i Hurlöf.

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

påra

1. pæ̀ra, -an, -or, -orna (påron)

Denna form vanlig i norra delen av häradt.
Burlöf - Tottarp - Lomma - Uppåkra
Nevitshög Kyrkheddinge

2. pàra etc. Sunnanå i Burlöf.
Skabersjö, Hyby. Lyngby. Genarp
Mölleberga. Bara Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

pára II

i far ga íz̲ a è̲da vǽ̲rs en pæ̲̀ra.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929

pãra

pàr̲a -ar -or -orna

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

x pãra
r̃

~~parrak~~, s.

parra - n; - or; - orna   pàr̲a

= pāron

de skolle vad gått ine en parra

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× pära
s-

hon kom vánt án me en posa
pàron te mi, men hon sá áltid:
" sí ed ànte for jýns".

Burlöv 14. 5. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1981 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ par̆a

parra-n, parror-na
pa̋ron

hann jirr ente parran
fårra̋n hann får ebled
ijenn

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ pärebit

pæ̲̀rabí̲d -an -a -ana

päronbit, avskuren bit av päron.

Tottarp

1962 253 Bara hd.

ˣ pärebulk
s.

pœ̲̀ʀʀebóʀk, pl. -a

bulk med inkokta päron (pœ̲̀ʀoʀ)

vi' haʀ gót̲ om pœ̲̀ʀʀebóʀka

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1982

päru trä pårəhåd

pårətræ, -d. —, -n (n) - påonträ

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

+ päronträd

pæ̀retrǽ. -ed. pl. =. -en

päronträd.

Kyrkheddinge

Lomma. Burlöf. Tottarp. Mölleberga

pàretrǽ etc.

Lyngby.

kωmor du ènte ihú de stὼra pæ̀retrǽed
dær stώ? Burlöf.

1935. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ päreträd

pàr̲etrǽ̲ -ed, pl. =, -en

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

× päreträd

pàr̲etrœ̲́, pl. =

päronträd.

Nr 3330 Lyngby, Bara hd
Anna Börjesson 1938.

× păretră

pàrretra^4-ed, pàrretra^4-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

părla

pàrla, -an, -or, -orna eller pæ̀rla etc.

Hurlöf
Tottarp

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

pærla och pårla *pärla* .-n. -or. -orna (s) pårla

= pärla

№ 248. Fr. Bååth 1906. Ba

pärla

En ska ente kasta parlor
fårr svin.

1063:7

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pärlegräs

pæ̀rlegrés, -ed

ett slags gräs
(växte i pilevallar och togs in och sattes
torrt i vasen)

Tottarp.

1945. Nr 253 Bara hd I Ingers

pärlkrans s.

pæ̱̀rlakrá̱ns, pl. -a.

en gravprydnad bestående av en krans av ståltråd samt svarta och vita pärlor; vanlig i slutet av 1800-t. och början av 1900-t.

fœ̱́r sola̰ di pæ̱̀rlakrá̱nsa på kjö̱̀rgǻ̱ran. Burlöv. M. f. 1901.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1981 I Ingers

pärlekrans

pæ̲̀rlekrá̲ns eller pàrlekrá̲ns. -en, -a, -ana

krans av svarta ok vita glaspàrlor, som lades på gravkullarna på kyrkogården i vanligt bruk i slutet av 1800talet ok början av 1900-talet, nu i avtagande.

Tottarp. Burlöf

№ 253 Bara hd. J. Ingers.

părlemo

parlemo pàrlemó̱

perlemo

där e parlemo injfäld po låged

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

pārm, s.

parm - en - a - ana

du får klä" parmana
på lesebågen,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

päronträd
(×päreträd)

1. pæ̀retrǽ, -ed, pl. =, -en

Burlöf o Tottarp.

Ä. pæ̀rraatrǽ.

2. pàretrǽ etc.
Hyby. Lyngby.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

päronträd

pæ̀renatrǽ, -æd. pl. =, -en

Tottarp. eller pæ̀ratrǽ

pæ̀ratrié etc. Burlöf.

álfred har faled nór ifra
a
pæ̀ratrǽed. Burlöf.

13/7 1936. №253 Bara hd. I.Ingers.

päronaträ

pæ̣renatræ̀ . -d, — . n(n) = päronträd.

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

po̱jsa -ar -a -ad   pōjsa

i uttrycket po̱jsa si ivǽ̱j = begiva sig åstad, ge sig i väg.

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

+ pōjsa
v.

pòjsa

gå åter.

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

× pö̃jsa
= smita

pö̃jsa, -ar, -ad

han pö̃jsa ti ongan så fort
han konne

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

põjsa, vb.

pōjsa si i vej

"Gå långsamt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

× pöjta
s.

pö"jta-n

smö"rja

en na"kti pö"jta.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pǿl
s.

pø̱l, ´an, pl. pø̱̀la, -ana (ant. i Burlöv) och pø̱̀lor, -orna (ant. i Bara) och Nevishög.

pø̱̀la po gá̱ren. Burlöv.

1944. Nr 253 Bara hd I. Ingers

pöl

Liten vattensamling:
Tjarr, vammholl, pöl, ..

1113:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pōlande

pōlane våd = genomvåt

1113:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

pålande våt
genomvåt

pölana våd

ja va ude i räjned så ja ble
pölane våd

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pölsa

pỳlsa, -an, -or, -orna,

pölsa, korv. Allm. i Bara hd.

fje̲la pỳlsa = stoppa korv.

dær ble en forfǽ̲rli kǿ̲v pỳlsa

Tottarp.

já̲ har jagu fje̲lad pỳlsa me dom. Tottarp.

1921. № 253 Bara hd I. Ingers Bara hd.

× pålsa

pìǫlsa, -an -or -orna

1. korv.

2. pl. pìǫlsor = remsor av linne, fyllda med blånor, fastsydda vid nederkanten på ett à̲waljo (se d.o.) runtom nedanför midjan, varpå kjolarna fästes.

Nr 3335 Burlöv, Bara hd

Kristina Pålsson 1938.

pø̄^{2}lsa ^{pylsa} -an. ^{2}-or. ^{2}-orna (s). kovö. $^{\times}$pölsa (oller,

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

po̊lsa
s.

pøllsa-n, pøllsor-na
korv

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× po̊lsa II

pyllsa -n
blod (självironiskt)

ja skar mi sa° pyllsan
stω åmmkring,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pölsa

pø̀lsa -an -or -orna
korv

Nr 4485 Lyngby, Bara hd.
I. Ingers Exc.

× pölsa
p.

mɑ̱ʀ a̱ʀoʀs pǽ̱ʀs hɑn jek̲
æ jálp mɑ̱́ʀ æ slàjta æ
stop̲a pø̀lsa. Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

× pölsa
s.

pø̀lsa, korv.

di kg̀a̠gta pø̀lsan i dan
ɛ̀ʒ̠amu̠̇rada gø̀y̠dan.

Tottarp 14.7.1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1978 Ingemar Ingers 1978

pôlsa
koka

pylsa, -n, -or, -orna pỳl̲sa

vi ska koga pylsa ti kvǎll

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

pōlsa ~~pyllsa~~

..å hon tytte där
va fårr lided
pylsa, ...

1064:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pǫ̃lsa

Alltingj har en ănne
men pulsan den har
två.

930:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

p$\overset{2}{o}$lsa

Pys ente pulsa fårr du kan sprittjà.

930:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

pölsefrälsare x pölsefrälsare

pölsefrälsaren ; -na

njälten

glim ente å läddj pölsefrälsaren i.

Om njälten kokades sammans med blodkorven kunde den ej spricka

№ 948.

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932

× pölsefrälsare

pjölsefrålsaren

mjålten på svinet som kokades tìllsammens med blodkorven fö ato inte den skulle gå sönder.

Nr 3385 Nevitshög, Bara hd

Carin Book 1938.

pölsefrälsare

pø̀llsefrälsare-n
mjälte

anv. vid kokning av korv.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pölsafrälsare

best. f. pỳlsafrálsaran. mjälten av grisen, som lades i vattnet då korven koktes för att hindra att korven (pölsan) skulle spricka. Jfr tidigare uppt. pỳlsavöjtaran. Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1978 Ingemar Ingers 1978

× pölsehorn
s.

han skωl̲a là̲na bὼd̲a
skò̲letrú̲e a pỳlsahώ̲rn
(vå han skulle slakta)

Tottarp K. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers

1978

pölsehorn

pø̀lsehǫ́rn, -ed. pl. =, -en

litet horn med hål i båda ändar; användes vid korvstoppning.

Allm. i Bara hd.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

17/11 1924. Bara

ˣpöls(e)horn s. n.

pylsehorn

'korvhorn varigenom fyllningen instoppas vid korvberedning'

3760:12

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

× pỏlsehorn

pỳllsehωrn-ed, pỳllsehωrn-en horn (vanl. ett avsågat kohorn), som användes vid korvstoppning.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pölsemakare

pỳlsemágare. -en

= slaktare som tillverkar korv, korvfabrikant.

Burlöv

✓ Lyngby

✓ Genarp

otω pỳlsamágare han bὼda pω sáma hús som ví. Burlöv s-å

1926. №253 Bara hd. I.Ingers.

× pólsemakare

pø̀lsemá̲gare -en

tillverkare av korv

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd

L. Ingers Exc.

+ pölsemakare

pɏ̀lsemá̠gare -ern. pl.=, -arna

korvstoppare. çharkuterist,

slaktare.

G

Nr 4481 Genarp, Bara hd

Ingemar Ingers Exc.

× pȫlsemakare

pỳlsemǻ̱gare

korvtillverkare, charkuterist

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

pylsepiŋ .-en-a-ana, ˣpölsepinn

„=pölsepinne. korvsticka

Burlöv, Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

ˣpöls/eskinn s.n.

pylseskingen (best. pl.,)
'fjälsten'

3760:12

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

+ pölsepinn

pỳllseping -en - a - ana
träpinne, som sattes för
ändan av korven.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× pålseskinn

pø̀llsesjing-ed, pø̀llsesjing-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+pölsesmula

pø̀lsesmö́l̲a -an -or -orna

korvsmula; smula efter kokt korv.

Burlöf. H.P.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

pölsespad
Korvspad

pylsespa, -d

de e klart såm pylsespa

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

x pölsespad

pø̀llsespa-ed

korvspad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x pölsestoppare

pø̀llsestå̊ppare-n

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

py²l̠sesø̠, -ed, pölse-söd

= korvspad.

Lomma

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

+ pölsevaktare

b.f. pỳlsevöjtaren,

stycke av svinets mjälte, som lades i vattnet när korv koktes, för att korven inte skulle spricka.

Tottarp.

1939. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

× pölseände
s.

de e vár̲a en hèl̲a várden va
i en pỳlsa én̲a : mycket väsen för ingenting, villavalla, äv. om den som bråkar och
"ta̲a ta vǽj̲s" utan egentlig orsak.

Burlöv enl. T. A.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1938

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

+ pölseände

pỳlseén̲e, -en, -a, -ana

korvände.

de e hè̲la várden i en pỳlseén̲e

(= mycket våsen för ingenting).

Bulöf.

№253 Bara hd. I.Ingers

1937.

× pỏs ×pős, a.

arg o vresig.

pős, -m. o. f. = n. -t

han e pős, så en kan inte snakka me han.

M 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

ˣpõsa, v.

pö̀sa pö̀sa pö̀sad

sätta upp håret

honn va så fin, honn
hadde pö̀sad håret,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

pősa, v.

pò̋sa   pò⁴ste   pőst

ja⁴sa, bli stor

ja vidd ente va dau e
me bro⁴ed i da, de vill ente
pősa,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

pōsa

pjösa pjö^{3}sa^2 pa pjõst pred.

pysa py^{3}sa^2 " pyst "

põsa põ^{3}sa^2 " põst "

-er -te -t. -a

Visa dåligt humör, vara synbart misslynt eller ond.

Jfr putten.

№ 2433 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

+ pỏset

pö̀sed pö̀sed

stor pl. pö̀seda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ˣ**pöst**, a.

pjöst, m. f. o. n.
pl. a, -ake, -art

förtretad och arg

hon e så pjöst, så hon vill ente snakka.

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932.

g

kue̱, ´-ed, pl. =, ´-en

bokstaven eller ljudet g.

Från Mölleberga uppgives att bokstaven g tidigare benämndes kve̱.
vá ska di há̱ kvé̱ te?

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

r

arr, -ed

(bokstaven r)

M L B, s. 153

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

r

ar̲, ´-ed, pl. =, ´-en

bokstaven eller ljudet r.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

rabalderi, s.

Rått va de va ble dår itt farlet raballeri.

933:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1927. Exc.

ˣraballeri

~~ovåsen~~

raballeri, -ed

ovåsen

di hålt itt faulet raballeri

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× raballerí

raballerí - ed
oväsen

de e itt farlet raballerí
i hålen onga.

Nr 6217. Genarp, Bara **hd**
Helge Andersson 1954.

rabá̠rbor -ən = rabarber

rabá̠rborgrø̠d, = rabarbergröt,

Lomma. Burlöv. Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

rab

rabarber, s.

rebárbor-na

rabarber

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rabarbergröt, s.

rebárborgröd-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rabba

ràba -an -or -orna

kålrötter.

jà gàjnar àlrí ràbor.

va hetor i pá? vi kagor ràbor. –

dæn lùtar aw ràbor èna ifra knéstorp a híd.

Bulöf (mor Malmborg. Åkarp)

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

*rabba
skrapa

rabba, -ar, -ad
skrapa
stå ente där å rabba, de hörs
så rälet så

M 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

75

×rabba, s.

ràbba-n, ràbbor-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rabbemos

ràb̲emώs̲. -en

mos av kålrötter.

Harlöf. (Sunnanå)

1941 267 Oxie hd.

× rabbemos

ˋrabbemoss-en

rotmos

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rabbmos

s.

ràb̲emɑ̲́s, rg.

rotmos

M. f. 1905

Nr 18538 Hyby **Bara hd**

I Ingers 1982

ˣ rabbenacka

rabbenakka

en som är stygg och onskefull

de e en räkkti rabbenakka

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× rabbernaˌcka

rabbornácka-n, rabbornáckor-na

otrevlig kvinna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

+ rabbget

rabbjídd-en, rabbjíddor-na

lång o. mager person

de e en räkti rabbjídd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rabelist

rabelíst, -en

radikal etc.

smé̲n han va̲ga ènta ga í̲z, fýrt han va rabelíst.

Burlöf. A.H.

1940. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× rabus

rabús

når man inte får stick i kortspel.

han ble rabús flere gånger

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× rabus

rabús -en

term i kortspel

de ble rabús,
jårra rabús,
(när någon tog alltsammans)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rabus

De jittj jo bra, där ble du rabus.

(Ytrat i kortspel)

1114:4-5

Nr. 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rabus-sup

Du får vel ha en
rabùsassypp å trysta
di me.

1114:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

racka nér

raka nór, -ar, -a, -ad

klandra. nedvärdera, kassera

ja raka nór a sa de va et dòlet stàla.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

Ingemar Ingers 1975–77

1976

raçka ner på

raka nór po, -ar. -a. -ad

= klandra. förtala. beskylla.

Burlöf.

Möjl. senare lånord fr. danskan (= da. rakke ned paa) Bl. a. anv. av H. P., f. 1851.

di ska la blé a raka nór po vós

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

II

racka ner på

hógoren kan ènta la blé a raka nór po arbétarna.

Burlöv.

Nr 253. Bara hd, I.Ingers

1958

rackare

rå̀k̲are, -en, -are, -arna,
person som flår hästkadaver (kadá̲vor)
och till ersättning behåller huden och
säljer den. Yrket hade ringa anseende.
i̲ fý tù̲san jø̲̀vla a fjè̲na dén̲
som bí̲ds me rå̀k̲aren. Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

rackare II

ràk̲aren har vad a ta̲d á̲w
et gam̲alt ǿ̲j ve pì̲lavál̲en
imel̲om anorsné̲ls a vá̲rt.

Mölleberga

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

raçkare

rackare -n

rattman

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

^ rackare
nattman

rakkare; -en; =, -na

du fău ha bod ti en rakkare
å fåd tad lyued åu na

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

rackare

Beteckning för illa beryktad person: "rackare, skōjare, skälm,"

3206:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rackare, s.

rakkaren; b. 87.

"Fantasigestalt med vilken barn skrämdes."

957:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rackare, s.

rackaren; b. 87.

Om "Personerna i gården och byn."

936:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rackare

Beteckning för brottsling: 'boo, skurk, rackare.'

3206:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rackarglytt, s.

Rackaregluttana, b. pl.

[Barn till byns rackare]

936:6.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rackarehund

ràk̲arehǿʒ, -en

skällsord.

en lé̠, rǿ̠li hǿʒ, en rèkti ràk̲arehǿʒ

Burlöf.

1928. №253 Bara hd. I.Ingers.

rackarehånden

pl. ràk̠arehén̠or

ung. = jobbarehånden

dene e for gá̠ a slep̠a ú̠d

i ràk̠arehén̠or

Tottarp

1947 Nr 253 Bara hd I. Ingers

rackarekroken

ràk̲arekrá̲gen ; så kallas ett hörn av Lyngby kyrkogård, där fordom rackarna begrovos.

Lyngby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

rackarespånnet

ràk̲arespǻn̲ed : det första spånnet (se spånne) inom stugudörren, stù̲edǻ̲ren. Rackaren fick inte träda längre in i stugan än under rackare-spånnet.

Lyngby

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

rackerska, s.

rackorsjan; b. sg.

Om "Personerna i gården ok byn."

936:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rad

ra̲, ra̲n, ra̲r, rá̲rna

fem. (cf. rá̲dor, -orna)

1. di kóm̲ po rá̲ è̲torhina̲̲n (De kommo på rad efter varandra) Tottarp

2. sæ̀jana stó̲ po rá̲ è̲tora̲nán. "

rà̲da, pl. rà̲dor. hypersvecistisk form.

Bara hd ant. i Åkarp i Burlöf.

253 I. Ingers 1921-1931.

rad II

Obs. konstr. úd i rá = +ut i rad
vid tidsangivelser.

hon hade hèlsad po na flère màrna
úd i rá.

Burlöf. H. P.

tóltre år úd i rá so reselvéra
di si, so di fægte na ìlabrán.

Burlöf. H. P.

1937 2/1 №253 Bara hd. I. Ingers

rad III

best.-f. ra̲n i bet. ryggen:

han va me písken pa rá̲n, om di hade jó̲rt nad hý̲s.

Tottarp.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rad
s.

i bet. "rad av sockerbetor":

i ár far glyptana sél ta óp bèdorna; vi har ànta rá å lièja, a di ska ta óp várs tvá rár om dán, a di som ànta kán, so far di ta én. Burlöv (citat efter en lantbrukaränka)

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1972 Ingemar Ingers 1972–73

rad
s.

ra, pl. rar
(a̲)

M o B s. 166

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

rad
s.

om rad av våxtslag:

rá̱rna jìk̲ èr̲a nór̲ te
lá̱nsvǽj̲en.

Tottarp
m. f. 1904

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

rad:

fá̲r han hade làz̲a rá̲r me ǿ̲j.

ǿ̲j.

Tottarp. A.N.

jà han tvá̲ rá̲r pantó̲flor a
lít̲a bø̲̀nor a lít̲ hà̲vasá̲gor.

Tottarp. H.S.

1945. Nr 253 Bara hd I. Ingers

rad:

de va en fàsali spjælsóm hǿst; de ræ̀jna i tré vìkor ud i rá.

Burlöv A.H. O.ä.

1947

253 Bara hd

rad
s.

de va en gráṉ ra̱ pì̱lor

J.J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

rad

vi sat̲a bỳ̧lka; vi hada sát̲ fì̲ra rá̲r. (nâml. beton)

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

× rad
a.

ra̱

direkt, rak.

man ta̱re ènte ga a fa̱sa dom
ǿ̱gan, for di jíḵ siṯ ràa̱ hóḻ
(om svin)

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

radh
ra̱, ra̱n., (s) = ryggrad. rygg. rad

han fekk bångkadla̱n påse. (Bara)

№ 248. Fr. Bååth 1906. Bn

rad, s.

ra-en, raor-na
rar-na
rad

bedera,
panntåfflera,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rad II

ra-en

rygg

ont i ráen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rad, s.

... å skobba våss ihoua
i långa rar ...

934:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

rad

Ja lå där tre år
i ra, ...

1114:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rad
s.

ra̲, pl. ra̲r

dar va halmtá̲g pω a
tagpár̲or nòr̲a vá, en trá̲,
fì̲ra rá̲r.

Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1969

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

ˣrada III

dær va tré̱ róm̱ i é̱n rà̱da

a̱

Burlöf

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

x radd

radd-en-a-ana
person utan ordning o. reda

en rä"kti radd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x radda
s.

ràdda-n, ràddor-na
rad

en lång ràdda

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x radda
v.

radda radda raddad
rada
radda åpp,
hann radda åpp så mied,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

×radda

ràd̲a, -an = lång rad; ant. i Flackarp o. Nevishög.

han böjde dén̲ ràd̲an a àl̲a lì̲a (om en husrad)

Flackarp

1925.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

*radda-rad
lång rada

raddará, -n, -r, -na

di sto i en lång raddará

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

raddarad, s.

... å snart va vi en hel
raddara, men far ga
snārt å tjȫrde fårrbi flere,
...

934:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

rada upp

rada óp -ar -r -ad

knāstop

se rada vi óp vara màdakóra.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

raden

rau

ryggraden

ăjta di så du inte fåu po rau

№ 948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

radhus

pl. rá̲hu̲s, -en

hussom ligge i tåta raden.

di sat̲e sprù̲dan po rá̲hu̲sen dær.
(nämd. i Arlöv). Burlöv -

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

×radfaret

rafáred rafáred,

pl. rafárna

provisorisk

ja gick så rafáred me de,

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

× radhänd
enkelt

rahänd, - are, - ast

han har jort ed så rahänd

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× radhånd

rahénd eller rahéndor, neutr. =
= händig. praktisk

han va rahéndor te véked sóm

Bara

dæ va so rahénd a koma íŋ.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

+ radhånd

rahénd

lâtt att utföra.

Nr 3377 Hyby, Bara hd
Jöns Andersson 1938.

radhānd

de va rahént a ga rát̠ nór̠.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

× radhånd

rahárt
enkelt

de e sa° rahárt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ radhändig

rahãndi rahãn⁴di' eller rä-

a., -ded eller -nt, -ia, -are rahéndi l. rahéndi

"Di nye plåuana e rahãndiare
ãn di gamle o kan dras åu ett par
õj." "De'e bra rahãnt o gjorra app il,
sen vi fikj tãnnestückjor."

Lätt, bekvãm att begagna, ãnda-
målsenlig.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S. J. M.

№ 2439 Bara hd. S. J. Malmén

×radhändig

rahéndi, neutr. rahéndet

= behändig, bekväm, praktisk

Burlöf

1925. №253 Bara hd. I.Ingers.

radhånt

rahånt, -are, -ast

enkelt

de jittj så rahånt ti

№ 948:8 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

rahé̱nt, adv. radhänt

= behä^{1}ndigt. bekvä^{1}mt. praktiskt

de e sa rahé̱nt a ko̱ma me bu̱^{2}sen (omnibusen) Kyrkheddinge

sko blàḵa, de va ènte so rahé̱nt.

Tottarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

radhànt II
adv.

även rahend:

en kan so rahénd koma te fjörkan
drne vájen.

Tottarp. B.J.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

× radlång

ralånǵ, ralånǵt, pl. ralånǵa
frikostig, givmild

hann e så ralånǵ

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

radio

rá̲die. -ed

Relativt nytt ord och begrepp (1920 talet)

en har ènte rá̲u a la rá̲died
gá̲u hè̲la dá̲n.

Ant. i Tottarp. 1933.

so fó̲rt là̲mpan e ténd. so hó̲rs ènte rá̲died
Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

radio II

tìlia pω márnen frk vi rèda
pω ed i rádiad.

Bulöf. H. P.

1948 Nr 253 Bara hd L. Ingers.

radio

rádiom. - en

ant. i Burlöf.

di kom a vela selja en rádiom,
man já majla ifrán.

Burlöf. K.P.P.,

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

radsåningsmaskin

rasáŋɛŋsmaʃín -en -be-
-oena

Nyare ord (början av 1900 talet)

Burlöv & Tottarp.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

x radånga

radånga-n, radångor-na

hann vråkte åw si en
farli radånga

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ˣradänga
längd

radänja, -n, -or, -orna
sammanhängande längd

de va allt i en radänja

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

radånga

radǽja , -an, -or, -orna

y. radǽja etc.

= ramsa,

Tottarp. Burlöf. Bara.

även i bet. „hussad" (hùsarå) ant. i Burlöf.

i Tottarp av. radǽja.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

radånga II

han kon̲a ri̲va là̱ʒa radǽ̲ʒor

á̲w si.

(om Sötems skald)

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers

1940.

× raffel
s.

rá̱fal (genus ?)

stryk, prygel.

so hada man fa̰d rá̱fal

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

raffla, vb.

Rafflad si

= "uttryck för att få stryk".

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rafsa

rà̲vsa -ar -a -ad

Tottarp Burlöv m. fl.

ra̲vsa ihώ̲p, skaffa samman.

1944 Nr 253 Bara hd I. Ingers

rafsa

Göra slarvigt arbete: "rafsa, vrasa,..."

3123:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

raft

raft ra^{4}ft.

s., -en -er?

Lång ok smal kápp, anvãndbar till bónstõ. Bildl.: lång ok smal yngre man..

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjãrshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

raft
käpp

raft, -en, -a, -ana
lång käpp

han jittj å bar en lång raft

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× raft

raft -en -a -ana
lång stake, även beteckning för lång person, lång växt.

en lång raft

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

raft

raft, ´-en, ˋ-a, -ana

= stör eller spö (dessa ord finnes ej i målet); lång smal stång.

Lomma Burlöv

Tottarp

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× raftet

rafted, rafted, pl. rafteda
lång

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

*raftig

rafted, m. f. o. n. =

pl. a, - are, - aat
lång och smal.

den pågen vusson så rafted

№ 948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

+ raftig
adj.

ràfted

= lång och smal

Lomma

1922 № 253 Bara hd. I. Ingers.

× raga
v.

rava rava ravad
ragla

hann va fœll sa° hana
rava

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ˣraga

ràva, -ar, -a, -ad,

gå med osäkra steg, ragla, vackla. Allm.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

raga vb

ravar ; pres.

= "Gunga"

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ragata

ragátta-n, ragáttor-na

elak kvinna

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

ragata

ragát̲a. -an

de va en ragát̲a, den ýŋsta aw prèstadót̲rana.

Burlöv. J.B.

1944 Nr 253. Bara hd. L. Ingers

ragata

rag$\underline{\acute{a}}$ta

„stygg ok stăck kvinna".

Nr 3373 Burlöv, Bara hd
O. Wallin 1938.

× ragenalla

raggenàlla-n
den sämsta

denn såmm rodar iblann
alla hann får raggenàlla

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

raggenalla

Han vällor iblann alla
å så får han ragenalla.

Om att vara kräsen då man
ser sig om efter hustru. J. J.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

+ raget
a.

ràved ràved pl. ràveda

skranglig

bωred e sa° ràved

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

*ragget
ojämn

ragged, m. f. o. n. =
pl. -a, -are; ast

de e så ragged å rälet så

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

rag(l)a

= stå osäkert,
gå osäkert

rava, -ar, -ad

de sto å rava å hält po å falla

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

rag(l)a, vb.

rava

"Beteckn. för vacklande gång."

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ragla, vb.

ragla

"Beteckn. för vacklande gång"

1112:8

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rajgrăs

rigres, - ed

e de bara rigres hãr e såd

№ 948 Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

rajgräs

régres -ed

skarpt, strävt och grovt
gräs i ängarna

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rag$^{\text{raker}}$ (adj) = rak rak (allm)

№ 248. Fr. Båâth 1906.

rak
a.

ra̲g, ra̲gt, rà̲ga.
el. ra̲kt   även rá̲ga   Burlöv

han kan è̲nte ga rá̲g ozor bjè̲lken
Burlöf.

rà̲ga vé̲jen, raka vågen. Kyby.

ho̲r e rá̲kt gä̲l. Burlöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

rak

forts.

rá̱g som et spi̱j.

Tottarp.

nú̱ far di gá̱ rà̱ga vé̱jen. Burlöf.

rà̱ga vé̱jen emod à̱garp. "

dí̱ ko̱ne di sæ̱da rà̱ga ìge í̱ "
(om höga bakugnar)

1934. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rak III

àḻor fýst ɑ frémst skɑḻa vi
skri̱va lìi̱asom̱ en li̱dan rá̱g stræ̱j.

Dalöf. H. P.

stùa̱lǽẕan va rá̱g (d. v. s.
utan utbyggnaden) Uppåkra.

di kɑṉe ènte gɑ rà̱ga ɑ̱zor lèktaren.
Mölleberga.

1941-42. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rak

a.

han jέk̲ sìt̲ rà̲ga hól̲

d: gick rakt fram.

Burlöv

1960 **Nr 253 Bara hd I. Ingers**

rak
adj.

kán vi ga ɛ́ʒ? – hólt di rág i rýggan, so gaa vi ɛ́ʒ.

(samtal mellan två överförfriskade karlar)

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp, Bara hd

1972 Ingemar Ingers 1971–72

rak:

skɷmægare pálm va den
ìnde som ènte kɷna gæ rǽg
i bæ̀re fjòrka. – váfor dé? –
de va for han va krægrýggad.
Bara.

Nr 253. Bara hd, I.Ingers

1958.

rak, a.

Han jikk sin rage vej.

"gå sakta och säkert"

1112:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rak, a.

rag ra̲g

= "upprätt"

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rak
atj.

dær va ìŋa udhús;
dær va en rǻgor làŋa ma
stál a lǻ pω ènan.

Burlöv (om boningshus på småställe)

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1978

rak
a.

p..

dær ska va lita gävrig på dom;
di ska ènte va råga som en/stia
(om konnavingar) Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rak
adj.

sg. rag el. ragon
pl. raga
(a̲)

di' gickj' raga ---
14 & 13. 5. 198

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

rak

Han e rag i ryddjin
såm itt tretal.

1063:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rak

rag   ragt pl. raga
rak

rag i ryggen såum
en strud snus,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

raka
v.

rà̱ga, -ar, -a, -ad;

ra̱ga ú̱d à̱skan.

rà̱ga si. raka sig.

hon e so ʃít̲ so en kan rà̱ga mǿjed
á̱w na (om kyrkan, i behov av kalkning)

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Tottarp

raka
v.

vá ska du uǽ̲r a rà̲ga?

(hai = róra) Burlŏv S-å

han hada glámd a rà̲ga si.

Burlóv S-Å

1922- **Nr 253 Bara hd**

I. Ingers

raka

v.

jắ̲ bru̲gara rà̲ga mi é̲n gá̲ŋ i vìk̲an.

bsarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1946

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

raka
v.

já̠ jɛ̇k̠ a rà̠ga han,
danahár̠ada.

P.H. Åh.

253 Burlöv Bara hd.
I. Ingers 1953.

raka:
v.

så han hat̲ ra̲gad ɛ́g̲
ù̲deifrá̲

(om ett håltomt träd som blev undersökt)

Kyrkheddinge

1958. **Nr 253. Bara hd, I. Ingers**

raka
v.

di vil̠e ha rà̠gad hàlsahá̠ren

1963 253. Tottarp, Bara hd

raka sig

nǘ slápoa di a seda va
spœ̀jelen a rȧga si me knív.

253 Burlöv, Bara hd. S. S. 1961.

raka
v.

han rà̲ga jo hè̲la hà̲gan.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

raka, vb.

raga si

939, 2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

raka, vb.

nai hon skolle måga ongor de, [= fåret] la hon si po knã å raga i fårkled me nãuana.

935:3.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

raka
v.

rà̠ga -ar -a -ad

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd.
I. Ingers Exc.

rake

v.

raga. pret. –a

pret. di raga aska (= di ra̲ga
à̲ska) M & B s. 160

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

raka
v.

pret.

hωn lá̱ ωg̱ωr tòskan a
ra̱ga frám̱ æ̀jrωr.

Tottarp m.f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1979

raka
v.

vi va fjø̲̀ranes i à̲garp, a
svén̲ han skɷl̲e ɛ́j̲ a bla̰
rà̲gad (nämt. hos barberaren)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978

1978

raka
v.

raga raga ragad
raka

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

raka
s.

rà̱ga, -an, -or, -orna
redskap för varjehanda ändamål;
spec. = bakugnsraka.
Allm. i Bara hd.

Lomma. Uppåkra. Burlöv. Tottarp
Lyngby Genarp

jfr *bakaugnsraka, ugnraka m.fl.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

+raka

s.

rà̲ga

kvinnligt skällsord.

a̲ din ré̲lia rà̲ga !

Tottarp.

1922 № 253 · Bara hd I. Ingers.

+ raka, s.
forts.

rà̲ga, skällsord.

va fá̲ŋkan e dé̲ for e̲n ? de e en rǿ̲li kò̲na, en rèkti rà̲ga, en rǿ̲li fá̲ŋkan; són̲a rǿ̲lia kò̲nor skal̲a ha spárk i à̲sal̲ed.

Burlöf. K. P. P.

1912 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

raka
s.

ˈrà̲ga , -an

skällsord till fruntimmer

du skal̲e hæ̲za, din làz̲a rà̲ga.

Burlöf (Sunnanå)

367 Oxie hd

1936

raka
s.

raga-n, ragor-na

raka

sad raga,

även som skällsord: din raga!

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

raka fram̲

ra̲ga frám̲ -ar -a -ad

kresti̲na holmbárj ra̲ga frám̲ èjnor a las̲ta i en kó̲r.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

raka ihop

ra̲ga ihóp. -ar, -a, -ad

han har ra̲gad ihóp pǽ̲za

("skrapat ihop")

Burlöf.

1939 Nr 253. Bara hd. I. Ingers.

raka út

ra̲ga ú̲d   -ar -a -ad

radera. utplåna. skrapa bort; om misslyckad målning etc.

Burlöv

de̲ mot̲e ja ra̲ga ú̲d iján̲.   B.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1976

raka ut

raga úd -ar -a -ad

nar di bàga, so raga di úd ỳsled.
Nevitshög

1945 Nr 253 Bara hd I. Ingers

raka véck

rɑ̱ga váḵ

raka bort

di kɷṉa rɑ̱ga váḵ mɑ̱̀lnɛgen

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1975–76

1975

raka véck

raga vák -ar -a -ad

raka bort.

ja kan ènte raga vák -ed

C.L. Åkarp

1966 253. Burlöv, Bara hd.

rakblad

rà̲geblá̲. -ed. pl. =. -en

(relativt nytt ord och begrepp)

e dær ná̲n kan là̲ra mi it̲

rà̲geblá̲!

Tottarp.

Burlöv.

1943. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rakborste

rà̠gebώste. -en

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943.

rakborste

ràgebøsste-n, ràgebøssta-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

2 rakekniv

rå̲gekni̲v -ån -a -ana

= rakkniv. Allm.

śelja hon ga̲ fá̲r en rå̲gekni̲v.

Barlöf.

stìy̲ja rà̲gekní̲ven (allm.) = slipa el. strigla rakkniven.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

rakkniv II

ènte trɑ̲r jɑ í̲ kan slì̲va
nɑn rɑ̲̀gekní̲va.

Burlöv - A.A.

dɑ̲́r lɑ̲́ rɑ̲̀gekní̲ven i lɑ̲̀dan.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

rakkniv s.

rà̠gekní̠v

3607:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

rakkniv

ràgekniv -en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

1 rak-kopp

ràgekåpp-en - a - ana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

raklåda

ragelåda, -n, -or, -orna

ràgelåda

låda till förvaring av rakdon

ta hid ragelådan ti mi

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1939-40.

rakeman

ràgemán, -en

Skämtsamt uttryck för barberare.

Burlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

9/12 1934.

rakmaskin

rå̀gemaǵin. -en. -or. -orna

nyare ord och begrepp.

ja ska fjǫ̀va en rå̀gemaǵin. for de gar bátor. Knästorp. P.O.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

ragenalla ra'genal'a ^{3} ^{2} + rakenalla

f. oböjl. ragenàla

"Den som leder blann alla, han får ragenalla."

Ortöj: en man, som haft den ena käresten efter den andra, gifter sig med en kvinna med tvivelaktigt rykte.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

rakning
s.

rà̱gnɛŋ, -en

(av skägg)

Nr 253 Tottarp Bara **hd**

I, Ingers 1961

rakryggad

ragrýg̲gad , rak i ryggen

(i konkret bet.)

ja kan̲a ànta gá̲ ragrýg̲gad
(under visst arbete)

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1974

Ingemar Ingers 1972-75

+rakslagen

ragslan

enkel

han har alltid vad så ragslan,
dä̃r e ĭnjen hö̃jfär me han.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

rakspegel

ä. rà̲gespǽj̲el, -en

y. rà̲gespé̲gel,

Uppåkra. Burlöf. Tottarp.

spegel anv. vid rakning, dels om mindre spegel hängande på väggen, och dels om spegel på stativ med låda inunder (= "pigtittare" i modern terminologi – ej folkligt ord här).

1941. № 253 Bara hd I. Ingers

rakstuga

rà̲gastú̲a, -an

1. om r. hos barberare.

2. om rum där rakning försiggår.

hær va sódan rà̲gastú̲a (om ett rum där tre karlar rakade sig på en gång)

2 53 Burlöv. Bara hd. S.S. 1961.

rakt
adv.

te òksia fjòrka e dæa en
míl rágt i sýron hǽa ifrá.
Tottarp (Kabbarp 2)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1975–76

1976

rakt
adv.

ra̱gt eller ra̱kt

rá̱gt nóṟ i hí̱n àṉen
Nevitshög.

dær e en pì̱levá̱l som gar rá̱gt ú̱da̱d.
Lomma.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

rakt II

rá̱gt i ná̱r ifra vá̱rt hú̱s.

Burlöf. L.A.

rá̱gt nóṟ te kra̱netóṟp. Burlöf

H.P.

haṉ jeḵ rá̱gt nóṟ te siṯ hém̱.

Nevishög.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rak tratt

ragètratt-en-a-ana

skrapverktyg vid svinslakt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

raktvål

rà̲getvá̲l, -ed. pl. =, -en

di hade ènte són̲a rὼn̲a
rà̲getvá̲l som di har nú̲.

Burlöv.

Nr 253 Bara hd I Ingers

1945.

rakvatten

ragevann, - rakvatten

ragevann, - ed

rà̲geván̲

e snart ragevanned varmt så vi kan stittja grisen

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1947.

rakvatten

s.

rà̲geván̲, -ed

vàrma rà̲gevá̲n̲

Lomma, Uppåkra, Burlöv. Tottarp.
Nevishög, Lyngby etc.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

Rakvatten s.u.

rà̱gevá̱n

8607:2

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

rakvatten

ræ̀gevann -ed

jærka litt ræ̀gevann

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ rall

rall-en - a - ana

4-hjulig tralla

nårr ja va nåre på sta-
sjonen fick ja åga på rállen,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

* ralla
skynda

ralla, -ar, -ad

vi ralla bra po så vi kom
hem ti kväll

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× ralla

rallanes, - faranes

ràla v.

hår kommon di rallanes me
sina stia bodde hellet å synt

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947.

× ralla, v.

ràlla ràlla ràllad

fara omkring på många olika ställen

ràlla hid å did

de va itt farlet ràllane,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ralla, vb.

õjen ralla bra po fårr nu
bar de imod himed.

934:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

× ralång
frikostig

ralóng, m. o f. =
pl. -a, -are, -ast

han hau allti vad så ralóng
åu si

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

+ ralång I
adj.

raláŋ

frikostig. givmild

Kyrkheddinge

Lomma. Uppåkra. Burlöv. Tottarp

Mölleberga

han va vèldet raláŋ aw si.

Burlöv. A.H.

1922 – Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ ralång II

han e ènte so raláʒ me
sina pǿʒa (frikostig)

Tottarp

rísengryn har di vad rét so
raláʒa me (näml. i tilldelning)

Uppåkra. Tillägg 1942.

1939 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× ralåŋ III

dànskana e raláʒa ma smǿrad

Burlöv

di e raláʒa ma beljátor. Burlöv.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

1954.

× ralång

a.

han va ralázor me sarvérizsflíkor ɔ: betalte frikostigt med drickspengar.

Kyrkheddinge.

Nr 253. Bara hd, I. Ingers

ram

ram

i'utte- ta ti ráms = kappas om
att taga för sig.

Nr 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1938.

rām

ram-en- or -orna
-a- ara

ra̲m

itt kort me brea ramor,

Pl. -or mest genuin.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ram ¹en ²or -orna ~~rame~~

= ram (träram, t. ex. kring en tavla)

Allm.

dane e bled skàdad i rámen.

Bulöf.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

x ram

skarp

ram, m. o. f. = n., -t

den osten e så ram i smågen

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

rama in

ram̲a íŋ̲ , -ar. -a, -ad

inrama. sätta ram om (tavlor)

ja ska ha ed te lóŋ̲ a ha ram̲ad íŋ̲ ed.

Tottarp.

1929 № 253 Bara hd. I. Ingers

ramla

ràmla -ar -a -ad . Allm.

ramla nór̲ . Burlöf.

ja̲ har ga̲d a ramlad omkå̲l.

Burlöf. (H.P.)

stè̲nana har ramlad nór̲ . Burlöf (Feldt)

1940 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

ramla II

só ramla han i en grǽ̲w. a
dǽ̲r lá̲ han i vån̲ed ta om
má̲rnen.

Mölleberga.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

^{2}ramla

ràmla, ^{2}-ar, ^{2}-a, ^{2}-ad, (v) = ramla. (allm,)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

ramla, vb.

Ramla

"hastig rörelse i riktning nedåt"

1112:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ramla, vb.

han ramla omkull

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ramla, vb.

ramla

= "falla"

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ramla, vb.

han ramla po rõuen

1112:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ramla, vb.

Ramla

= "falla"

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ramla, vb.

ramla

"falla omkull (frånsett falla)"

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

ramla, v

..du ramla vel å prātjestolen...

3971:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

ramla ner

ramla nór̲ , -a, -ad

spec. om lysning sista gången före vigseln.

i dá̲ ramla di nór̲.

d: i dag har det lyst färdigt.

enl. H. A.

6217. Genarp. Bara hd. 1958.

ramla v.

ramlad (sup.)

'ramlat, fallit'

„Kackelonen har ramlad" (om kvinna som nedkommit med barn)

8608:20

Nr 5113 Burlöv, Bara **hd**

K. Pålsson **1938**-39. Exc.

ramla
v.

spec. i talesättet

i spádes ràmla di ifra predíkastá̠lan, sagt om tredje lysningsdagen. Burlöv.

jfr flyga upp

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1943. **I Ingers**

ramla
v.

sup. ramlad

stenana har ramlad ud

M & B s. 173

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

ramla
v.

di ramla nóa̱ i gǻl̠ed
bèg̠a tvǻ̱

gǻl̠ed hâi = loggolvet.

A. N.

Nr 253. Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1950. Exc. gr.

ramla
v.

læ̲̀ʒorna va jω fæ̲̀ria ta
æ ràmla.

O.O.

Nr 253 Burlöv, Bara hd

I. Ingers 1960

ramla
v.

husvág̲gana di holt pω a
ràmla.

Nr 253 Tottarp **Bara hd**

I, Ingers 1961

ramla ner

ramla nó̲r i bet. sjunka, sǟnkas

han sa̲d hos barbé̲raren a fek̲ jarnbló̲dnig, a hø̲̀eded ramla nó̲r.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1973

ramla ner

dær e ɛt rỳggatræ̇ lǿst;
de kan ramla nór æ sla ˈjál
na,

Tottarp (m. f. 1902)

8/1 1950

253. Bara hd

× ramm
a.

ramm rammt pl. ramma

de smågor rammt,
en ramm småg,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

x ramm
s.

ramm - en - a - ana
korp

de e hitt så rammen
gavar

Nr 6217. Genarp, **Bara hd**
Helge Andersson 1954.

+ ramm
s.

i förb. fa̰ rám̲ pω = komma på spåren (jfr v. ramma = råka, träffa)
Tottarp

di hada fa̰d rám̲ pω dom K. L.
(om ynglingar som gjort åverkan)

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1978

× ramm
s.

ram̲, genus obestämbart, i förb.

fa̰ rám̲ pω, få nys om

di hade fa̰d rám̲ pω dat̲ahɑ̲ra

(av sensationslystnad drivna att åskåda ngt)

Tottarp

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979-80

1979

×ramm

adj.

ram . neutr. ramt

= stråv eller stram i smaken
Skarp

de smagar rámt när de e bárt
(rámt - brännvin utan tillsats av malört)

23/9 1932. Tottarp.

de smægar rámt: även i Burlöv.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

ramma

ràm̲a, -ar, -a, -ad,

råka, träffa (om något kastat)

han kon̲e jo ràm̲ad nè̲san,
so had̲e han bled nè̲salǿ̲s.

Harlöf.

di ràm̲a po sté̲n po sté̲n. Flackarp.

Bara hd
253 I. Ingers 1921-1931.

²ramma²
²råma, ²-ar, ²-a, ²-ad; vb = ×rämma
: träffa (ngt s. man siktar på). (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Bn

ramma
v.

ramma

råka, träffa

M & B. s. 203.

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

*ramma, v.
träffa

ramma, -ar, -ad

han e inte lätt å ramma

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

ramma på

rama på. -ar. -a. -ad

träffa på, råka på

Burlöf

1925 · № 253 Bara hd I. Ingers.

rammas
v.

ràm̲as, refl. = träffas, råkas

(träffas finns i målet, men inte råkas)

vi ràm̲as ànte på dèn̲a si̲an jú̲l.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1970–72

ramn, ^{1}en, ^{2}a, ^{2}ana.
= korp. Något föråldr. ramn

Om den s.k. ramns mose
i Skabbarp, Tottarp s:n, säges
följande: våfor den hidor
so? jo de va för i tiden
som dær va so ^{2}mied ^{2}råmna,
korpa, som di ^{2}kålar 'ed
nu for tiden. Ăven ram.

Tottarp 253 I. Ingers 1921-1931. Bara

ramn II

de e hŕt̲ so rámnen gà̲var

(sades när det var mycket varmt)

Hölleberga.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

ramn III

ramn, ´-en, `-or. -orna

ha̱r evìda̱? Skabersjö.
àl̲a krà̱ugor a ràmnor be̱d á̱w.
(replik i ramsan Borra åpple)

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

+ rama

ram̲, pl. ̀-a

kop

krà̲ga, rà̲ga, rám̲, svá̲n,

skà̲de, vì̲va, hǿ̲j. spór̲,

á̲lɛka, ù̲la, tí̲ slá̲vs fù̲la.

Nr 3334 Lyngby, Bara hd

Emil Christensson 1938.

×rama, s.
korp

ramn, en; -a, -ana

de e hitt så ramnen gavar

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

ramn, 8.

"De e varmt så
rammen gavar."

938:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

× rams

i förb. ta ti rám̲s

= godtyckligt tillägna sig, rycka till sig

Nevitshög.

jfr. v. ×ramsa till sig.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1945

x rams

rams

när di kivas om att taga för sig
och den ene vill ha mer än den andre

di to ti rams om va där va

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

* ramsa till sig

ramsa tí si -ar -a -ad

rycka till sig, lägga beslag på

Mölleberga

vár a én ramsa tí si va di

behörde. (i en torvmosse)

1944 253 Bara hd.

× ramska

ramsja, -ar, -=, -ade

draga till sig i stor hast

hon ramsja ti si så dâr va
injen an fikk nåd

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

× Ramsmossapåken

ramsmòsapågen

spökgestalt som håller till i Ramms mosse

ramsmòsa på gränsen mellan Möllberga och Bara.

Omtalad i Möllberga.

1930. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

ramt

adv.

ramt

skarp smak

de smågar så ramt så

№ 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932

rand
ra̠n, ¹-en, re¹n̠or, ¹-na. (s)rand
=rand
(allm)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

rand

ran eller raun, ´-en. ránor, -orna

rand. skåra, på längden gående fördjupning.
Allm. i Bara hd.

før i tiden so nòjdes di me a grava en rán i jóren nar di skole ledza grózen te húsad.

Tottarp (Jöns Jönsson)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

rand. II.

dær e en rá̲n omkreŋ só̲len.

3/1 1925   Burlöf (And. Jacobsson)

en dǿ̲ rá̲n : om nybakat bröd = stålrand.

nær skòrpan vil̲e fal̲a ifrá̲, so sa̲
di brǿ̲ed va frá̲fal̲ed, dær ble l̲iàsom̲
en dǿ̲ rá̲n.   Tottarp. O.J.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

rand III

dær va en bǽ̲ŋk, som dær va tvǽ̲
rĕ́n̲or på. (näml. sandbänken i
skolan) Burlöf. 4. P.

e dær ènte forsjǿl̲da rén̲or?

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

rand IV

va sǿy̲en dær va sled̲ed ó̲p
en rèkti rá̲n.

Nr253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1962

rand

rån, en; ra̓nnor, na

rand ra̲n - rán̲or

de e en dõ rån i bröd

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1947

rand
s.

pl.

stà̱ra, lòg̱a, brè̱a rúṉor

Burlöv m. f. 1895

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

rand

s.

best. f. rånen

pl. rãnnor

B. e M. s. 181, 184

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

rand

ra̲n, ˊ-an, rán̲or, -na.

Genarp

~~Nr 4485 Lyngby,~~ Bara hd

I. Ingers Exc.

rand

rån-er, rånor-na
rand

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× raada
v.

ra°ra ra°ra ra°rad

ha att bestyra

hann jick a° ra°ra ti de
ble ma°rrt

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

randa
v.

råna råna rånad
förse med ränder

mattorna e så grannt
rånade

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

* randa

råna ,-r ,- = ,- ad

arbeta långt efter arbetstidens slut sen andra gått till ro

hon jiͤttj alltid å råna lant udad nåttorna

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

randa

ä. rà̱na -ar -a -ad

y. ràn̲a etc.

göra randig, sätta ränder i (t. ex. vid vävning)

Tottarp

Hvitshög

1941. 253 Bara hd

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

randa, vb.

randad rau

"uttryck för att få stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1931. Exc.

randa, vb.

randa

"ge stryk"

957:12

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

randet

~~randig~~
a.

rà̲ned, neutr. =, pl. ̀-eda

hon jà̲ra et pa̲r rà̲neda hòs̲or
te mi (som en matmoder på en gård)
Tottarp N.A.

Nr 12498 Tottarp Bara hd

I Ingers 1945

1945 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

× randet

råned   råned pl. råneda

randig

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

randgräs

rå̀negres-ed

randgräs av släktet Phalaris

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

randgrăs

rånegres,- ed

rånegres vusson hår såm hälst

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

randig ✓

råned, m., f o n = rå̲ned
randig pl. a, - are, - ant
de han bled litta råned i
farjen

Nr 948 Lyngby, Bara **hd**

Per Andersson 1942.

randig

rà̠ned, neutr. =, pl. -eda

so hade di rà̠neda karaméḻor.

Burlöf.

et pa̠r rà̠neda bòjsor.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1939. –

randning, s.

rånĭŋ, - en

randning

de va en grann råniŋ

1948:12 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

randning

rà̲uneŋ, -en, -or, -orna

(på tyg) eller rà̲neŋ etc.

№ 253 Bara hd I. Ingers Bara

+ ranföjt

ranföjt, -ed

i övrigt letande efter något med bibetydelse av oordning och oreda,

Burlöf.

1938 № 253 Bara hd. I.Ingers

rangera

rannsjéra rannsjéra

rannsjérad

åstadkomma ordning

hann motte ud å rannsjéra

ongana

Nr 6217. Genarp, Bara hd

Helge Andersson 1954.

rank raŋ⁴k rank

a., -er -t -e -a. ra̲ŋk

"En ranker (rank) påg." "En rank tös."

"Bored e rankt o inte rekted stannhafted".

Högväxt, smärt. Klen och "rickig".

Jfr rant och strank.

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. L.J.M

№ 2439 Bara hd. S. J. Malmén

ranka

rà̲ŋka -an -or -orna

Allm. (av växter)

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rangera

ranʒe̲ra eller raŋʒe̲ra, -ar. -a. -ad = undersöka, ordna, genomgå, snygga upp.

Allm.

vi sko̲la raŋʒe̲ra i hyzes jèm̲or.

Burlöf.

ja har ranʒe̲rad hä̲r li̲ta i rykavi̲s.

Tottarp.

1936 №253 Bara hd. I. Ingers.

rangera II

jà va nora a ranʃéra po grarstélad.

Tottup. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

1944.

× rannsnöka

ransnöja -ar -a -ad

rannsaka, ivrigt söka

Burlöv (av rannsaka +

× snöka, en kontamination)

hér spréŋor den forbånade

lérsmanen a ransnöjar. m 3.

ant. 27/2 48 253 Bara hd

+ rannsöka

ransnǿ̲ja, -ar-a-ad

ivrigt leta el. söka, undersöka.

Mölleberga.

di ransnǿ̲ja i à̲la krà̲ga.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

ransjon

ransjon, -en

tillrättavisning

hon fåtti si en ransjon så
hon glömmer ed inte så lätt

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

ranson

rannsjǿn

ordning

vi får se de blu ti
nønn rannsjǿn me de

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ranson

ranʃώ̠n, -en = razzia, ordning, uppgörelse; skick.

dær va mantrώ̠ ranʃώ̠n pω dé̠ mé.

Burlöv.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

+ransona

ransó̲na, -ar, -a, -ad

= ställa till en razzia; göra husundersökning; ha en uppgörelse med sitt husfolk.

Tottarp.

1926 №253 Bara hd. I.Ingers.

rant
adj.

ra̲nt

rak i ryggen.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

× rant

a.

rant

= rakryggad. rak, Löqvist

fáfor va mìed rànta̲re for nona

áur sin, men nu har han boyjäd a

ble kragrýggad.

Tottarp.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922.

× rant

a.

há̲ns har vad en rá̲ntoa ká̲r.

m. f. 1906

Sottarp

1959 Nr 253 Bara hd I.Ingers

ˣ rant II

han va so rá̲nt nar han ga̲ si te syldá̲t.

Bara.

ra̲nt äv. i Mölleberga.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

x rant
a.

pl. ranta
(a̲)

med rak hållning, lång och
rak i ryggen.

fr̄ ust 96

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

rant ran^{4}t   × rant

a., pl. -a   ra̲nt

"Den nye dragonen va en ranter kar." Lång och vä̃lvuxen. (Ordet användes mest om mä̃n.)

Jfr rank o. strank.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

×rant, a.
(rank)

ránt, m. f. o. n. = rant

han e så ránt vusst

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

x rant

a.

rá̲ntor ra̲nt pl. ra̲nta
rak, reslig

en rá̲ntor mann

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

+ ranta
v.

rà̱nta -ar -a -ad

springa omkring.

Nr 3374 Genarp, Bara hd
K. Lindgren 1938.

ranta, vb.

ranta si

= "Sträcka sig"

1112:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

+ rantafej

rantafǿj. -ed

oväsen. villervalla; ivrigt letande.

Tottarp. bsarp.

dar ble et fàslet rantafǿj. Tottarp

rantafǿj ant. fr. Kyrkheddinge.
rantafø̄jt " . Hurlöf.

1923 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

rantafǫ̆j ran'tafö^{4}j. + rantefej

n., -ed rantafǿ̱j

"I morres ha-de vi ett besvaíled rantafǫ̆j, ingan vi fant ett par kjȫr, som slidded si lösa unger natten."

Ivrigt letande.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

+ rantafej
s.

rantafǿj̲

jòr̲a rantafǿj̲ = göra i ordning riktigt ordentligt.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

× rantafej

´
rantafäj
uppröjande, rengöring

vi får jårra ràntafäj
räktet iblann bråted

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× rantafeja
v.

rantafœ̱́ja, -a, -ad, rannsaka
i bet. ivrigt leta efter ngt i rumstera.

nœr jɑ̱́ jiḵ ɑ rantafœ̱́ja, so
hìṯe jɑ de nœ̰nstans i en krɑ̱́g.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga Bara hd

1907 Ingemar Ingers 1973–75

+ rantafeja

rantafǽja, -ar, -a, -ad

= göra en razzia, husundersökning; leta efter något i hela huset.

Tottarp, Nevishög, Esarp.

1926 №253 Bara hd. I. Ingers Bara

+ rantaföj

rantaföj. -ad

undersökning i hela huset. ivrigt letande.

Mölleberga.

Burlöv (A. L. H.)

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ rantaföjt

rantaföjt, -en

husundersökning, razzia, undersökning, ivrigt sökande.

Burlöf - . Tottarp

en fa̲rli rantaföjt. Burlöf

de ska̲da ènte om dær ble rantaföjt me töj e.d. Tottarp.

1918 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

+ rantafö́jt II

de va nar de va na̲ntig̲ di hade ble̲d ú̲w me, so ble dær rantafǿjt at̲or dé̲.

Tottarp. O.J.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

× ranterfej

rantörféj

undersöka och leta efter något

di hålt en farli rantörfej iͨnjan
di fiͨttj reda po de

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

räpa
rĕ̱²va, ²-ar, ²-a, ²-ad (v.) = rapa

(allm.)

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Br

rapa.

rè̲va, -ar, -a, -ad

Lomma
Uppåkra
Burlöv
Tottarp
Nevishög m.fl.

Allm. i Bara hd

de rè̲va so gót̲ (som en rapning efter t.ex. öl, som kännes angenäm).

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

rapa
v.

rèva

Nr 3377 Hyby, Bara hd

Jöns Andersson 1938.

kapa

reva, -ar, -te, -ed

du får ente stå hăr å reva

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

rapa

R. O.

Rapa : "reva,"

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rapa

reva reva revad

rapa

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rapande

R. D-

Lapning: "revane".

3203:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 exc.

rappa
a.

rapp rappt pl. rappa

rapp i mangen

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rapp

rap, ´-ed, pl. =, ´-en

= rapp, slag

han gá han minjánt et ráp i ènen me et vármt járn.

Tottarp.

di fek ènte slåu mer en ít ráp vær.

№ 253 Bara hd I. Ingers. Lyngby.

1922

rapp II

nar han sló̱ de fýsta rápæd på
rǫ̱́ræd.

Bara.

han fíts̱ fém̱ ráp̱: di tváu̱ fǿsta
skrǽ̱j han, å di tré̱ sí̱sta skrǽ̱j
han ènte.

Burlóf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

rapp III

dær kóm̲ aw en snǽ̲rt tié̲ ráp̲
po rù̲dan (en historia om varsel)

Skabersjö.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

rapp

ráp̱ -ad. pl. =, ´-an

di fɛk̲ ènta slɑ̲́u me̲r an
ɛ́t̲ ráp̱ vǽ̲r

L

Nr 4485 Lyngby, Bara hd
I. Ingers Exc.

rapp:

rap, även i betydelsen varje slag av kläppen [1] mot kyrkklockan

H.H.d.ä.

[1] knèvelen

1951 Nr 253 Bara hd Burlöv.

I. Ingers

rap, ´-ed, rapp. i uttrycket rapa

i ráped : snart, med detsamma

hon dor vest i ráped [Harlöf]

hon ble œ̀ytja i ráped. " J.W.

i ráped kågor kàped.

253 I. Ingers 1921-1931. Hara

rapp III

nar hon kom hém ,so ble hon
po kùlan i ráped.

Burlöf. H-P.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941

rappa sig

ràpa si, -ar, -a, -ad

=skynda sig

1922

№ 253 Bara hd I. Ingers.

rappa sig

ràppa sì ràppa ràppad
skynda

ràppa di

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rapphet

ráphed

hastighet, hast

i en ráphed.

Tottarp.

Burlöf. (P.H.)

Görslövs kyrkoby.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

rapphet II

va àratál de kan ja ènte sí naé
i en ráphed .

Görslövs Kyrkoby. N. H.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1943

× rapphet

ráphé̱d

hastighet. hast

ja vé̱d ènta vafor han va
kom̱en dí̱d i en ráphé̱d. J. L.

1952 253 Toltarp, Bara
h

rapphöna. s.

rapphýnna-n, rapphýnnɑ-na

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rapphöns, s.

rapphýnns-en

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

rappning

s.

rà̠pniŋ. -en

rà̠pniŋen borjar a ta̠la aw
hœ̠́san

Burlöv m. f. 1904

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981.

rappnosad

rapnǫ́sad

en som svarar kvickt och rakt på sak
(med bibetydelse av näsvishet)

Burlöf

1936 №253 Bara hd. I.Ingers. Bara

rappskala rap'skä^{4}la. + rappskala

f., -an -or. rapskála.

Ung eller medelålders kvinna, skarpsynt och svår att föra bakom ljuset, kärv och rapp i sina svar, praktisk, påpasslig och rask i sina sysslor.

Jfr knispa s.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

ˣrappskala

rappskala s.

rapskála

săgs om ett ondsĭnnt fruntimmer

argsint

de e en răkkti rappskála så du kan en va rădd fårr

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

× rappskala I

s.

rapská̲la, -an

fruntimmer som ä „långfingrat".

å̲ de e en rèkti rapská̲la dén̲,

hon lar ìg̲antíg̲ va i fréd̲.

Tollarp.

Torde även förekomma ss. skällsord utan bibetydelse av "långfingrad"; se II.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× rappskala II

rapskála, -an, f.

skăllsord.

en rapskála de e en forbánad rǽli fjárrz. Burlöv.

prèstafruen va en rǽli rapskála. Nevishög.

1947. Nr 253 Bara hd I. Ingers

raps

raps, -en , mask.

Allm.

di hade hø̀stad rápsen.

Nevìtshøj.

so s̲ade di rá̲ps a dǽ̲n tásk han u̲de po ¯márken. Nevìtshøj.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

raps.
s.

raps, ´-an, mask.

rápsen han ska lęd̲za æ
inώ̲s pω skά̲ren.

Joh. J.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

raps
s.

han har sa̠d ráps i hè̠la plá̠nen. J. J.

i fjó̠r sa̠de han ráps i hè̠la plá̠nen. Joh. J-n.

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

raps :

di va i lá̲v me a hωg̲ ráps.

J. S.

Nr253 Bur'öv, Bara hd

I. Ingers 1962

rapsabana

ràpsabána, -an

en plats ute i det fria, där man tröskade raps.

Lomma (Alnarp)

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

rapshalm

ràpsahálm, -en

halm av raps.

Lomma. Uppåkra. Burlöv. Tottarp m. fl.

de̜ e som di bran̲or ràpsahálm.
Uppåkra (om rök som syns på avstånd)

1925. M253 Bara hd. I. Ingers.

rapsaloft

ràpsalóft. -ed

magasinsloft. där raps förvaras.

Lomma (Alnarp)

pω ràpsalóftad dæ sto̲ vi a sel̲a ráps.

K.R.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

ˣrapsa-segel, s.

rapsasegel, -ed; =, -en

ett flak ö̃verdraget med vä̆v att gagna vid skö̆rd av raps.

di vãnde å̆pp å̂ nå̆rr po rapsasegeled nå̆r di tinde de.

№ 948:9 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1932.

rapsaslåde

ràpsaslǽ̲, -en, -a, -ana

slåde varmed man kör över rapsen, när den skall tröskas (!)

Lomma (Alnarp)

1926 №253. Bara hd. I.Ingers.

raps-strå

ràpsastrá̠, n., pl. =

Nr253 Tottarp, Bara hd
I.Ingers 1962

rapsstycke

ràpsastɛ́jja, -ed, pl. =.

-en

rapsfält, -åker.

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

rapsavisan

ràpsavísan,

en visa som man sjöng när man skar raps (Alnarp. 1860 talet).

En urspr. dansk visa och med dansk melodi. „Rapsen är mogen och den skall vi skära" etc. Lomma.

K.-R.

№253 Bara hd. I.Ingers.

1928

rar
adj.

mɷ̰r ɷ̰laàr̠ors hɷr va rá̠r;
hɷr jɷ̠̀ra so mø̠̀rd for vós̠
glø̀t̠a.

Burlöv N. H.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers

1977

rar

ra̲r, ra̲rt, rà̲ra. Hlm.

di sa̲ so rà̲ra ú̲d. Tottarp

ák̲ ák̲ ák̲ va den mán̲en va
rá̲r, han predí̲ka so brá̲.

Nevishög
(den heliga målaren)

1929 № 253 Bara hd. I.Ingers.

rar II

de va en lì̱den kvìg̱a men
han va so snéḻ a rá̱r.

Burlöf.

Mæ̱ns ɑ̱́lsen de va ós̱e en
rǽ̱r gam̱al máṉ.

Burlöf.

1942 Nr. 253 Bara hd. I. Ingers.

rart
adv.

ra̲rt

vi kàl̲a dé̲ rám̲ed for
"kontå̲red"; de va fá̲rses kontå̲r;
èl̲a hade de vad lìl̲a rá̲rt me
"kàm̲aren". Burlöv

Nr 253 Burlöv, Bara hd
Ingemar Ingers 1969-70

1970

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

rasa
v.

ràsa -ar -a -ad

(falla, störta, om jord, stenar etc.)

so kane gráven ràsa mé.
Burlöv

végen har ràsad. 〃

1945. Nr 253 Bara hd I Ingers

rasa
v.

rà̲sa -ar -a -ad

beté sig hänsynslöst, oförsiktigt
pres. part. rà̲sanes

dan à̲sanes ka̲m̲or lì̲a
fá̲rt som den rà̲sanes, ordspr.

Burlöv, Görslöv,
1955. 253. Bara hd

rasande

Di rasanes kommor lia
fort såm di rasanes.

1493:2:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rasande

Han vill hållor ble
iblann di asanes
ån di rasanes.

930:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rask

rask rask

vävnad som gagnades till förkläde och överlive

ja har tjypt rask ti itt fåurkle

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

rask

rask; -m. o. f. = n; -t
pl. -a; -are; -ast

frisk

hon har vad rask länge.

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

rask
s.

b. f. rásked

i förb. hela rásked.

di ska välta hela rásked.

Tottarp.

1930. **Nr 253 Bara hd. I. Ingers.**

rask

ras̱k, ras̱t, ràs̱ka.

et rás̱t tá̱g.

a so me et rás̱t tá̱g ska̱n hon
strì̱ven á̱w han.

Bulöf.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

rask II

rask i bet. frisk, kry; i förb.

rásk ɑ rø̱̀ri. (da. *rask* og *rørig*)

Lomma. Burlöv.

Nr 253 Bara hd I. Ingers

rask, a.

Han e gammal men rask å rö̃rli inu.

1112:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

rask

De va jo ente lãnjor ãn sin 1808 ad di raskaste drãnjana ble udtana ti lantvãrned...

1164:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rask

Beteckning för duktig i arbete: "raske, drivanes."

3/23:4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

raska, vb.

raska po

"Gå hastigt"

1112:7.

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

raska sig

ràska si. -ar. -a. -ad.

skynda sig.

ràska di!

Burlöv
Tottarp
Nevishög

1930 Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

raska sig II

han skωḻa ràska si, for han skωḻa kωm̱a váḵ .

Nr253 Bur'öv, Bara hd
I.Ingers 1962

rasht
adv.

ras̱t.

de ska ga rás̱t óẕan.

Burlöf.

1928 №253 Bara hd. I.Ingers.

raspa
s.

ràspa, -an, -or, -orna

även i bet. „skråma“.

1929 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

raspa
s.

ràspa -an -or -orna

raspat märke. t.ex. i järn

Knästorp.

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

raspa

s.

ràspa pl. -or

måske uppkommet gm raspning.

han hade strèga i ansíktad, som de va ràspor. (om en varulv)

1965. 253. Genarp. Bara hd

raspande
s.

ràspana, -ad

raspning, handlingen att raspa.

di har ènta grí̱feltá̱vlor me̱r
i æ̱̀garpa skå̱̀la, for læ̀ri̱norna
tòḻde ènta a hø̱̀ra dedǽ̱ra
ràspanad.

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

Burlöv, Bara hd

1954

raspig

ràsped

hanva bestémd sónet ×), för han va
ràsped i ansékted.

×) vanl. varulv – vilket visade sig i
skråmorna i ansiktet.

Bulöf (Robertskan)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1942

rasta, v.

ra̲sta ra̲sta ra̲stad

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

ra̠^{2}sta$^{\text{rasta}}$, ^{2}-ar , ^{2}-a. ^{2}-ad (vb.). rasta (allm.)

№ 248. Fr. Båâth 1906.

Ba

rasta

rasta = motionera

ràsta
v.

v, -d-, ad

ta unghästen ud å rastå den itt tag.

Nr 943 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1950

rasta
v.

rà̲sta

i bet. motionera

dǽ̲r brù̲ar di ga̰̲ a ra̲sta
hò̲ʒa

Burlöv m. f. 1907

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972

rasta
v.

ràsta i bet. "motionera"

jà har vad ùde a ràstad
bénar let.

Burlöv m. f. 1891

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1980–81

1981

rasta

*/

rà̲sta, -ar. -a. -ad

trans. = sätta i rörelse. låta röra på sig
motionera

den̲ hásten ble jàgu̲ rà̲stad.

Tottarp.

*/ biform ràs̲ta ant. fr. Brågarp.

1922 № 253 Bara hd I. Ingers.

rasta II

dǽ̱r re̱ man ú̱d a rà̱sta hèstana.

Burlöf. J. B.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rasta III

i bet. sätta i omlopp (om penningar)

dee e en snél a gotrɑ́en mán, so
han hɑn fɑd rɑ̀stad sina pǿza
(om en som genom för stor hjälpsamhet gjort
förlusten).

Berlöf.

1940. Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

rasta

rà̲sta, -ar, -a -ad

rasta, hålla rast, vila.

so rà̲sta di lit̲a ve hele̲nelón̲
ve kronetórpa mìgl̲a.

Burlöf.

1931 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

ɹasta
v.

fǿst ad hɷn hada en hɷ́g̱
a jɛḵ ú̱d a ɹà̱sta, so ʃǿṯe
hɷn lì̱avéḻ husóḻed

Joh. J-n.

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

rasta

Att motionera djuren:
rasta

2016:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rasta

Tvinga någon till tungt arbete: "härja dåm, rasta dåm."

3123:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rasta
v.

rà̲sta, pass. inf. rà̲stas
i bet. motionera.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

r$\overset{2}{\underline{å}}$stebi$\underline{d}$. -en. rastebit

"raste-bit". promenad som är lagom lång för att giva motion.

de e $\underline{e}$nte so l$\underline{a}$nt a g$\underline{a}$.
de e bo$\underline{r}$a en r$\overset{2}{\underline{å}}$stebi$\underline{d}$.

Knästorp

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

rastgård
s.

rà̲stagá̲r, -en

inhägnad för lösgående husdjur.

han hade en li̲den rà̲stagá̲r, so kal̲ad. Burlöv N.J.

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers 1982

1981

rastegård

rastegår, -en

rastgård

rà̲stegá̲r

släpp ud kalana i rastegåren

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1950.

rastegård

ràstegár, -ar

inhägnad vari ungdjur släppes lösa för att rastas el. motioneras.

Tottarp m.fl.

253 Bara hd

rastställe
s.

rà̱stastéḻa, n.

de̱ hada nelspǽ̱rsen ta
rà̱stastéḻa, nar han jéḵ si̱na
rώndor (om en liten plantering)
Tottarp

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

×ratta, v.
(torka)

ratta, -ar, -ad

ja har hǎngd ud tvǎtten å den
rattar snart.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

x rattas
v.

rattas rattas rattas

torka

vannrattas,

klärna får hänga å rattas,

Nr 6217. Genarp, **Bara hd**

Helge Andersson 1954.

× rattas

²rat̲as. dep. -as, -as, -as.
även ràt̲a etc.
= torka av sig själv; om något som hänges ut till att torka

Lomma

de börjar a ràt̲as.

253 J. Ingers 1921-1931. Bara

+ rattet

ràtted ràtted pl. ràtteda
tom

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

×rav

ra̱v, -ˈed

= bärnsten. föga brukl.

Burlöf

1936 №253 Bara hd. I. Ingers.

rav ra^{4}v   × rav.

genus? (n. i D.)   ra̲v

Ba͂rnsten.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

×rav
bernsten

rav

ja har hitt itt stort stittje rav.

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

× rav

rav

efterfrågan

hăr har vad såddant rav ettor di nye pantåfflorna

948:10 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

× ravalja, s.
osammanhängande tal

ravalja, -n, -or, -orna
han sto hän å prata en hel
ravalja

№ 948. Lyngby, Bara hd.
Per Andersson 1931.

+ ravget

ravjídd-en, ravjíddon-na

lång och mager person

de e en räkti ravjídd

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

× rebelsk
adj.

rabélsk

omöjlig. omedgörlig.

Nr 3373 Burlöv, Bara hd

O. Wallin 1938.

recept

resept, -ed; =, -en

resept

ja fitt resept ån Åsumspågen

№ 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1935.

recept, s.

reseff́t-ed, reseff́t-en

recept

Nr 6217. Genarp, **Bara hd**

Helge Andersson **1954.**

²re̱a d. ²re̱da, --n   reda

1) Reda, ordning, skick

dær e ij̱en ²re̱da me han.

formen med -d-
uppt. pår.

2) Anordning, inrättning

po ²di̱ne vǿjnen ha̱r vi

en só̱den re̱da. Tottarp.

²sna̱keré̱a = talförmåga

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

re̲a el. ^{2}re̲da = reda,

i uttrycken ha̲ re̲a po,

fa re̲a po. etc.

vd̲a rè̲a po. Anlöf. ^{2}

de̲ vid̲ ja e̲nte re̲a po

[Tottrp]

kan vd̲ rè̲da po mọed.

Knăstorp.

253 J. Ingers 1921-1931. Bara

fa rèa po. Flackarp.

reda
forts.

rèa.

ja ved ènte rèa po nad ànad èlens
Hurlöf. L. A.

han har jid han rèa po en dél.
Hurlöf. E. A.

han har rèa po en jèkla háw. „ "

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

reda III
s

-- som já ve rèa po. Flachap.

hon har rèa po àla kòzor a tjèjsare i hèla várden.

Burlöf.

de va de ràliaste di hade rèa po.

Burlöf. H.P

mán hon vesta rèa po ed. Burlöv. H.K.

1936.– №253 Bara hd. I.Ingers

reda :
s.

di skɷl̲a ha rè̲da pɷ kɷd̲an de blé̲.

Burlöv (Sunnanå)

№ 367 Oxie hd
I. Ingers 1947.

reda IV

han mote gåu me dén rèan

= med det beskedet; med den utgången av sitt ärende.

Burlöf (Åkarp)

dær va áttid so mìan rèa. Burlöf.

H. P.

1938 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

reda
s.

han va ènte pω ra̰d
màrkad, de já̠ vrd̠ rè̠a pω.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

reda
v.

rèd̲a -ar -a -ad

bygga rede, fågelbo

di' hade rèd̲ad op̲a ag̲or
tá̲gad.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv Bara hd

Ingemar Ingers 1975-76

1974

reda
s.

rè̲a, -an

i bet. apparat, mekanism, anordning

de va en rè̲a, som di sàt̲e pω vǿ̲ven, naa di vø̲vde o̲pkémta.

Kyrkheddinge

Nr 15761 Kyrkheddinge Bara hd

Ingemar Ingers 1970–76

1975

reda. s.

rea, -n

reda

hǎu e i̊njen rea i di̊tta-hused

№ 948:11 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1933.

redha
re̲^{2}a. (subst.) = reda; i uttr. s. t. ex: e̲^{2}la fa̲r
reta
di e^{2}n̲te re̲^{2}a pω ed. (Genarp)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

redha
rẹ̄ .r. .rẹ̄da .rẹ̄d (obs.: reda. reda

ex. rẹ̄ sit ha̱r

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Bn

reda v.

rea

re? "rea mad'
'tillreda mat, la-
ja mat' 3260:1

Nr 5113 Burlöv, Bara hd

K. Pålsson 1938-39. Exc.

reda
v.

rè̲da = klara

jà se̲r so dòl̲at, so de e
knáp̲t jà kan rè̲da-d

Görslöv -

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

× reda

v.

ridda, -ar, -a-, -ad rìḏa

reda i ordning liggplats

han e i lav me å riddar ti si

Nr 948 Lyngby. Bara hd

Per Andersson 1939-40.

x reda v.

ridda ridda riddad
ligga i rede

även i betydelsen ligga
i säng.

hann bårra liggor å riddar,
nu får du ha åuriddad.

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

reda, v

å ridd ti å kolt risena-gröd.

397:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

reda, v

Tillreda rede: "ridda."

(om höns)

3203:10

Nr 10963 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1930-50 Exc.

reda, v

För att grisningen är omedelbart förestående: "rer si ti."

3203:9

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

reda, v

För att kalonningen är omedelbart förestående: "hon lavar si bra ti, hon rer si ti."

3203:6

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

reda
v.

jà kan sá̱l ré̱ mìṯ hǽ̱r,

yttrande av en ungkarl, då ett fruntimmer kelade med honom genom att sätta fingrarna i håret.

Åkesp

1964 253. Burlöv, Bara ẖḏ

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

reda
v.

rɛ̀ḏa, ˋ-ar ˋ-a ˋ-ad

bygga rede el. bo; om fåglar.

rɛḏa ɛ́ʒ̱, bygga rede gm att borra
sig in i halmstack el. halmtak.

Mölleberga

Nr 12505 Mölleberga, Bara hd

Ingemar Ingers 1970–71

1971

reda sig

re si ridde si ridd si

kamma sig

ja ska re mi itt slag

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

reda sig

re̠ si, re̠r, rèd̠a, red̠ Blm.

1. reda eller klara sig, stå sig. Lomma Burlöv Tottarp

2. kamma sig.

Bara hd

253 I. Ingers 1921-1931.

reda sig

rè̲da si -ar -a -ad

(yngre än ré̲ si)

han rè̲dar si jagu̲ krý̲t.

Burlöf. K.P.P.

1932 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

re̱. re̱r. riḏe. riṯ.   reda
v.

= reda. ordna.

ré̱ ha̱ret, reda håret, kamma sig

re sǽg̱an = băddạ

Lomma Uppåkra
Burlöv Tottarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

reda sig till

re̱ si tɛ́ (rɛ̀ḏa, rɛḏ)

göra morgontoilett, kläda sig, tvätta sig m. m.

Tottarp

hon stǫ̱ ve bí̱rǫ̰en a skǫ̱la re̱ si tɛ́ (Kabbarp)

Nr 253. Bara hd, I. Ingers

1959.

reda tíll

re̲ tɛ́, rɛd̲a, rɛd̲

tillreda, förbereda

har du bòrjad a re̲ tɛ́ ta

júl̲? Tottarp

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

1968 Ingemar Ingers 1968-70

reda up̲p̲

re̲ óp̲, re̲r, rɛd̲a, rɛd̲

i bet. bädda

+ redabatting

riddabattinj, -en, -ar

rìd̲abát̲ɛŋ.

senfödd unge av höns, gäss eller annat fjäderfä

di e små fåren de e riddabattinja

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1946

ˆreda-batting

riddabattiŋ, -en, -a, -ana

en unge som ej trivs och växer som de övriga i kullen.

de e en riddabattiŋ; han bler vel inte ti nȧd

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

redan
adv.

rè̲dan ; āven ál̲or rè̲dan

nar vi kom̲ frám̲, so hade di rè̲dan
bòrjad, so vi jik̲ ènte íg̲ed.

Bulöf.

sélma e jú̲t nú̲e̲, a hon har
rè̲dan fo̲d en pá̲g.

Tottarp.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

redan II

rè̱dan dó̱ va kàf̱ed i svǽ̱zen.

Burlöf. H.P.

vi hà̱r rè̱dan den à̱ndre
advénten i dá̱. Burlöf. H.P.

~~ha~~ har àṉors rè̱dan fa̱d pǽ̱za, a vi̱
har ènte seṯ rǿ̱gen aw dom!
Burlöv.

1942 - Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rede
s.

rèd̲e -en -a -ana

rede, fågelbo

1925 Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

rede
s.

dí fɛk̲ byøt̲a óm̲ hálm a
kàlka rɛ̀d̲ana (näml. för
att hålla rent i hönshuset och befria
det från loppor).

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

1972 I. Ingers 1972-74

rede, s.

ridde-n, ridda-na
rede

även i betydelsen säng.

nu får vi nårr i ridden,
ble i ridden nɑnna dɑ,
nu åpp åv ridden me di,

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

r$\overset{2}{\text{i}}$d̲e .-en-a-ana   rede

r$\bar{\text{i}}$d̲e

= rede. fågelbo.

Lomma.

Uppåkra Tottarp. Burlöv. Genarp.

dær va mú̲s i sǿ̲en, en hé̲l rid̲e;
dær va è̲nte tá̲ po dom.

Tottarp.

253 I. Ingers 1921-1931.   Bara

rede II

dær va en svàleride mít i pórten,
lìasom di byggor rìda i Làana.

Totarp.

di sád àgornǽn bǽgken, i dòres rìda.

Totarp.

1930 Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

rede III

rìde i bet. „familj":

di va rént údfåtia. hèla rìden.

Burlöf. K.P.P., Åkarp

1928. №253. Bara hd. I. Ingers.

rede:

di̲ vá i é̲n rèd̲e, hè̲la slä́jten.

Tottarp

1951.

Harald

rede

Namn på fjäderfäs rede:
ridde, bala.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

rede, s.

jà velta nór̲ rɛ̀d̲an ós̲a

(här anv. om skatbo) J. S.

en stó̲r rɛ̀d̲a Barlöv

253 Bara hd, I. Ingers 1966

rede-ägg

rɛ̀d̲aég̲ , n., pl. =

konstgjorda ägg av porslin som lades i hönsredarna för att locka hönsen till att värpa.

Tottarp

Nr 11 679 Tottarp Bara hd

I. Ingers 1972-74

1972

redeägg

Ägg som få ligga kvar i boet: riddaäddj, jårreäddj, värpeäddj.

2016:11

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-,50 Exc.

redgarn

regarn   régarn

köpegarn av ull

vi tjyffte regarn ti islav

Nr 943 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1949

redig

rèdi rèdet pl. rèdia

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

redig
a.

n. redet

MLB s. 168

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren–Nilsson 1931-34 Exc.

redig
a.

pl. redia

duglig, duktig

-- va redia manna, de ska i
vi'dda

M & B s. 187

Nr 13012 Genarp Bara hd

Lina Gren-Nilsson 1931-34 Exc.

rḗde, ²-at (redhigher) (adj.) = redig

redig

№ 248. Fr. Bååth 1906.

Ba

redig

rèdi, rèdet, rèdia

= duktig. Allm. (neutr. rèdad ant. i Lomma)

dú e en rèdi kár.

pángen va gú rèdi.
Skabersjö.

do hàde vi rèdi maltid. Burlöf.
koma úd i rèdad snifág. Lomma

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

redig II

de va rèdia hjóns.

Lomma

de va rèdat harskåp. Burlöf -

en rèdi kvìza har de vád. "

1928 M253 Bara hd. I.Ingers.

redig:

ál̲ tíŋ̲ va jɔ bìl̲et, a
rè̲di vɑ̲̀ra.

Flackarp

Nr 253 Bara hd
I.Ingers 1951.

redigt
adv.

rè̲dat

riktigt, duktigt

nú̲ frk̲ i rè̲dat me pij̲l.

P. H.

Nr 253. Burlöv, Bara hd

1953

I. Ingers.

redigt

Så kjörde vi redikt åpp po Stortårred ...

934:5

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1926. Exc.

redigt
adv.

rè̲dat

duktigt

dæ va en hój káḵalǫ̀n, æ dæ
tjø̀lna di rè̲dat.

Tottarp. 14.7.1904

Nr 11679 Tottarp, Bara hd

Ingemar Ingers 1968-70

1969

redkam

rekom re^{4}kom

r m., -mmen -mma. rékom

Grov-kam, med vilken man "redde" håret. "Redkam".

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

redh kamber

redkam

re¹kàm, -en, -a, -ana (s) = kam att 'reda 'håret med (Barn)

№ 248 Fr. Bååth 1906.

Ba

redkam

re´kaͦmm - en - a - ana

kam [grov]

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

red-kam
kam

rikåm, -en, -a, -ana

ja behăude mi en rikåm

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

74

ˣredkam

rékom, -en

gróvekam ; jfr. ˣkåmmekam.

jfr. ré kàured. grovkamma håret.

Allm.

En rékom kunde vara kombinerad med en tjèmakóm på så sätt att kammen hade två rader tänder (tan), gróve i den ena sidan och finare i den andra. (Tillägg 1945)

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

rødkam, s.

rekåm å finkåm som ibland
kallades lusaskrava.

939:2

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

redlighet

r̠èdalik̠éd

hæ̱r kan i bɑ̱́ so lɑ̱́nt ifrɑ
ál̠ æ̱̀ra ɑ r̠èdalik̠éd? sḭ́or di.

1965   253, Knästorp, Bara hd.

reds

ri'ss

ti ri'ss

(till reds)

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

reds

res; endast i uttrycket te rís
= till reds. redo. Allm. i Bara hd.

do skola hästana sta i pórten
te rís.
Burlöf.
spìzaren i búrlov hade ìgla te rís
i en bórk.

1925. №253 Bara hd. I.Ingers

ŕe̱kom̱ -en -a -ana, redkamm

= „Red-kam", stor kam varmed håret redes ut. Därpå behandlas del med en mindre fjä^{2}m̱ekom̱.

253 I. Ingers 1921-1931. Bara

reds:

di hàde en span ván te
rɛ́s a dỳgga.

Burlöv S-å.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

neds II

nar han kom fjø̀ranes hém. a va
ènte dràgana te rís. so ga
han dom prýl.

Tottarp. S.C.J.

han hade áltid svár te rís.

Burlöf B.M.

vi hade dànorna te rís. Burlöf L.A.

1926.

№253 Bara hd. I.Ingers

resag re⁴sag.   × red-sak

r., oböjl.   résag

„Du ska vell gå po såunastãmman i maren? – Ja, dé va en resag dé".

De'e en resag: en given sak, det faller av sig sjãlvt, naturligtvis.

№ 2439 Bara hd S.J.Malmén

Bjärshög 1850. Uppteckn. 1890. S.J.M.

× redsak

résag   ré̲sá̲g.

en klar sak

de va en résag de behöuor du inte tvivla po.

Nr 948 Lyngby, Bara hd

Per Andersson 1938.

redskap

reská̱v, -ed, pl. =, -en

di ska flø̀ṯa reská̱v imaḻom
vǽ̱rt strìḵa (åkerlott el. vång)

1938 Nr 4481 Genarp, Bara hd
Ingemar Ingers Exc.

reskåv¹ redhskap, -ed, —; -en, redskap (n)

; redskap (allm)

№ 248 Fr. Båâth 1906.

Br

redskap, s.

reskáv-ed, reskáv-en

redskap

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

redskap

reskáv. -ed. pl. =. -en

allm. i Bara hd.

1. om jordbruksredskap

2. om allehanda fiskredskap; i denna bet. i Lomma.

di hade mér reskáv po gáren fǿr.

1925.

№253 Bara hd. I.Ingers

redskap II

di ska flỳt̲a reská̲v imel̲om
vǽ̲rt stìk̲e. (=varje åkerlott)
Genarp.

han stál̲or sit̲ reská̲v o̲pad mi̲n là̲ga.
Burlöf.

1938 № 253 Bara hd I. Ingers

redskap s.n.

reskav

3760:11

Nr 5113 Burlöv, Bara hd
K. Pålsson 1938-39. Exc.

redskap, s.

reskáv

"Gemensam benämning på åkerbruksredskap."

956:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

refflad

rìflad neutr. -ad.

pl. -ade

di va rìflade

Burlöv

Nr 253 Bara hd

I. Ingers 1951-52.

refräng

ä. refrǽ̲ŋ, -en
y. refrǽ̲ŋ, -en
omkvåde i en visa.

Barlöf.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1925.

regal

regál
klanderfri

den e regál i alla dela

№ 948 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1932

× regalt
utmärkt

regalt

de jittj så regalt så

№ 948. Lyngby, Bara hd.

Per Andersson 1931.

regemente

rejemánte, -ed

Burlöv. Tottarp.

Nr 253 Bara hd I.Ingers 1960

regementsmöte

rejeméntsmǿ̲da. -ad. pl. =, -an

Lomma

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

rejéra regera, --´ar, --´a, --´ad, (vl) regera

'regera (allm)

№ 248. Fr. Båâth 1906.

regera

rejéra rejéra rejérad

gräla

ja vidd ente va di hadde jort, hann va så arri, hann rejéra hela dan

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

regera
v.

pres. part.

hon va rejé̱ranes a à̱rranes

hä i bet. "härsklysten"

Burlöv N.A

Nr 12498 Burlöv Bara hd

I Ingers

1982

regera

rejé̱ra, -ar, -a, -ad

pres.part. rejé̱ranes.

dær e lit̲a husá̱ratá̱g i han, han e rejé̱ranes l̲iasom̲ di̲.

Burlöf. E.A.

1925. № 253 Bara hd I. Ingers.

regera
v.

rajé̱ra

i bet. tjata, gnata

dǽ̱r liǵ̱gor han a rajé̱rar!

Burlöv (Håkan)

Nr 253. Bara hd, I.Ingers

1958

regera

De e păngana såm rejerar varden.

1493:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

reglera

v.

regulé̱ra -ar -a -ad

de va besvá̱rlat a
regulé̱ra dé̱.

Lomma

Nr 253. Bara hd

I. Ingers 1954.

regn III

só̲len grú̲nar po västan móln, so
bler de rǽjn.

Lyngby.

só̲len han drar ván̲; do̲ ventar di
de bler rǽjn.

Lyngby.

(en forfǽ̲rli há̲w rǽjn va der kòm̲ad)

Mölleberga.

1929. № 253 Bara hd. J. Ingers.

regn

rœjn, ¹ed.

1950

8384. Bjärshög, Bara hd

väghn
ræjn. 1 ed. (u) = râgn. regn (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

regn

rœjn, –́ed

Genarp

~~Nr 4485 Lyngby~~, Bara hd

I. Ingers Exc.

regn

rajn-ed, rajn-en
regn

Ä inte răjn en mera genuin form?

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

regn
s.

de va vár̠a om de hada
va̰d rǽjn, som di sr̠óa

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

Ingemar Ingers 1972–73

1972 Kopia från Institutet för språk och folkminnen, Lund

regn
s.

vi har fæ̱d mø̱̀ed lì̱dad réjn

Esarp

Nr 18627 Esarp, Bara hd

I Ingers 1969

1969

regn
s.

dæ hæ komad lìdad réjn
hèma

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

ræjn. ¹ed = regn

de. ser u̲d te a ble rǽjn

de tru̲²a me rǽjn ì aftes.

|Tottarp| O.P.

han sa̲ de sko̲le ble stó̲rt rǽjn. Möllebergа

J.W.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

regn II

de jor̠ gót̠ me lit̠a rǫ́jn. √Mölleberga

dìt̠a rǫ́j̠ned kǫ́m̠ jǫ so aká̠va.

Tottarp.

de mǫ̀l̠nar som de kǫn̠e ble rǫ́j̠n.

bsarp

it lìd̠ed rǫ́j̠n hade jǫ̠rt gót̠ i só̠ fal̠.

Tottarp. O.J.√

№253 Bara hd. I.Ingers

1927 –

regn III

en forfǽ̲rli' hå̲w ræjn va
dær kàm̲ed

Mölleberga L.P.

de jòr̲ gót̲ po va̲ra rỳ̲ja, si̲or
di i skanǿ̲r nar de ¯ræ̀jnar.
(Talesätt: ry̲j har även bet. åkerteg).

253 Bara hd̲

regn
s.

tɛ́ på tjǿ̱ved ble de
rǽjn mé
Burlöv S-å

de skal̲a ha rǽjn a sní̲ a
frýst.
Burlöv S-å

1940.

Nr 253 Bara hd

I. Ingers

regn IV

Talesätt om regn fr. Mölleberga:

1. i måren bler de rájn, for glỳtana lájor.

2. nar østan sól ʃinor på vèstan móln,
bler de rájn; eller:

3. nar sólen gar i säkk, bler de rájn.

4. nar kràgorna sidor på márken a
gál, bler de ósa rájn.

Nr 253 Bara hd, I. Ingers.

1929.

regn

skɷsté̠nsrǿ̠jan dan̠ han
fø̣lda mé rǽjnad te jɷ̠́ran

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1961

regn

- Rajned jårr gått, udan po tarren, sa Balzor.

1063:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

regn

"solen drar rägn:" sades då strålar syntes mellan solen och moln, eller vid solnedgången. 938:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

regn :

dær va en klá̱g máṉ i
lòm̱a som sá̱ : stò̱ra rǽjn e
ènte brá̱.

citerat efter Per Andersson, Vinstorp

5.5. 1966 253. Lomma. Bara hd

ʀegna
v.

hæʀ e tá̱g po hú̱sed, so de
ræ̀jṅaʀ ènte noʀ̱.

Burlöv m. f. 1901

Nr 12498 Burlöv Bara hd

1982 I Ingers

regna
v.

pret.

de rœ̀jna nor̠ i sœ́ŋ̠an tɛ han.

Tottarp m. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

I Ingers 1979–80

1979

regne
v.

dä e fà̱rlat när dä rèjnar
íʒ̱ gjanom tá̱gad.

Tottarp M. f. 1904

Nr 11679 Tottarp Bara hd

1978 Ingemar Ingers 1978

regna
v.

har de ræ̀jnad hωs jæ̰r næ̰d i dǽ̰?

Tottarp G. L.

Nr 11679 Tottarp Bara hd

Ingemar Ingers 1978–79

1979

regna
v.

ræ̀jna -ar -a -ad

nær de ræ̀jnar æ sώ̲len jɛń̲om,
so bler de rǽjn i má̲ren mé.

L.

1929.

Nr 4485 Lyngby, Bara hd.

I. Ingers Exc.

regna IV

nær de ræ̀jnar strít so dær bler blæ̀ror
po vánad, so bler de rǽjn i máran mé.

Lyngby. N.L.

de jòr gót po vara rỳjja, sior di i
skanǿr nær de ræ̀jnar. Talesätt.
(ryjja = ryggar = tegar). Mölleberga
1929.

№ 253 Bara hd. I. Ingers.

^{2}răghna

rægna, ^{2}-ar. (-or i Skabersjö) ^{2}-a, ^{3}-ad. (o) regna

: rägna (allm.)

№ 248. Fr. Bååth 1906.

regna
v.

ræ̀jna -ar -a -ad

de har ræ̀jnad varà̲nen dá̲,
iblá̲n vǽ̲r.

æ̲

1950. 8384 Bjershög. Bara hd̲

regna

ræ̀jna -ar -a -ad

Gerarp

~~Nr 4435 Lyngby,~~ Bara hd

I. Ingers Exc.

2

ræjna -ar-a-ad, v., regna.

de ræ̀jna a va so bó̲st, so bó̲st.

Flackarp.

de ræ̀jna li̲de grà̲na

Kyrkheddinge.

fjòrkavǽ̲rdana la̲ de ræ̀jna nó̲r ije̲nom tá̲ged.

Tottarp.

Bara

253 I. Ingers 1921-1931.

regna II

de har ràjnad ít̲ omlá̲v fø̲r

Flackarp

la̲lǽ̲zan va so de ràj̲na nó̲r
ijen̲om tá̲ged.

bsarp.

de har ràjnad vá̲r ìk̲a sin ju̲l.

1926. №253 Bara hd. Burlöv Ingers J. V.

regna III

de ræ̀jnar, de pàd̲rar po fýnstoren.

Burlöf. J. N.

de ræ̀jna som him̲elen va ò̲pen.

Tottarp.

nar de ræ̀jnar a sø̲len grín̲ar, so bler de rǽjn i má̲ran má.

Lyngby.

№253 Bara hd. I.Ingers

1927.

regna V

sýklana stɑr ude; de ràjnar pɑ dí.

komma.

nar de har áwræjnad, so e de

lìa tórt ijén.

Tottarp.

om márnen nar di kɑm óp so

ràjna de so de svàla pɑ jóren.

Burlöf.

de kan jàrna ràjna dàktia tág. Tottarp.

Nr 253 Bara hd. I. Ingers.

1939.

regna VI

de ræ̀jnar, so de svàt̲ar po jo̲ren.

Burlöf.

de ræ̀jna rét̲ nǿ̲r po krǽ̲jen.

Uppåkra.

de ræ̀jna hè̲la víntoren. Tottarp.

só ræ̀jna de stó̲rt, so hade han paraplý̲
ø̲vor hò̲eded, et stó̲rt skú̲l. Burlöf.

1938 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

regna:

de va en fà̲seli spjelsóm̲
høst; de ræ̀jna i tré̲ vèk̲or
ú̲d i rá̲.

Burlöv. A.A. v.å̄.

1947

253 Bara hd̲

segna
v.

de sæ̀jna nóa̱ ad tǽ̱ged;
de sæ̀jna nœ̱́a pω gώḻed.

Tottarp. A. Hj. J.

1958. **Nr 253 Bara hd I. Ingers**

regna

jǿs̱ , nú̱ rœ̀jnar de stá̱rt .

de rœ̀jna om mà̱rranar .

Nr 253. Tottarp, Bara hd.
I. Ingers 1959.

regna

rajna rajna rajnad
regna

hann ska ud åumm de så
rajnar gompatjarror me
skajlana fårre å de kommu
tällekniva po tvarrt

Är inte răjna en mera genuin form?

Nr 6217. Genarp, Bara hd J. J.

Helge Andersson 1954.

regna
v.

hær blev jå fèltjed, nær de har ræ̀jnad.

(fèltjed = slipprigt).

Nr 253 Tottarp, Bara hd
I. Ingers 1961

regna, vb.

Rãgnar de Klara (12 aug.)
ska de lãngje vara.

947:14

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1931. Exc.

regna
v.

ræ̀jna -ar, -a, -ad

folk kåm te smè̠djan a skål̠a ha skǻ̠d, nar de ræ̀jna.

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1963

regna, v.

sǫ́len ʃé̱nor a de ræ̀jnar,
gụ́d bevạ́ra vą̃ra dræ̀ja̱.

(ramsa)   Burlöv - Tottarp

Nr 253 Tottarp Bara hd
I. Ingers 1963

1964

regna v.

de rœ̀jna rát̲ nór̲ pω
válvad

1966. 253. Tottarp, Bara hd

regna, v.

nú̲ ska de ènta ræ̀jna-nór̲
på lóftad

(en snickare, betraktande ett nylagt tak)

253. Tottarp, Bara hd. J. Ingers 1967.

regna

de e de vársta som fégs, nar
de ræjnar àwanifrá pø en.

m. f. 1904

253. Tottarp, Bara hd. I. Ingers 67.

regna
v.

nṵ́ nær tá̱gad e hé̱lt, so
ræ̀jnar de ènta-noṟ.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1971 Ingemar Ingers 1970–72

regnande s.

ràjnane . -ed

ständigt regn.

Hyby.

1927. №253 Bara hd. I.Ingers.

regnande

..fårr de va så tjesåmt
me de evimorlia
räjnaned.

1114:1

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

regnby

4.. rājnby, 1..

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

regnbåge

ræjnbú̱a, -an. yngre ræjnbá̱ga.

Allm.

i àḻa ræjnbá̱gans fàrjor.

Görslövs Kyrkoby.

ræjnbá̱gans fàrjor

Bara hd Tottarp

253 I. Ingers 1921-1931.

regndag

ræjndá̱, -n. pl. =, -na

dag då det regnar.

Tottarp.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× regndal

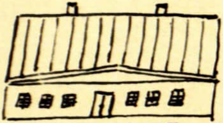
ræjndá̠l, -en

å hus med papptak: av en på längden gående list bildad rånna för regnvattens avledande.

Burlöf, Tottarp. Nevishög. Möllebergа.

han vil̠e ha làgad ræjndá̠len.

Tottarp.



→ ræjndá̠l.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

1941.

+ regndal II

so̱ le̱gor di en ræjndá̱l po tá̱ged.

Burlöf.

po paptá̱g dær lá̱ di en sondǽ̱r ræjndá̱l.

Burlöf.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

regndal
s.

rejndál, -en

en längsgående list vid nedre kanten av papptak för regnvattnets avrinning.

péklapãratreéad de stǻ, so man kona nǻ -ad ifra rejndálen.

Burlöv

Nr 12498 Burlöv, Bara hd

1970 Ingemar Ingers 1970–72

regndropp
s.

ræjndró̱p, -ad

regnets droppande; även den rand i marken framför en husvägg, som förorsakats av regnets droppande från takskägget.

Burlöf (Sunnanå)

167 Oxie hd.

1941

regndropp(e)

rœjndró̱p -en -a -ana

Nr 253 Tottarp Bara hd

I, Ingers 1961

× regndugg

ræjndǻg̲, -en

duggregn.

so kǻm̲ dær en lì̲den ræjndǻg̲.

Bulöf. H.P.

1942 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

regnig

ræ̀jned, neutr. =, pl. -ada

Allm.

ræ̀jned vé̱r, regnigt väder.

de har vad so ræ̀jned a rǽ̱let hè̱la sòm̱aren.

Burlöf. U. P.

№ 253 Bara hd I. Ingers.

1922

regnig II

de va i bè̲deti̲den de va ræ̀jned a git̲

Tottarp. G.L.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

× regniling

ræjní̲lıŋ -en -a -ana

regnskur.

Mölleberga

dær har kom̲ed rét̲ stå̲ra ræjní̲lıŋa

bèg̲ge nét̲orna.

Nr 253 Bara hd I. Ingers.

194

regniling

Rāgnskur: “Rāgniling.”

938:3

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

regniling

Räjnilingar i skördetiden kallades "skámmeräjn".

938:3-4

Nr 10963 Lyngby, Bara hd
Per Andersson 1930-50 Exc.

ˣ regntuta

ræjntú̱da eller ræ̀j̱ntú̱da,

-an, -or, -orna

= stuprör eller stupränna för regnvatten

(Synonymer: stỳpró̱r, stỳprä́ṉa eller
– –́ ; – –́ – .)

№ 253 Bara hd I. Ingers.

regnvatten

ræjnván, -ed

vi tvètar i ræjnván

Tottarp.

äv. i Burlöv.

1934 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

regnväder

ræjnvǽ̲r, -ed

Allm.

L. B. J.

1941 Nr 253 Bara hd I. Ingers.

regnväder

rajnvá̋r - ed

răjn –   ḷ

Nr 6217. Genarp, Bara hd
Helge Andersson 1954.

regnvädersdag

ræ̲jnvǽ̲rsda̲, -n, pl. =, -na

8384 Bjereshög, Bara hd

regnvädersdag

ræjnvǽrsda. -n. pl. =. -na

Mölleberga. Bjärshög.

1941. Nr 253 Bara hd I. Ingers.